

MASTERPIECES OF ANCIENT CHINESE JADES:
THE JU-YI SCHOLAR'S STUDIO COLLECTION III
AND OTHER OVERSEAS PRIVATE COLLECTIONS

璧光盈袖III——居易書屋暨海外名家珍藏玉器

CHINA GUARDIAN HONG KONG 10TH ANNIVERSARY AUTUMN AUCTIONS 2022

中國嘉德香港2022秋季十週年慶典拍賣會

8 Oct, 2022 | 2022年10月8日

觀自在

嘉
10th Anniversary
CHINA GUARDIAN
Hong Kong
德



Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Ju-Yi Scholar's
Studio Collection III and Other Overseas Private Collections

璧光盈袖 III
居易書屋暨海外名家珍藏玉器

中國嘉德香港2022秋季十週年慶典拍賣會

China Guardian Hong Kong 10th Anniversary Autumn Auctions 2022



地點Venue: 香港會議展覽中心展覽廳5FG | 香港灣仔博覽道一號

Hall 5FG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre | 1 Expo Drive, Wan Chai, Hong Kong

	3/10 (一Mon)	4/10 (二Tue)	5/10 (三Wed)	6/10 (四Thu)	7/10 (五Fri)	8/10 (六Sat)	9/10 (日Sun)
觀想 — 中國書畫四海集珍 Fine Chinese Paintings and Calligraphy					拍賣Auction 10am		
大巧若拙 — 竹月堂藏瓷 Sublime as if Rudimentary: The Zhuyuetang Collection					拍賣Auction 10:30am		
瓷緣 — 達文堂藏明清御密瓷器 Serendipity: The Dawentang Collection of Ming and Qing Imperial Porcelain					拍賣Auction 11:30am		
軒華六帝 — 懷海堂藏清代御密瓷器 Exalted Opulence: The Huaihaitang Collection of Qing Imperial Porcelain					拍賣Auction 12pm		
恭造 — 宮廷御瓷珍玩 Imperial Appreciation: Magnificent Treasures from The Court					拍賣Auction 1pm		
應物希古 — 中國古代陶瓷 Ancient Chinese Ceramics from The Tang to The Song Dynasty					拍賣Auction 3pm		
觀古I — 瓷器 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Part 1					拍賣Auction 4pm		
佛洒樓藏畫 The Fo Sa Lou Collection		預展Preview 10am-8pm				拍賣Auction 10am	
璧光盈袖III — 居易書屋暨海外名家 珍藏玉器 Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Ju-Yi Scholar's Studio Collection III and Other Overseas Private Collections						拍賣Auction 11am	
玄禮四方 — 暫集軒珍藏中國古代玉器 Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Zan Ji Xuan Collection						拍賣Auction 1:30pm	
觀想 — 中國古代書畫 Classical Chinese Paintings and Calligraphy					預展 Preview 10am-6pm	拍賣Auction 2pm	
觀古II — 玉器金石文房藝術 Fine Chinese Ceramics and Works of Art: Part 2						拍賣Auction 3:30pm	
珍秦琳瑯 — 珍秦齋藏歷代古璽印及銅器 Important Ancient Seals and Bronze Wares from the Zhenqin Zhai Collection							拍賣Auction 11am
亞洲二十世紀及當代藝術 Asian 20 th Century and Contemporary Art						預展 Preview 10am-6pm	拍賣Auction 2pm
觀華 — 古典家具及工藝品 Classical Furniture of The Ming and Qing Dynasties							拍賣Auction 4pm

* 各專場預展或至該拍賣會開始前 Exhibition will be closed prior to the auctions

同步代拍服務 Live Auction Platform

- 本專場將開通同步代拍服務
This auction will provide Live Auction Platform
- 競買人須於拍賣日二十四小時前登錄中國嘉德官方網站 (www.cguardian.com) 或 App，完成網絡競投帳戶的註冊，並交納保證金
Please register the Live Auction Platform account and pay a deposit on the China Guardian official website (www.cguardian.com) or App 24 hours ahead of the auction
- 詳情請諮詢客戶服務部
Please feel free to contact our Client Services Department for more details
+852 2815 2269 | +852 3959 5400 | +86 195 1870 1282 | +86 159 1080 7786



下載體驗同步代拍服務
Download to experience
the Live Auction Platform

重要通告

IMPORTANT NOTICE

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下稱為“本公司”）舉辦的拍賣活動均依據本圖錄中所附之買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向本公司索取之賣家業務規則進行，參加拍賣活動的競投人須仔細閱讀並予以遵守。該等業務規則及規定可以公告或口頭通知之方式進行修改。

拍賣品之狀況

競投人應於拍賣前之展覽會上審看拍賣品，並對自己的競投行為承擔法律責任。如欲進一步了解拍賣品資料，請向業務人員諮詢。如圖錄中未說明拍賣品之狀況，不表示該拍賣品沒有缺陷或瑕疵（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第五條）。

受限制物料

(一)附有⊙符號之拍賣品於編制圖錄時已識別為含有受限制物料，而有關物料可能受到進出口之限制。有關資料為方便競投人查閱，而無附有該符號並非保證該拍賣品並無進出口之限制。由植物或動物材料（如珊瑚、鱷魚、鯨骨、玳瑁、犀牛角及巴西玫瑰木等）製成或含有植物或動物材料之物品，不論其年份或價值，均可能須申領許可證或證書方可出口至香港境外，且由香港境外國家進口時可能須申領其他許可證或證書。務請注意，能取得出口許可證或證書並不能確保可在另一國家取得進口許可證或證書，反之亦然。競投人應向相關政府查核有關野生動物植物進口之規定後再參與競投。買家須負責取得任何出口或進口許可證/或證書，以及任何其他所需文件（請參閱載於本圖錄之買家業務規則第三十條）。

(二)香港法例第586章《保護瀕危動植物物種條例》已於2018年6月8日作出相應的立法修訂，以履行2016年《瀕危野生動植物物種國際貿易公約》修訂中對黃檀屬所有種的規定。修訂列明的新物種包括黃檀屬所有種將受許可證管制。新管制措施將於2018年11月1日生效，該條例規定，凡進口、從公海引進、出口、再出口或管有列明物種的標本或衍生物，均須事先申領漁農自然護理署發出的許可證。

(三)《2018年保護瀕危動植物物種（修訂）條例》已於2018年1月30日通過，旨在加強管制進口及再出口象牙及象牙狩獵品。禁止進口及再出口象牙狩獵品及《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）的規定已經實施。在領有許可證情況下，為商業目的而管有的《公約》前象牙及《公約》後象牙可進行本地貿易。為了保護文物，古董象牙（指1925年7月1日前發生《修訂條例》規定情況的象牙）可獲豁免。但進口及再出口古董象牙需領有進出口許可證及《公約》前證明書。自2021年12月31日起，禁止為商業目的管有任何象牙，包括《公約》前象牙及《公約》後象牙（古董象牙除外）。

電器及機械貨品

所有電器及機械貨品只按其裝飾價值出售，不應假設其可運作。電器在作任何用途前必須經合格電器技師檢驗和批核。

語言文本

本公司買家業務規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件、通知、表格等文件以及本圖錄中拍賣品之描述，均以中文文本為準，英文文本僅為參考文本。

版權

本公司已盡一切合理努力查找、聯繫和確認版權擁有者。如本圖錄內未有包含適當確認版權擁有者的資訊，本公司鼓勵版權擁有者通知本公司。本公司亦歡迎任何信息，以澄清被展示圖文的版權的擁有者。

本圖錄版權屬本公司所有。未經本公司書面許可，不得以任何形式對本圖錄的任何部分進行複製或進行其他任何形式的使用。

The auction to be held by China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as the "Company") will be conducted in accordance with the Conditions of Sale, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment contained in this Catalogue as well as the Conditions of Business for Sellers which are available from the Company, and Bidders wishing to participate in the auction must carefully read and comply therewith. Such Conditions and rules may be revised by way of an announcement or verbal notification.

Condition of the Auction Properties

The Bidder should view the Auction Properties at the pre-auction exhibition, and will be legally liable for his or her bidding. For more information on the Auction Properties, please consult our business staff. The absence of a description of the condition of an Auction Property in the Catalogue does not mean that the Auction Property is free of flaws or defects (please refer to Article 5 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

Restricted materials

(1) Auction Properties marked with a symbol were identified as containing restricted materials at the time of compiling the Catalogue, and the relevant materials may be subject to import and export restrictions. The relevant information is provided for the convenience of Bidders, and the absence of such a symbol on an Auction Property does not ensure that it is not subject to import and export restrictions. For items made of or containing botanical or animal materials (coral, crocodile, whale bone, tortoise shell, rhinoceros horn and Brazilian Rosewood, etc.), regardless of their year or value, may require application for permits or certificates before exportation outside Hong Kong, and application for other permits or certificates may be required when importing into countries outside Hong Kong. Please note that the securing of an export permit or certificate does not ensure that an import permit or certificate can be secured in another country, and vice versa. The Bidder should enquire about the regulations for the import of wild flora and fauna to the relevant government before participating in an auction. Buyers are responsible for obtaining any export or import permits/certificates and any other documents required (please refer to Article 30 of the Conditions of Sale contained in this Catalogue).

(2) The corresponding legislative amendments have been made to the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 ("the Ordinance") in Hong Kong on 8 June 2018, concerning the amendments to Appendices of the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora ("the CITES") which has been adopted in 2016. The newly scheduled species include Dalbergia Species will be subject to licensing control. The new controls will become effective on 1 November 2018. According to the Ordinance, unless exempted or otherwise specified, the import, introduction from sea, export, re-export or possession of endangered species or its derivatives, requires a license issued by Agriculture, Fisheries and Conservation Department.

(3) The Protection of Endangered Species of Animals and Plants (Amendment) Ordinance 2018 ("Ordinance") was enacted on 30 January 2018, which aims to enhance regulation on import and re-export of elephant ivory and elephant hunting trophies. New control measures banned the import and re-export of all elephant hunting trophies and pre-Convention ivory and post-Convention ivory items. The commercial possession of pre-Convention ivory and post-Convention ivory items are allowed to conduct local trading, which subject to licensing control. As a measure to protect culture relics, the trade in antique ivory (ivory that occurred before 1 July 1925 with the circumstances as prescribed by the Ordinance) will continue to be allowed. Import and re-export of antique ivory require a License to Import/ Re-export and a Pre-Convention Certificate. The possession for commercial purpose of all ivory (save for antique ivory) including pre-Convention ivory and post-Convention ivory will be prohibited from 31 December 2021.

Electrical appliances and mechanical goods

All electrical appliances and mechanical goods are sold as is, and should not be assumed to be in working order. Before use, electrical appliances must be inspected and approved by a qualified electrical technician.

Language

The Chinese versions of the Conditions of Business for Buyers, Conditions of Business for Sellers, and all other documents such as the terms, conditions, notices, forms, etc. contained in the Catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue, as well as of the descriptions of the Auction Properties in this Catalogue shall prevail, and the English versions are for reference only.

Copyright

Every reasonable effort has been made to locate, contact and acknowledge copyright owners. If any proper acknowledgement has not been included here, copyright owners are encouraged to notify the Company. The Company also welcomes any information that clarifies the copyright ownership of any material displayed.

The copyrights in this Catalogue vest in the Company. Without the written permission of the Company, no part of this Catalogue may be reproduced or otherwise used in any manner.

競投登記須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT BIDDING REGISTRATION

一、閣下參與競投登記時須填寫競投人登記表格並提供有關身份證明文件，繳納保證金，以辦理登記手續。

二、競投登記時須提供之文件：

- 1、個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
- 2、公司客戶：公司註冊證書以及股東證明文件。
- 3、代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。敬請注意，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司不接受第三方付款，此規定亦適用於代理人。如閣下代表他人參與競投，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司僅接受委託人之付款。
- 4、新客戶以及未在中國嘉德國際拍賣有限公司集團投得拍賣品的客戶，須提供銀行發出之信用證明。建議首次參與競投的新客戶於拍賣會前至少24小時辦理登記，以便有充足的時間處理登記資料。

三、本場拍賣會保證金為港幣伍拾萬元，如閣下是首次參與競投，或曾在本公司拍賣會辦理過競投登記手續，但尚未成功競投者，保證金為港幣一百萬元。（中國嘉德國際拍賣有限公司自2012年5月1日實施“嘉德註冊客戶計劃”，此計劃同樣適用於本場拍賣會。）閣下亦可透過本公司認可的同步代拍服務參與競投，並按指示繳納保證金。

四、所有保證金必須以電匯或信用卡/銀聯卡以港幣付款（閣下必須親自使用您名下的信用卡/銀聯卡）。

如閣下未能投得任何拍賣品，中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將安排在拍賣結束後十四個工作日內退回閣下已付的保證金（不包含利息）。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司可用保證金抵銷閣下在中國嘉德國際拍賣有限公司集團的任何欠款。任何涉及退款的兌換交易損失或費用，將由閣下承擔。

五、本公司有權要求競投人提供財務狀況證明、擔保、存款證明及/或本公司可絕對酌情要求競投人為其有意競投的拍賣品提供的其他抵押。本公司保留調查競投人資金來源的權利。

I. When you register to bid, you must fill in a Bidder Registration Form, provide the relevant identity document, and pay a deposit in order to carry out the registration formalities.

II. Documents that must be provided at the time of bidding registration:

- (1) Individuals: identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.
- (2) Corporate clients: a certificate of incorporation and proof of shareholding.
- (3) Agent: identity document of the agent, identity document of the Bidder represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder. Please note that China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. does not accept payment from third parties, and this also applies to agents. If you bid on the behalf of another, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will only accept payment from the principal.
- (4) New clients and clients who have yet to successfully bid on an Auction Property under the auspices of the China Guardian Auctions Co., Ltd. group must provide a proof of creditworthiness issued by a bank. We would recommend that new clients who are to bid for the first time register at least 24 hours before the auction so as to allow sufficient time for processing of the registration materials.

III. Deposit for this auction is HKD500,000. If you are our new client or you have not won the bid in the past, the deposit is HKD1,000,000. (China Guardian Auctions Co., Ltd. implemented the “Guardian Registered Client Programme” on May 1st, 2012. The programme is applicable to this auction.) You can also attend the auction through Live Auction Platform authorized by the Company and pay deposit as require.

IV. All deposits must be paid in HK dollars by electronic transfer or credit card/UnionPay Card (you must yourself use the credit card/UnionPay Card issued in your name).

If you fail to successfully bid on any Auction Property, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will arrange to refund your deposit (without interest) within 14 working days after conclusion of the auction. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. may use the deposit to offset any amounts that you may have outstanding with the China Guardian Auctions Co., Ltd. group. Any losses or charges relating to conversion of the refund will be borne by you.

V. The Company has the right to require the Bidder to provide proof of his or her financial standing, security, proof of bank deposit and/or other collateral that the Company may, at its absolute discretion, require the Bidder to provide for the Auction Property that he or she intends to bid for. The Company reserves the right to check the source of the Bidder's funds.

財務付款須知

IMPORTANT NOTICE ABOUT PAYMENT

- 一、拍賣成交後，買家應支付落槌價、佣金以及任何買家之費用。拍賣成交日起七日內，買家應向本公司付清購買價款並提取拍賣品。

買家佣金比率

每件拍品落槌價適用佣金比率之級距	佣金比率
HK\$ 5,000,000或以下之部分	20%
逾HK\$ 5,000,000至HK\$ 20,000,000之部分	17%
逾HK\$ 20,000,000之部分	14%

- 二、自拍賣成交日起的第三十一日起，買家須為本次拍賣會未領取的拍賣品支付儲存費，每件每月港幣800元。儲存不足一個月者，亦須繳付整月儲存費。儲存費不包括其他額外費用，如保險和運輸費，其他額外費用將會另行收取。

- 三、本公司接受以下幾種付款方式：

電匯 付款方式可以以電匯的方式直接轉入本公司的銀行賬戶。港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

1. 開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
香港中環皇后大道中1號

銀行賬號：652-050303-838

收款銀行代碼：HSBCHKHHKHKH

2. 開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司
香港中環花園道3號中國工商銀行大廈

銀行賬號 (HKD): 861-520-139849

銀行賬號 (USD): 861-530-172854

收款銀行代碼：UBHKHKHH

請將匯款指示連同您的姓名及競投牌號或發票號碼一起交予銀行。

信用卡/銀聯卡 買家如以信用卡、銀聯卡方式支付購買價款，則需按銀行規定承擔相當於付款金額一定百分比的銀行手續費，且買家本人須持卡到本公司辦理。本公司接受信用卡付款之上限為港幣1,000,000元（每一場拍賣），但須受有關條件與條款約束。

支票 本公司接受以香港銀行港元開出之個人支票與公司支票及銀行本票，但請留意買家須於支票或銀行本票承兌後方可提取拍賣品。本公司不接受旅行支票付款。

現金 如以現金繳付款項，則可立即提取拍賣品。惟本公司恕不接受以一筆或多次付款形式用現金支付超過港幣80,000元或同等價值外幣之款項。

- 四、所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一工作日公佈的港幣與該貨幣的匯價折算，並以本公司所發出之單據上所列之匯率為準。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

- 五、本公司將向競投人登記表格上的姓名及地址發出售出拍賣品的賬單，且登記的姓名及地址不得轉移。

- 六、本公司不接受除買家外的任何第三方支付。此項規定亦適用於代理人。如代理人代表他人參與競投，僅接受委託人的付款。除接受買家付款外，本公司保留拒收其他來源付款的權利。

- I. After a successful bid, the Buyer shall pay the Hammer Price, Buyer's Commission and any Buyer's Expenses. The Buyer shall pay the purchase price to the Company in full and collect the Auction Property within 7 days from the Sale Date.

BUYER'S COMMISSION RATES

Portion of Hammer Price Subject to Applicable Commission Rate	Applicable Commission Rate
Up to and including HK\$ 5,000,000	20%
Above HK\$ 5,000,000 up to and including HK\$ 20,000,000	17%
Above HK\$ 20,000,000	14%

- II. Where an Auction Property has not been collected, the Buyer must pay a storage Fee at the rate of HKD800 per lot per month starting from the 31st day following the Sale Date. For any period of storage of less than one month, the Storage Fee for a whole month must nevertheless be paid. The Storage Fee does not include other additional charges, such as insurance and freight, which shall be charged separately.

- III. The Company accepts the following payment methods:

Electronic transfer: the preferred method of payment is electronic transfer, with the payment transferred directly into the Company's bank account.

HKD and USD accounts:

Account Name: China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

1. Bank: The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.
1 Queen's Road Central Hong Kong

Account No.: 652-050303-838

SWIFT CODE: HSBCHKHHKHKH

2. Bank: Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.
ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong

Account No. (HKD): 861-520-139849

Account No. (USD): 861-530-172854

SWIFT CODE: UBHKHKHH

Please submit the remittance instruction together with your name and paddle number or invoice number to the bank.

Credit Card/UnionPay Card: if the Buyer opts to pay the purchase price by credit card or UnionPay Card, he or she shall be required to bear the bank service charges in an amount equivalent to a certain percentage of the payment in accordance with the bank's regulations, and the Buyer must carry out the payment by presenting himself or herself in person at the Company with the card. The Company accepts payments by credit card up to a maximum of HKD1,000,000 per auction sale, subject to the relevant terms and conditions.

Cheque: the Company accepts personal and company cheques and cashier order drawn in HK dollars in Hong Kong banks, but please keep in mind that the Auction Property may be collected only after such a cheque or cashier order has been cleared. The Company does not accept payment by traveller's cheque.

Cash: if payment is made in cash, the Auction Property may be collected immediately. However, the Company does not accept sums exceeding HKD80,000 (or an equivalent amount in foreign currency) paid in cash either in a single or multiple installments.

- IV. All payments shall be made in Hong Kong Dollars. If the Buyer makes payment in a currency other than the Hong Kong Dollar, the conversion shall be made at the rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate between the Hong Kong Dollar and the currency in question posted by The Hongkong & Shanghai Banking Corporation Ltd. on the working day preceding the date of payment by the Buyer, and the exchange rate indicated on the document issued by the Company will prevail. All of the bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

- V. The Company will send an invoice for the sold Auction Property in the name and to the address indicated on the Bidder Registration Form, and the registered name and address may not be transferred.

- VI. The Company does not accept payment from any third party other than the Buyer. This provision applies to agents as well. If an agent bids on the behalf of another, we will only accept payment from the principal. In addition to accepting payment from the Buyer, the Company reserves the right to refuse payment from other sources.

瓷器工藝品
專家團隊及拍賣查詢
Ceramics and Works of Art
Specialists and Auction Enquiries

查詢 General Enquiries: woa@cguardian.com.hk + 852 2815 2269



王晶
瓷器工藝品部
總經理及資深專家

Wang Jing
General Manager,
Senior Specialist
Ceramics and Works of Art
richardwang@cguardian.com.hk



傅麗葉
瓷器工藝品部
高級業務經理

Freya Fu
Senior Manager
Ceramics and Works of Art
freya fu@cguardian.com.hk



張叢輝
瓷器工藝品部
業務經理

John Chong
Manager
Ceramics and Works of Art
johnchong@cguardian.com.hk



孫維詩
瓷器工藝品部
業務經理

Esther Sun
Manager
Ceramics and Works of Art
esthersun@cguardian.com.hk



朱洛瑤
瓷器工藝品部
業務秘書

Natalie Che
Secretary
Ceramics and Works of Art
natalieche@cguardian.com.hk

本圖錄封面選自第 1485 號拍賣品
封底選自第 1467 號拍賣品
本圖錄印刷成本為港幣 350 元



中國嘉德香港
微信公眾平台

Front Cover: Lot 1485
Back Cover: Lot 1467
Catalogue Printing Cost : HKD 350



中國嘉德
微信公眾平台

璧光盈袖III—居易書屋暨海外名家珍藏玉器

2022年10月8日 星期六 上午11:00

拍賣品1450—1509號

香港會議展覽中心 | 展覽廳5FG

Masterpieces of Ancient Chinese Jades: The Ju-Yi Scholar's Studio Collection III and Other Overseas Private Collections

Saturday, October 8, 2022 11:00 am.

Lot 1450 to 1509

Hong Kong Convention and Exhibition Centre | Hall 5FG

璧光盈袖



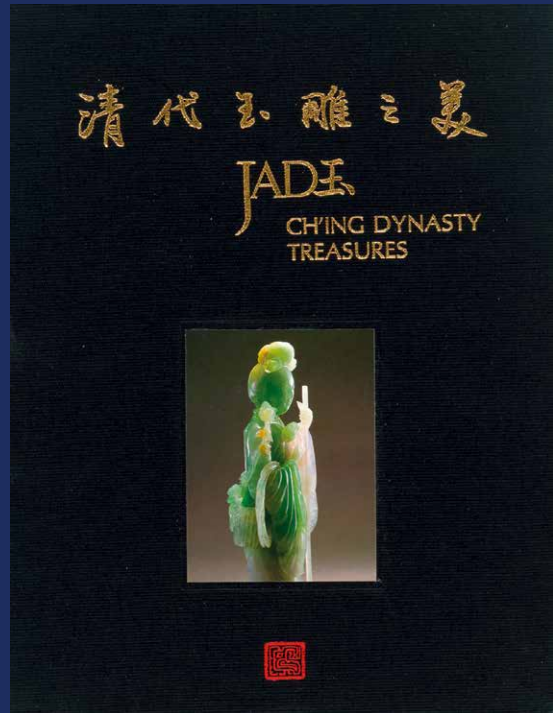
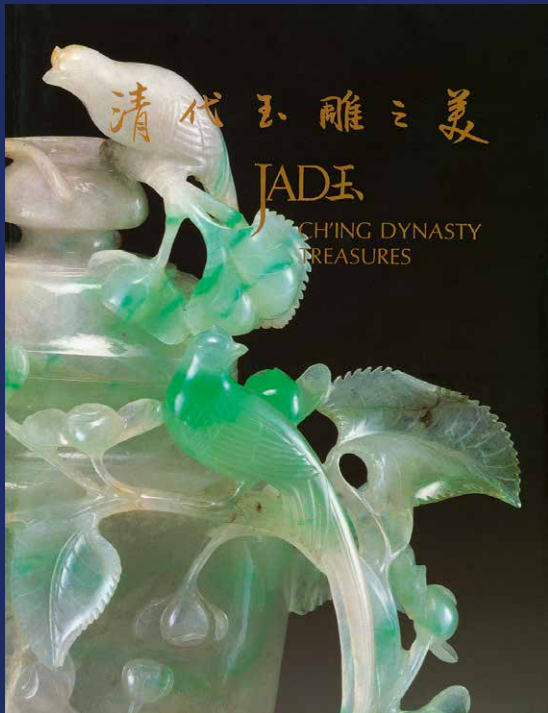
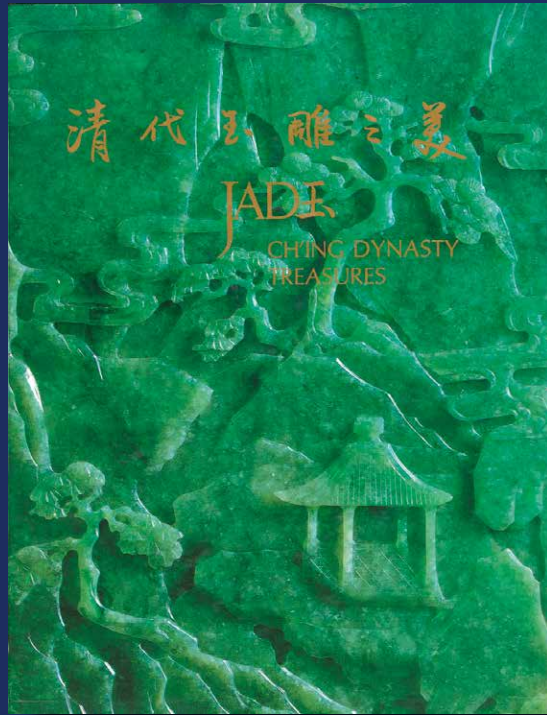
■ 居易書展珍藏玉器展

JADE Collection of the Ju-Yi Scholar's Studio



國立歷史博物館

收錄本期拍品的出版物



收錄本期拍品的出版物



居易書屋主人

居易書屋主人於上個世紀 80 年代便開始了古物之收藏，至今已長達四十餘年之久，其間廢寢忘食，樂此不疲，各種品類均有涉獵，尤以玉器為甚。其人生性樸實純厚、柔和謙遜，恰如玉器優雅溫潤的品質，這正是她常年與古玉相伴時潛移默化而形成的內在氣質，令人豔羨。

一直以來，居易書屋主人對於收藏文物有一份「正心誠意」的動機，所以不會常有名利侵蝕的困擾，在她長期沉浸於美感與美境之中，不僅使自己的生活在充實，而且從不吝嗇與友人分享雅趣，所以每當同好相聚，鑑賞藝品，述古論今，常使滿室怡悅四溢。在長期的歲月裡，她以追求卓越的意念，投注於文物的鑑賞、品評、購置以及維護，有時廢寢忘食，總是樂此不倦。

因居易書屋主人痴迷於玉器，故其玉器收藏最為完整與多樣。早在 1999 年其收藏中的幾件重要明清玉器藏品就被收錄於《清代玉雕之美》一書中，並受邀在美國多地巡迴展出，可謂琳瑯滿目，美不勝收；2000 年更以兩百八十餘件古玉珍藏在台北國立歷史博物館舉行個人收藏展，並結集出版《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》一書，是次展覽涵蓋之時空範圍從遠古而至清代，實已充分展現出了玉器發展、演進之歷史，也充分顯彰了華夏傳統文化的特質。居易書屋主人竭心盡力，將個人的珍愛與大眾共享，亦是其將藝術美學融入生活的嘗試，使人們可從中領受增進智識及提昇性靈的裨益。

雖然她擁有如此豐富的文化資產，但從不張揚炫耀，正像她參與許多社會公益活動一樣，只是默默為善，實際奉獻。如今我們能夠有機會獲得這一部分古物的傳承，實在是難得的福緣。



璧光盈袖 居易書屋珍藏玉器展 Jade Collection of the Ju-yi Scholar's Studio

玉器是一種具獨特氣質的藝術品和文物。它脫胎於新石器時代的石器製作，但其所發展出來的精神內涵與文化意義則遠遠超過玉石本身所擁有的實際功能。中國古書上說：「言念君子，溫其如玉。」既比擬了人們對完美道德的殷切期許，也反映了人們對玉石的親暱想像和感情。作為藝術品的玉，使我們在摩挲盤玩之際，獲得無比澄靜的心靈；作為文物的玉，則提供大眾認識社會、理解歷史的途徑。因此，自古以來玉器不僅廣為社會各階層人士喜愛，也深受文物鑑賞家和收藏家的重視。

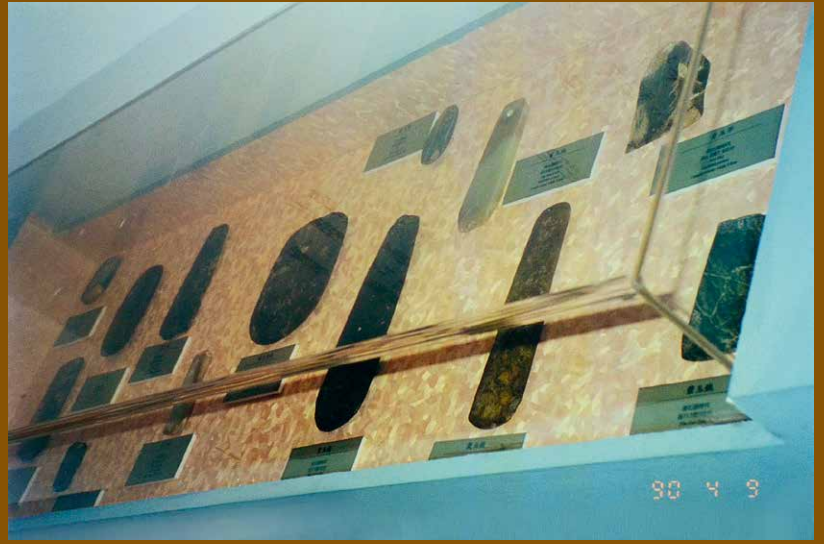
郭淑惠女士蒐藏各式各樣的精美文物，其中以玉器最為蒐藏界稱羨。其收藏之玉器，就年代言，可以上溯自新石器時代晚期，下迄清代；就品類言，則有上古時代的禮器、玉器、玉器，唐宋以來的生活用具，以及明清兩朝的佩飾與文玩等。可謂是琳瑯滿目，美不勝收。

本館為多元化的呈現歷史文物之美，同時反映時代與社會的人文脈動，特別規劃此項私人蒐藏展。展出的玉器包括：新石器時代的禮器、戰國時代的玉器、歷代陳設玉器、先秦圖騰玩件佩飾，及器皿擺件等六類，共計二百八十一件。其中不少玉器，如新石器時代的禮器，樸實無華，神凝靈透，確為罕見文物；而明清文玩與擺件，鬼斧神工，巧思絕妙，更是不可多得的工藝精髓。期望藉由郭女士的蒐藏，使社會大眾進一步體認玉器文物的豐富內涵和光潤之美。

Jade's cultural spirit and meaning are more than merely its practical function. Due to its distinctive qualities, throughout history, starting with carvings from as far back as the Neolithic age, jade has been fabricated into art objects and cultural treasures. One well-known saying which reflects this admiration and cultural relevance of jade is "Scholars should be refined like jade." (言念君子，溫其如玉). This saying demonstrates jade's value and the importance held in Chinese culture that a scholar should strive to attain the perfection and purity attributed to this revered stone, thereby gaining equal or even esteem through their actions. As an object of beauty, we are drawn to it, eager to pick it up and hold it, to play it through our finger as we observe its beauty, as a cultural artifact reveals a treasure of historical events, giving us a window into the past lives of its owners.

The Museum is proud to present this exhibition, "Jade Collection of the Ju-yi Scholar's Studio" as part of our ongoing effort to bring to you the best of Chinese culture and heritage. Through its cooperation with Ms. Sophie Kuo of Ju-yi, we are able to study with you some of her extensive and precious collection. This exhibition, with over 281 items from the Neolithic Age to the Qing dynasty, is divided into six objects, with the following classifications: the ritual objects of the Neolithic period, objects from the Warring States period, successive objects for display, objects of the dynasty of ritual and fortune, objects found on a typical scholar's desk and ornaments for wearing. Through Ms. Kuo's collection, we hope to introduce the beauty and most ancient artifacts to be found in Chinese jade. The Museum wishes to extend its gratitude to Ms. Kuo for allowing us to show her collection with the public.

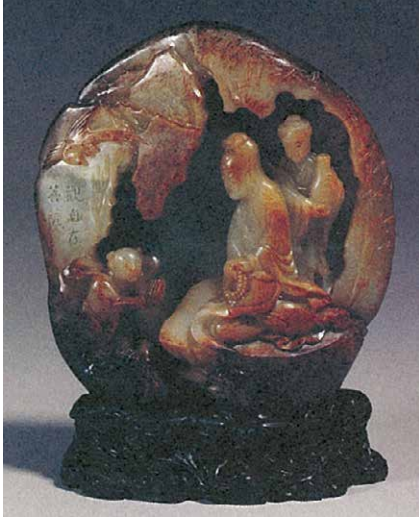




居易書屋個人收藏展的照片

明清玉雕藝術

——台北歷史博物館研究員 林淑心



一、前言

中國的玉器雕刻，可溯源至新石器的早期，乃自石器宗教性崇拜發展而來。歷代進一步拓展，品類逐漸增多，並成為中國代表性的文物。古代最早的宗教禮器，殉葬陪葬用器至象徵身分地位之瑞器，以及數量頗多的裝飾玉、鑲嵌玉、服飾玉等品類多元化，至漢代達於高峰。六朝的衰微至唐宋的再度發展，受到社會變化因素的影響，玉器已由玄秘崇高的地位象徵用器，逐步轉向實用性而生活化玉器推進，尤其以鑑賞為主要目的，成為高層貴族及文人雅好玩賞的重要器品。明代因為雕刻工藝飛躍性的進步，「玉作」更成為重要雕刻工藝的項目之一，由政府設立之「御用監」專門監督雕刻工藝部門，但除官方監製的作坊，玉器使用的普及化，已成為人們生活裝飾品中不可缺少的重要品類。因需求數量的日益增加，民間玉器雕刻業也隨之繁盛，尤以蘇州的玉器工藝最為發達，除專為皇室刻製的京師玉作坊外，蘇州可說是南方玉雕的中心。所謂「良玉雖集京師，工巧首推蘇郡」。

清代玉雕技藝更加精進，玉料因回部的平定，來源不絕；且因皇室貴族的喜愛與倡導，促進玉工技藝進一步的提昇；政府造辦處玉作部門，專門管理玉雕等相關工藝。約至乾隆年間，因大小金川的平定，翡翠玉材的大量輸入，激發玉雕技法用心的追求，形成此項工藝的再掀高潮，後世常以「乾隆工」代表精湛的玉雕工藝即為最佳佐證。

明清以來，玉雕作品以觀賞和裝飾性器為主流，特別重視玉器的造形設計與鏤刻、巧作等工藝，產生令人驚嘆的絕世佳作，本文特從材質、雕工、藝術表現的風格等各方面大略探討其工藝發展的脈絡，以供同好參酌。

二、明代

宋元玉器的製作，受到皇室設置玉院的影響，偏向仿古玉器及生活裝飾器類的雕製。一般而言，材質用料因為受到理學思想的審美觀的影響，極重視材質質地的淨潔無瑕，色彩特別喜好純淨的白玉。這種以「白」為貴的賞玉觀念，一直延續至明代仍然保持沒有太大的改變。玉器中代表「白」的極致，就是所謂新疆和闐的「羊脂玉」為標準，即為「白如割肪」，潔白溫潤之視覺美感。根據明代宋應星「天工開物」所記述有關玉料的採集情形如下：

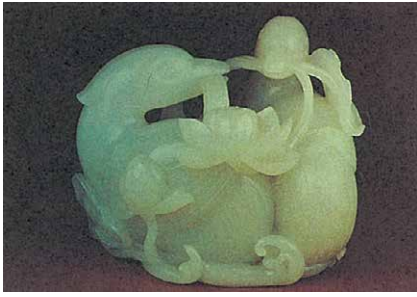
「凡玉入中國，貴重者盡出於閩蔥嶺。……其嶺水發源名阿耨山，至蔥嶺分界兩河，一曰白玉河，一曰緣玉河，……玉璞不藏深土，源泉峻急激映而生，……故國人沿河取玉者，多於秋間，明月夜望河候視，玉璞堆聚處，其月色倍明亮。」又記云：「凡玉彼地纏頭回或溯河舟，或駕橐駝，經莊浪入嘉裕而至於甘州，與肅州中國販玉者，至此互市而得之，東入中華，卸萃燕京，玉工璞高下定價而後琢之。」

除白玉外，青白玉、黃玉也曾普遍使用，只是「白」玉仍為品級之最。今日考古出土之明代玉器，最具代表性的應該以明定陵所出土。分析定陵「御用玉器」的特色，多少可以說明明代頂級玉器的情況。一九五六年北京定陵萬曆皇帝陵墓出土的玉器，有圭、碗、爵、耳杯等祭祀用器及帶版、耳墜等服飾用玉，玉質是標準來自和闐所產的「籽玉」，潔白無疵的質地表示是上等的進貢玉料。器面拋光瑩潤無比，部分器品琢刻極薄，透光可見其影，大部分的器面雖然光素，只有少數刻紋，但從優美的器形設計，或玉器表面經過再三精工琢磨所表現出的瑩美光澤，表示明代玉工處理玉材的獨特手法。（圖1）玉碗及蓋所表現的精細鏤刻功夫，及各種器型轉折彎曲部分，所表現處理極硬的石材，呈現最柔美的弧度的精絕技法，可謂玉工積長年歲月所累積的技法經驗的自然流露，實非一時努力可得。鑑賞界所得之結論，精鍊為「明代要以神似，清代求其纖巧」一句話點出其特點。明代出土的玉帶版，數量較多，均可得到完整的組合。帶版本身附著於繫腰帶，所以都以方、圓兩種形制為主，亦有心形、桃形式樣；紋飾的刻紋，大都採取淺浮雕或多層次鏤雕。明代「輿服志」中，規定皇帝的常服、燕弁服均束玉帶，且為九龍玉帶；一般官服只有一品以上的公服可束玉帶。這種玉帶版，大都採取減地浮雕或底部鏤空觀紋的方式處理紋飾，許多只為光素的玉飾片，主要刻紋的主題，以龍、麒麟、人物、「壽」、「喜」字及花卉紋為主，邊飾有雲、海水、山石、萬字等。朱檀墓出土的帶版最精美。

其他明代極為常見的玉器為帶鉤，鉤頭部分雕龍或螭紋，尺寸一般較元代稍短。在文房擺飾玉器，曾發現花插、玉盒、筆洗等。花插有茶晶白梅巧作玉，傳為明代雕玉名家陸子岡的作品，今收藏於北平國立故宮博物院，又見一件圓形白玉蓋盒，圓盒上下布滿浮雕水仙花葉，盒底有「嘉靖辛酉陸子岡製」篆書年款，造形、刻工精美無比，堪稱為明代玉器中的絕品。傳說陸子岡刻玉用極銳利的鑲鐵鋼刀，細紋均為一刀刻下，不可猶疑。根據大倉府志記載：「凡玉器類砂碾，五十年前，州人有陸子岡者，用刀雕刻，遂擅絕。今所遺玉簪價，一枚價五六十金。子岡死，技亦不傳。」他所製作水山簪「玲瓏奇巧、花莖細如毫髮。」徐渭有詩詠水仙簪云：「略有風



圖一：明定陵出土玉碗



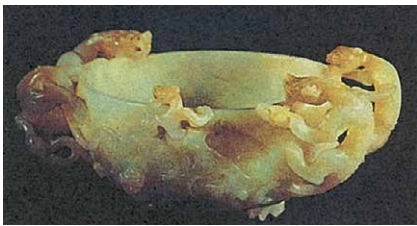
圖二：明 白玉雁銜荷花佩

情陳妙常，絕無煙火杜蘭香，昆吾鋒盡終難似，愁煞蘇州陸子岡。」其工之細緻卓絕，似名聞當世，不愧一代名家。

明代佩飾，以玉製作，花卉、動物、人物均有，凡其工藝均得神韻妙趣，生動自然，遠比後來清代玉匠線條簡潔流暢。（圖2）常見的人物，除仙翁，戲劇人物之外，最常見的童子人物像。明代玉雕童子，頭部比例大都顯得大，實與同時代青花紋飾常有見的戲圖不謀而合，最大特徵就是「大頭童子」，有人認為這是中國人「重男」觀念所致，但不可否認的這種造型從美學觀念來分析，凡頭部與身子比例為一比一造型的人物或動物，特別逗趣且有可愛的「卡通造型」之效果。

其他文房擺件、筆洗臂攔等等雖有傳世品，但數量並不多，例如一九五六年江蘇睢寧出土白玉筆筒（高8.5公分，口徑9公分，底徑6.5公分），上帶「陸子岡」三字款，隨玉料形狀雕刻成形，利用外皮凹凸加以修飾，呈不規則的造形，器面刻螭紋和松柏花草。同時出土有另外一件玉觥，亦在器身琢刻三隻螭紋，造型厚重平整，這是明代玉工的另外一種風格的呈現。

（圖3）



圖三：明 白玉螭紋杯

今日傳世最多的玉牌，大都用青白玉或白玉雕刻而成。玉牌有方、圓二種形制，大都一面刻淺浮雕主題紋飾，一面刻一首詩句，表現畫中意境。例如正面刻山水泛舟人物的畫面，背面刻「夕照帆初落，扁舟繫柳根，晚煙沉極浦，遠火出前邨」詩句，另外有正面刻白梅數枝，背面刻「疏影橫斜，暗香浮動」一句詩，書體有行書，亦有楷書，均遒勁有力。此類玉牌極受文人雅士喜愛，後世製作尤多，常見為仿「子岡」刻製的情況，真正「子岡牌」存世似不太多。

總之明代玉刻有當代獨特表現風格，著名玉工除陸子岡外，根據文獻記載，「飛鴻堂印人傳」中刻玉印者有王宏晉、吳士傑、李德光、仇塏、余國觀等人，真正刻玉治玉的匠工僅知有林泉、江皜臣、王心魯、尤某、林某等人，中國古代傳統社會對於刻玉器者，仍以一般工匠視之，藝術家並未得到真正的尊重，令人惋惜。

三、清代

清代平定新疆回部，將其收入版圖，並設立「官採」監督玉料採取事務。清初直至乾隆四十三年以前曾將密爾岱山封禁，並對和闐、莎車等地之採玉嚴加管制。清中期以後漸漸弛禁，才有民間採玉，於是玉料數量更為增加；但新疆所產均以軟玉為主，至大小金川平定，雲南收入清版圖，緬甸所產硬玉翡翠，經雲南大量輸入，增添清代玉材的來源；更因乾隆

皇帝愛玉成癖，大臣投其所好，要求各種奇巧之作，因此玉匠乃以各類玉石雕刻精巧擺件，常見的有水晶、瑪瑙、綠松石、青金石、碧璽等各種材質均列入玉作產品，所以玉雕工藝的進步更為神速。玉匠相石巧作，因材設色，各顯妙技，運用各種技法包括淺浮雕、深雕、多層雕刻、圓雕、高雕、鏤雕等無不運用自如，巧奪天工。故清代玉雕再創中國雕刻工藝之高峰，其作品之豐、技法之妙、玉作之盛，可謂已超越歷代。

清代玉雕的集中地，北方以京師，南方以蘇州、揚州為最發達。玉器品類繁多，除服飾佩玉、服御器、及文房用品、擺件之外，皇室貴族將日常用品擴展至玉器製品，如家具中的鑲嵌玉件、飲食器中之茶具（玉茶壺、玉杯、玉托盤）、食器（玉碗、玉盤）等，甚至還有玉屏風、玉燈籠、玉格等耗費材料又極費雕工的大型玉器出現。清代流行玉山子，小型玉山子高約二十至三十公分，視玉璞大小就其形加工雕製（圖4），有山水人物、達摩面壁、仕女庭園、草蟲花卉等各類題材，以浮雕作品及深雕作品較多。另外則以玉版形式製作插屏，插屏均有雕刻極為精巧木座配合，這種插屏主要分成長形、方形、橢圓及圓形等不同形狀。插屏一面用浮雕表現主題紋飾，另一面有時保持光素，也有鐫刻詩文或題款的情形；畫面有純粹採用淺雕技法表現紋飾或畫面，也有在陰刻線條輪廓之後，用填金方式呈現主題內容，顯得十分富麗堂皇。巨形玉山子，大都為皇宮擺設而雕製，至今最為有名的巨作有「大禹治水玉山子」、「秋山行旅玉山子」、「會昌九老玉山子」等；此類玉山子都用山產大塊玉石為料，重量約達一噸至兩噸，從玉料產地運送抵達玉作雕製地區，需耗時二~三年，雕刻內容均由如意館草擬，上呈皇帝親自御批定稿，再發下製成草圖，由玉工精心雕製完成。以聞名於世的「大禹治水玉山子」為例，玉料為新疆和闐密勒岱山所產的山產青玉，重達萬斤以上，經由舟車並役人畜挽拽運輸，和闐至京師約一萬一千多里的路程，雖經年累月拉運，仍需為時三年始達京師。據清宮檔案記載，當時先畫圖紙草樣四張呈覽乾隆帝，發交賈銓照圖示在玉上臨書雕刻圖樣，再發揚州交由兩淮鹽政圖明阿成監督完成。據統計此件巨作所費工時達十五萬工作日，如由人獨立雕製，約須費四百餘年始可雕製完成，所需費用高達白銀一萬五千餘兩，這只是指其雕製時間及經費，並不包括開採及運輸費用在內，如此耗時費材的玉器作品，只能在絕對專制的權力體制下始能達成，可謂中國玉雕工藝的一項創舉之作。（圖5）

乾隆時期正逢清朝極盛之太平盛世，玉雕既為皇帝所喜愛，全國良工巧匠莫不全力以赴，從事雕製絕世之作，故後世以有「乾隆工」的讚譽表示絕妙佳作。從目前傳世上有「乾隆年製」銘款的作品加以分析，玉器不分大小形制，代表一種精絕細緻的絕佳雕工，一般即所謂「乾隆工」稱之，其



圖四：清 白玉樓閣山水玉山子



圖五：清 青玉秋山行旅圖玉山子

主要特徵，約可分為下列數項：

(一) 精與細：玉器上的所有雕刻線條，莫不一絲不苟，條條分明，同時力道與刀法一脈貫穿，肯定而有力的呈現方式，沒有任何不連續或猶疑的刀工痕跡。

(二) 多層次：乾隆工的淺浮雕，凡所有凸起之弧面，均圓潤光滑，撫之不留手，每個細節或底部，均能一一照顧到，在進行多層雕刻時，一層一層均順著玉石肌理向內鑄刻，比例準確，每條線條均交待清楚。如以器面刻花繁縟的雕花玉盒為例，其層次感與明代剔紅雕漆盒的層次刀法有異曲同工之趣，最令人讚賞之處，乃是每層之器面及雕刻紋飾均能刀刀著力，構圖紋飾更是清晰分明。



圖六：清 金綠翡翠雙龍帶鉤

(三) 薄而巧：清代好的玉工，處理玉材的工夫，可謂神乎其技，尤其如碗等之類的玉作，受到「痕都斯坦玉」作的技法之影響，要求薄作，可以將玉處理得其薄如紙，其雕刻紋飾如對著光線，透明可見指頭，乾隆時期處理瑩薄透明的技法，開啟我國玉雕新技法之門。而巧則指其專擅度量玉材，因材施工，隨形製器，視色巧製，其巧作玉之妙絕，實超越任何時期，將玉雕藝術表現達於極緻。(圖6)

清代玉工特別擅長巧作玉技法，其相玉及用色之卓絕高超遠超過明代以前，因此形制、呈色及功能性之考量，均能配合的渾然天成，能唯妙唯肖的將雕製的作品突顯出最美好的質感或量感。以台北故宮博物院典藏之「翠玉白菜」為例，堪稱玉器巧作藝術技法之範例。

「利用翠玉原有天然色彩之翠綠色和白色，將整塊玉雕成一顆白菜，白色部份雕成菜葉的莖部，綠色部份雕成葉部，越接近葉外緣部份，玉的綠色越為深濃，並在白菜葉上最濃綠的部份，雕一隻螳螂，整顆白菜葉脈條理分明，昆蟲鬚毛畢現，實為清代巧作中的精品。」



圖七：清 青玉書軸雕刻

其它巧作佳品，在許多私人收藏家或世界博物館典藏品中，亦在少數。(圖7) 除巧作玉器外，清代玉佩飾等小件作品數量之多，形制品類之繁多，亦冠絕古今，不論男女幾乎人均一珮，這種小品佩飾，大都採用白玉的籽玉，玉質極佳，但體積小，清代玉工發揮自己的藝術才藝，儘情發展潛能，大都包括三大類別：(1) 肖生器：各種動物造型及童子等人物造形，動物包括十二生肖及生活週遭喜愛的動物均可雕製，尤其是吉祥寓意的造型，如馬上封猴、三羊開泰、太平有象、合歡、年年有餘等題材最為常見。(2) 植物花葉紋：圓雕植物形制有蓮花葉、桃、瓜、莖莢、靈芝、荸薺、葫蘆、苦瓜、葡萄、花卉等均有。片狀佩飾則以鏤刻或淺浮雕構圖呈現主紋飾，

種類繁多，不一一記述。(3)幾何形：具有祥瑞意義的幾何形及變體，有雙錢、盤長、繩索、如意雲頭、雲紋、波紋、乳丁紋等。清代玉器尚包括數量不少的仿青銅器造型及紋飾之供器及陳設品，包括香爐、鼎、觚、觥、甗、豆、爵、瓶、香薰等器式，其選取之玉質、設計的紋飾、雕工均為上乘佳作。

(圖 8)

綜觀清一代玉器作品，從宮廷玉到民間玉作，從大至數噸的巨作到不及方寸的小品，因為累積歷代先民處理玉石的良好經驗及工藝技法，對於玉材的擴大運用，表現清代玉器精於纖細線條處理，器面拋光純熟，巧作玉設計奇妙等特色；尤其在玉山子、插屏及玉牌上，紋飾取材所涵蓋內容之廣泛，深及明清小說、元明戲曲、民俗版畫、民間傳說等種種範圍，尤其宮廷玉作，內容有時選自宮中收藏名畫，即使是草圖亦出於當代名家之手，因此構圖或意境均能表現獨特的藝術風格，流露著深刻的文化意涵，這是清代玉雕至今仍被人們珍藏喜愛的原因。

四、結論

中國玉器雕刻工藝源遠流長，至明清開拓著一種清新生活化的藝術面貌，普及深入於各個層面的社會及人們生活中；脫離長遠古代的神秘玄奇之禮器、法器、祭器的神權功能性色彩，轉化成為一般人裝飾書齋、搭配服飾的實用性玉雕。但那種潛存於中華子民，以「白玉」的純淨，象徵崇高的美德觀念；或佩帶玉器可以護身避邪的思想，似乎仍然根深蒂固的存在人們的心中深處。這些潛伏於內的崇玉情懷，以一種裝飾性藝術的形式，將這獨特的中華文化符碼，透過明清一些並未留名史冊的先民玉工，以他們的血汗與精神，將其化為視覺美感呈現之最大可能。這些絕美、令人愛不釋手的作品，為今日倥傯的生活步調，留存了許多美好的記憶。



圖八：清 碧玉圓盒

紀元前三千年紀末黃河流域的玉器

——台北故宮博物院器物處 楊美莉

前言

《老子·十九》言：「見素抱樸，少私寡欲」；素者，凡物無飾曰素，樸者，素質也；玉如其主，兩相輝映，真乃「素懷出塵意」；居易書屋主人的玉器收藏固然包羅中國史前、歷史時期，各個階段、各個地區文化的玉器精品，然屬於黃河流域紀元前三千年紀末（紀元前 2000 年前後），即一般考古學上所謂的「銅石並用期」之末的素面古玉¹，卻特別吸引筆者的注意。

紀元前三千年紀之末的黃河流域文化，包括目前已知的，發展於上游的齊家文化、中游的陶寺類型（山西龍山文化）晚期、石峁類型（陝西龍山文化）文化，以及下游的山東龍山文化晚期；在這個世紀之交，推測正有一股重大的變化風潮在醞釀成熟；然對於距今四千年前之事，我們難能全盤地掌握，當時活躍其間的各種變動因子；但是，就在此期之後，我們見到的是，中原已經進入青銅時代；二里頭文化三期鑄作精緻的青銅爵、觚，以及青銅戈、刀等銅器，說明了就在紀元前三千紀之末，黃河文明曾經熱烈地運籌下一個世紀文明發展的方向；而今日我們由此一階段玉器的製作風格，也深深領受到那一股風雨欲來的氣氛。

此一階段黃河流域的玉器製作，器類上以玉兵為大宗，其中包括玉鉞（斧）、玉刀、以及新興的牙璋等；刀與斧是黃河流域，自仰韶文化以來重要的生產工具，而每一地區選擇任何一種器類作為其文化的表徵，似乎與當地的生計方式有關；² 例如位於上游的齊家文化以刀作為其玉兵禮器化的表徵，

1 此期文化中，目前已知，均多多少少有錯朝的遺跡被發現，而其中尤以上游的齊家文化銅器的鑄作最發達，先後在此一文化遺址中發現的成型銅器已有 30 餘件，大多為工具、武器類。然此期文化中主要的生產與日用的工具仍以石器為主，尤以石刀、石斧為常見；故名為銅石並用期。

嚴文明，〈論中國的銅石並用時代〉，《史前考古論集》（北京：科學出版社，1998）頁 40。

2 例如齊家文化是一個畜牧與農業並重的經濟形態的文化，其生活、生產工具，甚至於武器使用大量的骨材為器與農業地區的先民大量使用木材為器不同，處理骨材以刀為便，處理木材則需借助於斧，因此，刀在上游區較之斧重要，下游區則反之。

而下游的山東龍山文化則以玉鉞（斧），作為其文化的表徵；正因齊家文化是一個以農業與畜牧經濟形態並行的文化，刀自馬家窯文化以來，即為此一地區生計上的主要工具，而山東地區自大汶口文化以來，即以斧、鏃為其重要的農業生產工具，故繼其後的山東龍山文化最具表徵性的玉兵仍為玉鉞（斧）。

中游區，包括位於晉南的陶寺類型晚期文化，以及陝北的石峁類型文化；兩者事實上應該分別論述的，前音似乎以玉鉞（斧）為重，後者則是刀重於鉞（斧）；另外，石峁也發展出一種特殊造型的玉器—牙璋，成為其文化重要的表徵器。

在製作技術以及風格上，此一階段上、中、下游區文化均有一些普通的共象，然也存在一些差異性；共象中重要的幾是：（一）治玉技術的熟練；自選料、成器乃至拋磨等功夫，均見其運作自如，反映此一階段，治玉技術的高超；而玉器的造型則趨向於規整、簡單、輪廓線明確而俐落；（二）大型化；尤其是上游區，由於有豐富的玉礦，加上開礦技術與經驗的豐富，推測在此一階段已能大量開採玉礦，而非僅靠一些水玉為料，其山玉的使用已甚為普遍，提供大型玉器製作的雄厚資本；齊家文化長五、六十公分的多孔玉刀，直徑四、五十公分的玉璧，以及高二、三十公分的玉琮，均可為證。

而上游區同時也成為中、下游，玉料的供應地；陝西神木石峁遺址，地處於陝北黃土崑梁之地，目前所知是缺乏玉礦源的地區；因此，推測石峁所出大型的多孔玉刀以及牙璋，其玉料可能還是來自於上游區，即甘青新地區的玉礦；陶寺遺址所出玉器，其大小、氣勢雖道不如石峁、齊家文化者，然亦有盡其所能的加強其氣勢的意念表現。

（三）薄片化；誠如上述，上游區可能是當時的一個玉料庫，其提供同時期中、下游區的玉料之需；相對地，也說明了中、下游區的玉料來源、較不穩定而艱難；因此，常見一器被剖了又剖，成為厚度僅 0.1 或 0.2 公分的薄片狀器，這種薄片化的現象，主要出現在陝北石峁遺址所出的玉器上，其次晉南的陶寺遺址、山東龍山文化遺址均有剖切片的例子。³

³ 石峁遺址出土的玉器中，以多孔玉刀與牙璋被剖切成薄片者為多；陶寺遺址所出的扁方形玉兵，也有部分出現剖切成薄片的現象者；另外，山東龍山文化有些方形玉板或玉鉞，也出現切成薄片者。

(四) 禮器化：此一階段大部分的玉器，大多屬象徵性之器，與其實用的母型器脫離關係，而上述的特色如大型化、薄片化等，更加速此一階段玉器的禮器化過程，一些玉鉞或刀的不開刃，如陶寺所出的玉鉞，也說明其功能，純屬象徵性的禮器。而在此一禮器化風尚之背後，推測應有一套與其相應的思維體系的建立。

惟欲捕捉此一抽象的思維體系模式，似乎不是那麼容易之事，然間接地由一些考古現象，似乎也可以掌握其中一部分的事實；甘肅天水師趙村齊家文化層遺址，除了發現有墓葬外，尚有作為祭祀中心的石圍圈遺跡，以及牲畜坑、卜骨、玉璜片等；⁴ 由這些出土遺物的整合，重建齊家文化先民的宗教、生死、宇宙觀；我們推測，其單片的玉璜象徵彎月，而往往同一材質的玉璜三片一套放置，分明是三片可圍成一環，象徵月的缺而又圓；這樣的玉璜片出現於祭祀中心的石圍圈附近探方中，推測其作為祭祀之禮器無疑，而所祭之對象可能即為月；再者石圍圈建於墓葬群邊，推測此一祭祀遺跡是作為家族或聚落的墓祭中心。

將上述的現象作有機的連繫與建構，則似乎隱約地重現了齊家文化先民的生死觀、宗教觀、宇宙觀等思維體系；即齊家文化先民相信人的死如月之缺，而人的死而復生，亦如月之缺而復圓；因此，墓祭往往祭月，以玉璜片作為祭月之禮器：每一片玉璜象徵彎月，三片玉璜可圍成一滿月形的環；如此，也推測齊家文化先民將一月分成三旬，一旬十天，每一旬以一璜片象徵之；如此的天文、宗教知識，竟在千餘年之後，出現於《天問》：「夜光何德，死則又育；」，真是匪疑所思。

思維體系的複雜而脈絡分明化，不僅見於齊家文化中，相信在中游、下游區的文化中亦如此；惟很多過去存在的文明，我們今日也只能空嘆遺憾了；而一些殘存至今的遺物，也不可能自報身分，或述說當時的故事，今日惟有經由考古學工作者、博物館工作者，或一些有心的收藏者，謹慎地研究、推敲、蒐集，才能令一部份的過去文明再現。



圖一：

a 玉璜 齊家文化 甘肅天水師趙村

b 玉璜 齊家文化 甘肅廣通瓦罐嘴

⁴ 中國社會科學院考古研究所，《師趙村與西山坪》，（北京：中國大百科全書出版社，1999）頁 168。

上游齊家文化的玉器

此一階段上游的齊家文化，玉器的製作與使用，可分成墓葬用玉和祭祀用玉，一般墓葬用玉，以玉璧、琮、刀為常見，而此一性質的玉器常見其器面上留有明顯的墓葬疤記，此類疤記的形式多種，主要是在器面上故意留著下刀的痕跡，此一行為推測即屬「毀器」習俗的表現之一；而目前齊家文化所出的墓葬器中，常見的疤記，是在器面上留一道直線切割的斷口；（圖一）甘肅武威皇娘娘臺遺址，墓葬中隨葬玉石璧的例子頗多，且有一墓隨葬 83 件石玉璧的情況者，⁵其玉石璧常見器面上留有直線疤記，製作也不甚講究。

另外，如在器一邊斜切一刀，使全器作傾斜狀，如甘肅天水師趙村齊家文化墓葬出土的玉琮（圖二）在其一端射口斜切一刀，令其全器看來是傾斜一邊的；其他尚有多種方式，如在長刀的窄端背緣加一窟弧刀，成一種極優雅的弧線疤記，此類例青海同德宗日所出的一件長刀即屬之。（圖三）⁶

齊家文化的祭祀用玉，可能依其祭祀對象的不同，而作不同的形制表現；目前已知其墓祭時，主要是祭祀月神，祭月時用玉璜片；此類玉璜片的製作，大體而言，均較規整而優美，其常見由一環等分成三片，每一片璜兩側各有一穿，象徵彎月，而三彎月璜即成一滿月環；如此誠上文之述，齊家文化先民已將每一個月分成三旬，每一璜片象徵一旬，月缺而復圓，象徵生命的循環；因此，在墓地的附近的祭祀中心遺跡——石圍圈的附近常發現玉璜片，且是可以三片圈成一環的，推測齊家文化先民已將人的死而復生，比喻月的缺而復圓。

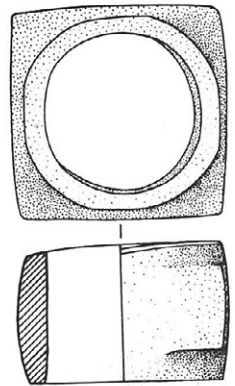
甘肅天水師趙村齊家文化層遺址，除了墓葬遺址之外，尚有石圍圈遺跡，

5 皇娘娘臺遺址 48 號墓隨葬石、玉璧共 83 件。甘肅省博物館，〈武威皇娘娘臺遺址第四次發掘〉，《考古學報》1978/4，頁 445。

6 青海省文物管理處、海南州民族博物館，〈青海同德縣宗日遺址發掘簡報〉，《考古》1998/5，頁 12。

7 齊家文化作為祭祀用的玉器，則依其象徵的對象不同，選擇適合的玉材，作不同的形制表現；一般而言，祭日、月或其他神祇的祭器，所用的玉材，質地較佳，製作亦較工整，拋磨細膩；此類器包括玉環、璜、琮、多孔玉刀。

楊美莉，〈齊家文化玉器的性質與特色〉，《淡江史學》第 11 期（2000 年 6 月）。



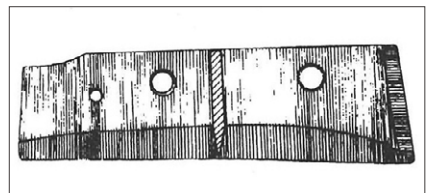
圖二：玉琮 齊家文化 甘肅天水師趙村



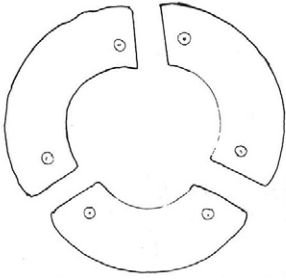
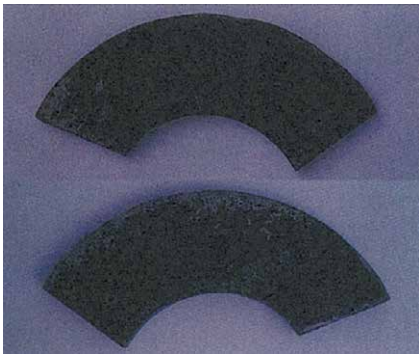
參考《璧光盈袖》圖版 91, Lot445



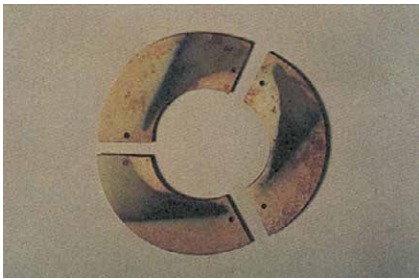
參考《璧光盈袖》圖版 9



圖三：三孔玉刀 齊家文化 青海同德宗日遺址
（摘自《考古》1989/5）



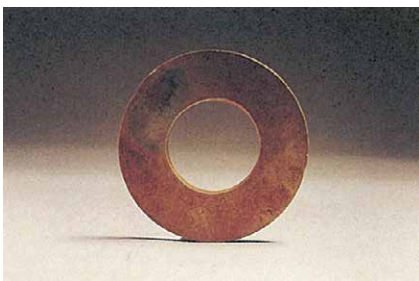
圖四：玉璜片 齊家文化 甘肅天水師趙村
（摘自《師趙村與西山坪》）



參考《璧光盈袖》圖版 18



圖五：玉環 齊家文化 甘肅天水師趙村
（摘自《師趙村與西山坪》）



參考《璧光盈袖》圖版 93, Lot455

以及九片的玉璜，其中兩組三片璜是可以圈成一滿月的環的，（圖四）推測其即為墓祭，祭月之禮器；其他的祭祀用玉，主要尚有玉環（璧）與玉琮、玉刀等，製作精緻，（圖五）可能均分別象徵所祭拜的對象。⁷

中游陶寺類型文化至二里頭文化的玉器

中游地區的玉器製作，包括晉南、陝北兩地區的文化，晉南和陝北，實際上分屬於不同的地理、人文環境，因此，兩地區的玉器風格亦出現相當的差異性，陝北石峁玉器喜以墨褐色系的玉材為之，器大而薄是其特色之一，常見器形有多孔長刀、牙璋、斧等，製作風格有若干接近上游的齊家文化。此可能與其生態環境、生計方式近似的有關。⁸

晉南的陶寺類型文化，玉器的製作固有一部分受到齊家文化的影響，然其屬於中原的傳統或東邊的山東龍山文化的因素也甚為明顯，是一個較不單純風格者。其以玉、石器隨葬的風氣頗盛，器類主要以玉瑗、玉鉞為大宗，其他尚有玉琮、玉刀等；玉材的選擇有極大部分是屬於西北地區的玉料，尚其他的玉材來源；而玉器製作的風格，明顯地出現一種輪廓線整齊、俐落者；唯最重要的特色，乃在其器面上的鑽孔，鑽孔的隨意與落落大方，似乎已完全擺脫傳統上，在器面鑽孔本身的功能性，而將孔視為另一種形而上的意義；如一件玉鉞上，除了其傳統上的功能孔之外，其附近不定點的位置上，常出現些變化的鑽孔，（圖六）此些孔的具體意義或如齊家文化玉器上所作的疤記一般，目前尚不是很清楚。

這種鑽孔的習慣，也出現在下游的山東龍山文化晚期的玉器上，我們將於後文介紹；而陶寺類型文化的後續文化，是否為二里頭文化？此間尚存頗多的問題，然二里頭文化三、四期出現的一種極其版式的窄長方形器—玉圭，（圖七）卻是陶寺文化遺址中，目前尚未能發現的；此類器常選用一種玉質細緻，表面易變化成牙白色，一經盤磨轉成牙黃色的玉材為料；製作風格較之此一階段的玉器規整、簡單有加，而成就一種極版式的特殊風格。

此類稱作玉圭的長方形器，就其形制觀之，一般持二種源流說；一說認為

⁸ 陝北是一個較為乾旱、黃土卯梁之地，土地稍嫌貧脊，僅能進行短期的農耕，大部分的時候可能還是以游牧為生；一般出土玉器的遺址，常是鄰河地區，生存環境較佳些；其整體的生計環境與甘青寧地區的齊家文化的生計環境近似。

⁹ 石斧的禮器化之說，參見楊伯達先生之文。斧形玉兵的長條形化之說，參見林巴奈夫之文。

是來自於鑄形器的禮器化；另一說認為是來自於斧形玉兵的長條形化；⁹ 鑄與斧最大的區別有二：（一）鑄屬單面刃，斧屬雙面刃；（二）鑄器身不鑽孔，斧器身通常有一孔，亦有鑽二孔者；因此，似乎要在兩者間擇其一，亦屬困難之事；然極大的可能是，他是前代玉兵器的集大成或總結。

其長條形既像齊家文化的玉鑿，亦像山東龍山文化的玉鑄；而其刃面既像玉斧又像玉鑿；其鑽孔又像石峁或陶寺類型文化的玉鉞：其執持的方式又像牙璋；（依其器面上的花紋觀之，是刃緣朝上的）加上器面上所刻的花紋，又帶有青銅器或陶器器面裝飾花紋的形式；因此，其複雜的設計意念，殊為研究者所困擾，然卻也透露製作此類器的文化，應屬一個融合前代各地區文化因素於一爐的王朝文化，如此的推測，似乎將其年代指向二里頭文化，唯二里頭文化目前的考古資料尚有待加強，尤其是一、二期的資料甚為薄弱；因此，有關此類器的進一步理解，尚有待將來更多的資料的補充。惟此類玉圭雖形式上是作雙面刃，然其刃不銳利，似乎徒具形式，亦屬禮器性質之物。

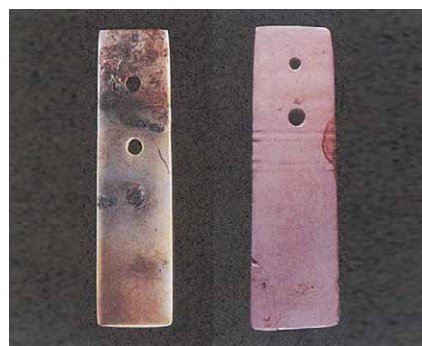
下游山東龍山文化的玉器

下游的山東龍山文化玉器的發展，明顯地是繼大汶口文化之後的遺緒，器形上以方形的玉鉞為多，一種出現於大汶口文化晚期的不對稱斧形器，至龍山文化期有更多樣化的發展，而其不對稱的因素，不僅在刃端的不對稱，也可能在背緣的斜向所產生的不對稱形態；此一結果不僅令全器有不對稱感，也突增一份不安定感。而此種不對稱的設計在黃河下游的玉丘上出現得極為頻繁，成為此地區玉器製作風格的特色之一。

山東五蓮縣丹土遺址出土的玉器，大部分為 50 年代普查採集之物，其中有一部分是屬器薄而形制不對稱的玉鉞：此宗玉器的特色除了其器形屬不對稱形外，另一特色是器孔的鑽鑿方式，大多為單面鑽孔，孔大鑽鑿隨意，似乎另具一種特殊的意義，其孔數有單、雙孔者，雙孔者除了傳統的斧形



圖六：玉鉞 陶寺類型文化 山西襄汾陶寺遺址
（摘自《考古精華》）



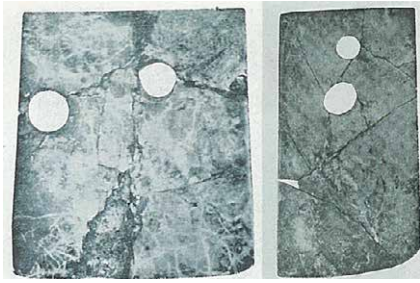
圖七：玉圭 二里頭文化 河南偃師二里頭遺址
（摘自《中國玉器全集 2 商·西周》）



參考《璧光盈袖》圖版 8、92

楊伯達，《關氏所藏中國古玉》圖版二九之說明文；（香港：香港中文大學文物館，1994）。

林巳奈夫，〈中國古代的祭玉、瑞玉〉，《中國古玉の研究》（東京：吉川弘文館，1991），頁 68。



圖八：玉鉞 龍山文化 山東五蓮丹土
（摘自《山東文物選集》）



參考《璧光盈袖》圖版 20



圖九：玉鉞 龍山文化 山東臨朐朱封遺址
（摘自《考古精華》）



參考《璧光盈袖》圖版 26

器的孔之外，另一孔是不定點的鑽鑿，其鑽孔的意念似乎與陶寺者有不謀而合之處。（圖八）

另一種形如方板形器的玉鉞，器面居中偏上鑽一孔，單面鑽，不開刃，也是此一地區特有的玉器類型；山東臨朐朱封龍山文化墓葬遺址所出的玉鉞，全體仍屬不對稱形，惟其全器作方形板狀；（圖九）此類器與其說是玉兵的鉞，不如說是玉版，其功能或意義似乎也很難說得清楚，然其基本的意念似乎近於二里頭文化的版式玉圭，惟二里頭文化者是屬完全的兩側對稱型。

小結

紀元前三千年紀之末，中國境內的新石器時代文化即將落幕，一個新的時代—青銅時代正在醞釀成型，推測這樣一個關鍵性的階段，無論是物質、精神方面的活動均有一股大變動的潛勢；而玉器自新石器時代晚期以來，雖然僅屬某一階層人們所專有，然卻一直被共識為神人溝通的媒介，其獨尊的地位是無以倫比的；惟自紀元前三千年紀之末，銅器的鑄作在各地區有愈來愈普遍之勢，尤以黃河流域上游區的齊家文化，鑄銅的經驗已相當豐富；而各地也紛紛有鑄銅的事例，青銅器的發展成為一股不可擋的文化趨勢，玉器在此一強勢之下，其性質也隨之作變化與調整。

而即在此一階段之後，中國境內的文明似有轉移至黃河流域的中原地區的趨勢；河南偃師二里頭文化可能即為史書上所謂的夏，而鄭州、安陽，分別均為商王朝政治、經濟、文化的中心；如此觀之，紀元前三千年紀之末的黃河流域的文化，的確是一個重要的轉捩點。而此一階段的玉器，似乎也反映了其在經過熱鬧與尊榮之後的回歸素樸與練達的，並為下一階段作準備的冷靜玉器在製作上，是否也見到一些銅器鑄作所帶來的有形與無形的影響？

宋代玉器裡的「邊材」玉件

——鄧成清

除了俗稱「天河子」之類的玉石，由於經千萬年河水河床的自然翻滾沖刷琢磨及浸染，因成型小巧適握而直接被取用外（如：清初小山子），玉的製作過程，第一步是依玉石原石的形狀做最適當貼切的規劃與初期切割，由大而小，依次取得器物製作的原料材，經過數次切割取材，終會留下最後的不規則的天然連肉外皮層（請參見說明附圖 1），或切割取捨後的夾層捨棄不規則玉肉，此即俗稱的「不成材」，在此筆者暫且稱之為「邊材」。

一般來說，此類「邊材」不是太小不具再利用價值而直接被拋棄外，就是仍有利用價值而被再次切割取材，直至無可取用而被拋棄為止，鮮少有直接被拿來使用的。但仔細觀看宋代玉器，卻可發現有相當比例的玉件形狀，既非天然，也非人工刻意，有如錐形三角（見附圖 2）；有如橘子切邊，一面平直光滑，另一面留皮（見附圖 3）；有如半月形薄片（見附圖 4）；其他有筆者稱之為「莫名」型的，如：

北京故宮博物院藏 宋 玉人（附圖 5）

本圖錄 230. 白玉花卉珮（附圖 6）

本圖錄 153. 白玉平安富貴童子（附圖 7）

北京故宮博物院藏 宋 青玉魚珮（附圖 8）

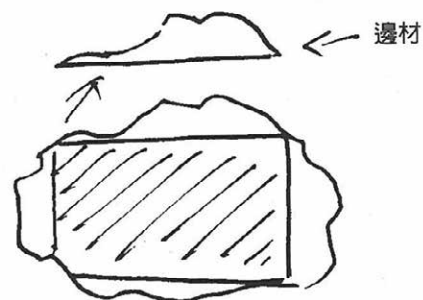
本圖錄 170. 白玉童子（附圖 9）

本圖錄 232. 白玉花形珮（附圖 10）

北京故宮博物院藏 白玉鏤空牽牛花（附圖 11）

等等。

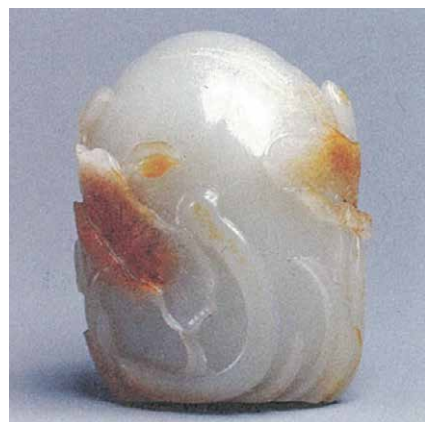
將以上之例子作一簡單的歸納及比對，及對這些例子作玉件雕琢前的材形揣摩，可清楚的發覺：這類都是「因形而型」，而非玉器製程上較合乎常理的「因型而形」，例如以北京故宮博物院藏白玉鏤空牽牛花（附圖 11）為例子來看，花蕾、花瓣、花葉等在這玉材上的構圖，與其以「巧思」來形容，倒不如以「勉力構思」四個字形容來得貼切實際，也就是說此玉件



附圖 1: 邊材



附圖 2: 唐 - 宋 白玉人物



附圖 3: 宋 白玉荷葉嵌件



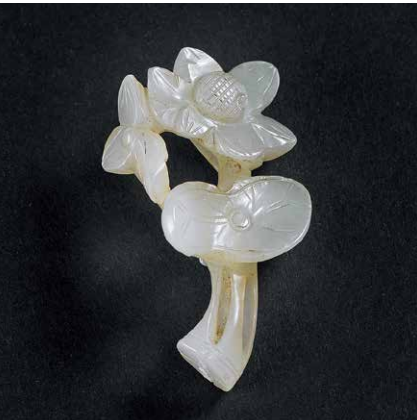
附圖 3: 唐 - 宋 白玉荷葉嵌件



附圖 4: 宋 白玉鏤空櫻桃珮



附圖 5: 宋 玉人



附圖 6: 宋 白玉花卉珮

的玉形絕非此「鏤空牽牛花」玉件的本意，這是本文探討宋代「邊材玉件」的開端。

「邊材」玉件在宋代興起的因由探討

一、耍戲童子、折枝玉花等強烈世俗化題材的大量出現

宋代由於經濟的蓬勃發展，尤其以城市工商經貿的發達，城市市鎮的繁榮興盛，加上宋代繪畫雕塑等藝術的高度成就及金石學研究興起的影響，逐漸形成了一個龐大的新興平民商業消費層，這種傾向在唐朝初現，到宋代即已成為玉器發展的主要模式，「西湖老人繁勝錄」記載南宋杭州七寶社：「……玉帶，玉梳，玉花瓶，玉束帶，玉勸盤，玉……，奇寶甚多。」由此敘述可看出當時一般民間的玉件經營買賣的繁盛與規模，以及消費層級的降低與大眾市民化；依此類推，耍戲童子、折枝玉花、（寵）動物、髮釵、文案用品等非常生活化也非常藝術化的商業化產品的大量出現及應市是可以完全被理解的；玉器發展至此，自新石器時代以來，以玉祭天禮地和以玉陪葬的嚴密傳統與制度，至此可說完全被取代。

此種重大的轉變，不僅給予玉匠的創作的極大自由發揮空間，相對的市場也因自由的商業化結果而變得非常的活潑生氣，至此，宋代玉件已變得不再肅穆難近，且已完全變得非常生活化、藝術化、多樣化。

二、隨葬玉冊（哀冊、謚冊）的製作對「邊材玉件」的催生

如前所述，自遠古以來的王公貴族的殉玉傳統制度，在此時基本上已消失，取而代之的是自唐以來盛行的哀冊、謚冊。此類玉冊的製作，因器型就如冊，取材時只取直取方，選材取材切割的浪費，導致製作後的大量餘邊材的產生是可以很確定的推想的；同此理，玉匠依此在大量的餘邊材裡直接取材運用製作，也應是可以非常合理地推想的。

三、玉帶板的流行與大量生產

自唐以來漸漸發展起來的玉帶板，到了宋代達到最高峰；宋代出土玉件裡也以玉帶板為最大量，各地皆有出土，《西湖老人繁勝錄》記載南宋杭州七寶社的玉件明細裡也有多項玉帶板。玉帶板也是正正方方，玉帶板的大量製作，如同玉冊般，取材時也是只取直取方，同樣浪費玉材，同樣會產生大量的餘邊材。由此推想，邊材的直接取用也是可以理解的。

四、租稅制度對「邊材」玉伴產生的可能影響

比較歷代，宋代稅制是非常繁苛的，不只買賣時有銷售稅，更有一種稅叫通過稅。通過稅是：商人必須使用規定路線運輸貨物，商品每通過一個徵稅站均需繳稅，因玉石是由西疆輸入，所以在到達玉製作坊前應已經過多個徵稅點，其成本價格一定變得非常昂貴，「物盡其用」的商業競爭原則因其材料成本的高漲而變得非常重要。另外，玉石製作成成品前後的稅制為何不得而知，但以南宋瓷窯為例，在元代蔣祈《陶記》文中提及南宋瓷窯稅制如下：「窯之長短，率有項數，官藉丈尺，以第其稅。」然後「興燒之際，按籍納金。」也就是說，瓷器在未燒成前，官府已悉數清點收取了稅金，而不管燒瓷者燒成功多少比例的成品。這是一種極罕見且狡猾的苛政，這種苛政大大影響了後來磁器的燒造方法與方式。對於玉製作坊的稅制呢？以宋朝無所不用其極的繁苛稅則來看，一定不會輕易放過玉作坊，例如仿前面提到的瓷窯稅制的「作前包稅」稅法，真可謂是一相當合理的推定；如是，居於成本經濟的競爭原理，玉石原材的巨糜運用與否，會居於當時商業競爭成敗勝負的關鍵，這是可以理解的。依此理解，宋代「邊材」玉件的大量出現也就不足為奇了。



附圖 6: 宋 白玉花卉珮



附圖 7: 宋 白玉平安富貴童子



附圖 7: 宋 白玉平安富貴童子



附圖 8: 宋 青玉魚珮

結論

若探討「邊材」玉件大量出現於宋代之原因，除了宋代的政經及文化環境給了這類玉件的孕育搖籃之外，具備超高藝術創作能力及創作意願的玉匠，以及不拘格式、追求實際的廣大新興消費群，更是兩大造就了生活和藝術高度結合的宋代玉器的直接推手。因而，「邊材」玉件也躋身其中，欣欣向榮。



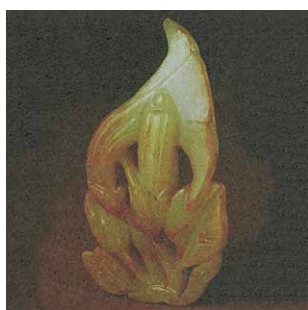
附圖 9: 宋 白玉童子



附圖 9: 宋 白玉童子



附圖 10: 宋 白玉花形珮



附圖 11: 宋 白玉鏤空牽牛花

- 參考書目：
- 馬潤潮,《宋代的商業與城市》,台北:中國文化大學出版部,1985
 - 馬九喜,《古玉》,山東科學技術出版社,1997
 - 張廣文,《中國玉器鑑定與欣賞》,上海古籍出版社,1999
 - 楊伯達,《古玉史論》,北京:紫禁城出版社,1998
 - 楊伯達,《古玉考》,香港:徐氏藝術基金出版,1992
 - Marie-Fleur Burkart-Bauer, *Chinesische Jaden*, Zurich: Museum Rietberg Zurich, 1986
 - 尤仁德,《玉趣》,台北:眾文圖書,1995

1450

A JADE BEADED NECKLACE

Neolithic Period, C.4th-3rd Millenium BC

文化期·玉串飾

40.3 cm (15 ⁷/₈ in.) long

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 60,000-80,000

USD: 7,600-10,200

串飾由玉勒子、隔珠、吊墜組成，玉質細膩，為灰白或紅褐色質，布有褐色斑及白色沁。勒子呈柱形玉管狀，兩端對鑽孔，大小不一，皆光素無紋，吊墜彎月形，背面有管孔，與勒子間有隔珠，穿繩串可連續掛於頸部。整組搭配協調，琢製細膩，鑽孔技術精確嫺熟，積聚成飾，尺寸雖小，卻予人一種和諧雅致之感，令人愛不釋手。





1451

A YELLOWISH-CELADON JADE AXE-HEAD, FU

Neolithic Period, C.4th-3rd Millenium BC

文化期·青黃玉斧

28.8 cm (11 ³/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

HKD: 50,000-70,000

USD: 6,400-8,900

此件玉斧造型呈窄長略微梯形，青黃玉質，通體磨光，周壁渾圓，中部厚重微微隆起，邊緣坡形且較薄，刃部沒有明顯鋒刃，器身無鑽孔。整件玉質滋潤柔和，質地細膩、飽滿，光澤柔和，整體透光，顏色炫目，值得納藏。



1452

A JADE AXE, YUE

文化期·玉鉞

13.3 cm (5 1/4 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,800-6,400

玉鉞為扁平狀，形體寬大，無紋飾，上端有穿孔。玉鉞是從玉斧中分化出來的，玉斧較厚重，而玉鉞體扁薄，下端有刃，雖具備殺傷力，但是更多的是一些儀衛所用，非實用器，是軍事統治權力的象徵。使用時，利用鉞上的穿孔，將其捆紮於一長木柄上，木柄上端有帽，下端插入鉞中，是由四件器物組成完整的一套玉鉞。鉞與王權密不可分。也有學者認為，玉琮體現神權，玉鉞象徵軍權，玉璧象徵財權，三種權力通過玉製品這一特殊載體來表現。造型古樸，飽含神韻，實為古玉精品。



A GROUP OF FOUR ARCHAIC SWORD FITTINGS

Warring States Period (475-221 BC)

戰國·玉劍飾四件組

The largest, 9.2 cm (3 ⁵/₈ in.) long

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1995

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 115-118

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1995 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 115-118

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,100-25,500

此組玉劍飾由玉劍首、玉劍格、玉劍璣、玉劍珌四件成組，器表飾勾雲紋、穀紋，局部有沁，制式、紋飾、風格具有戰國玉劍具特徵。劍首圓形，底部中間有凹槽，以納劍莖。劍格平面為一劍簇形，下端尖狀伸出，中脊凸起，器形中間厚，兩端薄，穿在鏽跡斑斑的鐵劍之上。劍璣呈長方形，前後兩端內卷，背後有長方形孔，用以鑲嵌於劍鞘上，供穿帶佩系之用，便於革帶穿過，穿孔工藝規範古樸。劍珌正視為束腰倒梯形，橫截面呈長菱形，底面有三鑽孔，用以接鞘。本套玉劍具質地細膩，形制古樸，工藝精湛。



(detail)



1454

A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF A RECUMBENT HORSE

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉帶沁臥馬

5 cm (2 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 20,000-30,000

USD: 2,500-3,800

白玉質, 整體帶沁, 玉質溫和滋潤。圓雕馬呈俯臥狀, 長頭面、短耳、圓眼、闊嘴, 五官比例協調, 馬身圓碩, 身軀盤拱, 四肢蜷曲於身下, 馬首後轉, 輕貼腹部, 項鬃垂於兩側, 馬尾帖於側腹, 和順自然, 姿態逼真, 顯出超凡的刻工。這件玉雕馬構思精巧縝密, 造型豐腴飽滿, 雕工細膩, 刻飾流暢, 神情怡然自得, 自然逼真, 無論是頭部的塑造還是腿部彎曲的線條的設計, 都讓整個玉器充滿了靈性, 把手可玩, 頗有趣味, 令人愛不釋手。



1455

A WHITE JADE CARVING OF A DOG

Song Dynasty (AD 960-1279)

宋·玉雕沁色狗

6.5cm (2 1/2 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, Taipei, acquired prior to 1995

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1995 年以前

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,800-6,500

狗青玉質, 局部有沁, 俯臥狀, 尖嘴、圓眼, 雙耳下垂, 前腿伸於身前, 回首舔舐後腿, 狗尾自然帖於後背, 四肢精瘦有力, 脊背可見半連珠狀的椎節和清晰可見的肋骨, 準確地刻畫出造型生動的瘦狗形象。宋代治玉工匠著意刻畫瘦骨嶙峋狗的形象, 這是由於宋人熱衷遊獵的習俗大大促進了對狗的使用和豢養, 這就使得品種優秀的獵狗更為人們重視和喜愛, 這些獵狗因此成為了宋代治玉工匠的首選摹本。此件無論玉質或琢工均達到上乘水準, 可稱藝術精品。



1456

A WHITE JADE CARVING OF A TIGER

Yuan/Ming Dynasty (1279-1644)

元－明·白玉虎

9.3 cm (3 ⁵/₈ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 50,000-70,000

USD: 6,400-8,900

玉質潤澤，玉色白淨，手感滑潤，局部帶褐紅沁色。整器採圓雕手法，玉虎呈俯臥狀，雙目瞪視前方，雙耳葉形卷狀，尾巴粗壯，貼於身側，以陰刻作紋，刻出利爪，背部有線刻紋樣，刀工俐落。虎身肌肉飽滿，形象俏皮活潑，活靈活現，極具老虎之神韻，可看出工匠的藝術風格及構圖的巧思，具有典型的元明玉雕風格。虎號稱百獸之君，早在新石器時代即開始被人神化。元明玉雕以虎作題材的較少，整件刀法嫻熟，打磨精細，亦將虎的樣貌與姿態巧妙再現，實為難得佳器。



1457

A WHITE AND RUSSET JADE HORSE

Ming Dynasty or Earlier

明或較早·白玉舔足馬

4.5cm (1 3/4 in.) wide、2.4 cm (1 in.) high

Provenance:

C. C. Teng & Co., Taipei

The Ju-yi Scholar's Studio collection, Taipei, acquired prior to 1999

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 176

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 慎德堂舊藏, 台北

居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1999 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 176

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,300-15,400

白玉質, 玉質溫和滋潤, 圓雕馬呈俯臥狀, 局部帶沁, 身軀盤拱, 四肢蜷曲於身下, 馬首後轉, 輕貼腹部, 舔舐後足, 馬身圓碩, 脊骨凸起, 肌肉線條明顯, 項鬃鬣垂於兩側, 馬尾置於後腿一側, 絲縷清晰, 姿態逼真, 和順自然, 顯出超凡的刻工。此件玉雕馬構思精巧縝密, 造型豐腴飽滿, 雕工細膩, 刻飾流暢, 神情怡然自得, 令人覺得親切可愛, 把手可玩, 頗有趣。



(two views)

1458

A WHITE JADE CARVING OF TWO DOGS

Yuan/Ming Dynasty (1279-1644)

元－明·玉雙犬

6.8 cm (2 ⁵/₈ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

HKD: 50,000-70,000

USD: 6,400-8,900

此件白玉雙犬選材佳，玉質白晰溫潤，局部有沁，造型為一對雙犬，蜷曲相對而臥，杏眼圓鼻，葉形耳服帖於頭側，身體曲線柔和，可見肌肉及肋骨線條，兩犬頭部相對，臀部相靠，前爪相抵，一犬後腿輕抬於耳部，似在抓癢，尾巴搭於另一犬背部，神態生動。整體注重打磨，無過多雕琢刻畫，更顯現出玉料美感。此件藝術造型和琢玉手法嫺熟，題材則流露輕鬆閒適之生活意趣，活靈活現栩栩如生，整體給人一種很強的藝術感染力，有較高的收藏價值。



1459

A WHITE JADE CARVING OF TWO DEERS

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉雙鹿賀壽

7.8 cm (3 1/8 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 60,000-80,000

USD: 7,600-10,200

圓雕雙鹿, 玉質瑩潤熟透, 質感強烈, 雙鹿一雌一雄, 站立狀, 雄鹿角抵於後背, 下巴搭於雌鹿額頭, 雌鹿回首狀, 口銜靈芝, 溫馴可人, 生動有趣, 曲線優美流暢。局部以細短陰線刻飾鹿毛花紋, 刀工精緻, 靈動可愛。鹿在古代吉祥寓意中, 取其諧音, 而有「祿」的聯想, 「天鹿者, 能壽之獸, 五色光輝, 王者孝道則至」。此件靈鹿口銜靈芝, 寓祝仕途「福祿雙全」, 祥瑞之氣盡顯。擺件以寫實的手法加以雕琢, 不但研磨光潤還注意了整體的比例、起伏、結構和動態, 細部雕琢具體, 寓意吉祥, 值得收藏。



1460

A WHITE JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉瑞獸

3.6 cm (1 ³/₈ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 20,000-30,000

USD: 2,500-3,800

圓雕瑞獸，白玉質，玉獸粗眉大眼，闊嘴，如意形鼻，刻劃細膩，神態威猛儼然，渦形耳上凸，頭頂一獨角並耳旁以線紋飾鬃毛，垂於後背。身軀粗壯，四肢有力蜷於身下，可見指節粗壯的獸掌置於前方，呈俯臥狀，揚唇隆鼻，抬首仰望，尾巴貼於後背，栩栩如生。此瑞獸玉質瑩潤，形象生動，造型小巧別致，線條流暢自然，玉質溫潤，靜置之物卻有生靈靈動之氣質，是一件製作精美、不可多得的清代玉質文物藝術品，令人愛不釋手。



1461

A CARVED WHITE JADE PENDANT

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉子辰佩

4.5 cm (1 ³/₄ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 50,000-70,000

USD: 6,400-8,900

玉雕子辰佩, 是中國傳統吉祥題材, 一般雕有互為顧盼的一龍一鼠的玉佩。在十二生肖中, 子代表鼠, 辰代表龍, 因此兩者合雕在一起稱為子辰佩。此風始於漢代, 到明清尚有製作, 其中漢代子辰佩以保平安, 明清兩代子辰佩有望子成龍的含義。此件子辰佩白玉質, 玉質白晢潤澤, 佩主體圓形片狀, 中心鏤空, 雕刻龍肢體捲曲呈圈形, 姿態靈動, 鼠臥伏於龍尾部, 圓耳尖嘴, 身形圓潤。整件雕琢精細, 刀法流暢勁健, 線條婉轉優美, 主題吉祥, 是為玉雕精品, 極富收藏價值。



1462

A WHITE JADE CARVING OF EAGLE AND BEAR

Qing Dynasty (1644-1911)

清·羊脂白玉英雄珮

5cm (2 in.) wide、3.5 cm (1 ³/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, Taipei, acquired prior to 2000

Literature:

National Museum of History, Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio, 2000, no.125

Exhibited:

National Museum of History, Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 2000 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 125

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,300-15,400

白玉質, 細膩如羊脂, 潤澤冰潔。整器立體圓雕英雄為主題, 熊呈俯臥姿, 深目高眉, 獅鼻闊口, 貼耳, 體態健碩飽滿。四肢收於腹下, 尾巴上卷貼於身側, 背上所立雄鷹, 尖喙圓眼, 目光銳利。雄鷹為力量象徵, 代表堅韌、勇敢、高貴與智慧; 熊是祥瑞吉兆, 可避邪除惡, 二者合有「英雄」之意, 為中國玉雕傳統題材。整體雕刻融合圓雕、線刻等多種技法, 簡潔生動, 鷹、熊勇猛之氣勢噴薄而出, 可見清朝製玉者純熟的工藝。整件雕刻精細, 光潔典雅, 加之寓意美好, 收藏鑒賞俱佳。



1463

A WHITE JADE PLAQUE

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉無事牌

4 cm (1 ⁵/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 20,000-30,000

USD: 2,500-3,800

此牌玉色潔白, 玉質溫潤細膩, 牌略呈橢圓形, 牌頭雕卷雲紋, 中間穿孔可供佩戴。牌身留白, 光素無紋, 不加雕飾, 以「無飾」為「無事」, 預示佩戴者前路平坦, 一生平安無事, 故稱「平安無事」牌。此題材多見於清代, 牌身光素無紋更要求玉質優良不能有一絲瑕疵, 因此這類牌子大多工料皆佳。此牌牌型規整大氣, 地子打磨精細平整, 拋光後猶如冰面, 更顯玉質良材, 邊楞夾角處理俐落, 雖無雕飾但在細微處更顯功力。



1464

A WHITE AND RUSSET JADE PENDANT

Mid Qing Dynasty

清中期·白玉帶皮福祿墜

4.6 cm (1 ³/₄ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,200-15,300

白玉取天然材料為形，依型而雕，飾壽桃枝葉攀附，紋理精細逼真，其上淺浮雕一蟬，精雕細琢，雙目、足爪、翅脈俱全，圓眼、雙翅收攏，蟬背部雙翼左右對稱，形象生動，栩栩如生。背面巧留紅皮，色彩光鮮，精巧別致。桃寓意多福多壽，蟬性情高潔，不食人間煙火，且有出土蛻變重生等特徵，深受人們所喜愛。整件取材秀美，設計巧妙，雕塑手法細膩生動，碾琢精緻，匠心獨具，寓意吉祥，為難得佳品。







1465

A CARVED WHITE AND RUSSET JADE PLAQUE

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉滿紅沁高浮雕「歡天喜地」牌

4.5 cm (1 ³/₄ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 148

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 148

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 300,000-500,000

USD: 38,200-63,700

白玉質地, 通體滿紅沁, 玉牌整體作方牌形, 頂部鑽孔可供穿繫。牌身主體呈雲形外框, 雙面工雕琢紋飾, 一面主體高浮雕童子戲鳥、螭龍紋飾, 童子手舞足蹈, 表情喜氣洋洋, 興高采烈, 螭龍細身長尾, 匍於牌面, 雕琢古樸渾厚, 立體感強, 沁色古樸; 一面飾如意雲頭紋, 左右對稱, 中間開光內減底雕刻「歡天喜地」文字, 側面浮雕飾卷雲紋。玉牌整體造型古樸大氣, 雕琢傳神生動, 牌型飽滿, 厚度比一般玉牌要厚, 整體高浮雕, 具有極高的歷史價值, 非常適合作為收藏佩戴裝飾。



1466

A WHITE AND RUSSET JADE 'BATS' CARVING

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·白玉帶灑金皮五福賀壽

9.8 cm (3 ⁷/₈ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 142

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 142

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 280,000-320,000

USD: 35,700-40,800



五福賀壽是中國民間廣為流傳的一種傳統吉祥圖案。由五隻蝙蝠圍繞、團聚，寓意多福多壽。此件玉質溫潤柔和，油亮順滑，滋潤細膩，把玩手感極佳，局部有灑金皮，巧用皮色精心雕琢五隻蝙蝠，五隻蝙蝠姿態靈活，饒添生趣。「蝠」與「福」同音，整體寓意五福賀壽，福壽雙全。造型線條優美，古雅穩重，巧妙設計，韻味無窮，加之隱含在蝙蝠意象之中的福壽寄託，若置於文房案上，頗為清雅實用，盡顯文房雅韻。





1467

A WHITE JADE CARVING OF A HORSE

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·羊脂白玉天馬行書

7.8 cm (3 1/8 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 120

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 120

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 1,800,000-2,200,000

USD: 229,300-280,255





清 白玉海馬負書兩件 北京故宮博物院藏品

白玉圓雕而成，玉質溫和滋潤。玉馬造型威武，馬身圓碩，背部馱書卷一捆，綁帶飄揚，雙耳豎立，雙目圓睜，翹鼻，鼻孔圓而大張，似在喘息，四肢彎曲，項鬃鬣垂於兩側，馬尾貼於腿側，絲縷清晰，和順自然，顯出超凡的刻工。即使是通過靜態的形象呈現，其雄健的身軀、發達的肌肉，也顯示出天馬威武雄壯之豪氣，看上去威風凜凜。背上的書卷細節絲毫畢現，包書的布結其翻轉相背雕刻得十分精彩，令人歎為觀止！整件大氣磅礴，構思精巧縝密，造型豐腴飽滿，雕工細膩，充滿靈性，具有高度的藝術感染力，是一件非常罕見而難得的乾隆宮廷的白玉精品。



1468

A WHITE JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉瑞獸

4.5 cm (1 ³/₄ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 40,000-60,000

USD: 5,100-7,600

白玉質, 局部有沁。圓雕瑞獸作回首俯臥狀, 頭部似鳥, 圓眼尖喙, 額頭飽滿, 雙耳貼於兩側, 腦後出角貼於背部, 鬃毛緊貼頸部。獸身, 身軀健碩, 背脊隆起, 四肢收於腹下, 四爪粗壯有力, 長尾蓬鬆, 絲縷清晰, 貼於身側。背部伏一小獸, 姿態相若。刻劃生動細膩, 線條流暢, 造型端莊, 古韻非常, 極具動態美感, 為明代玉瑞獸代表之作, 可用於案頭陳列, 又適於手中盤玩。



1469

A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉帶沁瑞獸

5.2 cm (2 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

HKD: 40,000-60,000

USD: 5,100-7,600

古玉瑞獸歷來為古玉藏家所喜愛，一直為祥瑞之物。此件圓雕瑞獸，白玉質，通體帶沁，作回首俯臥狀，頭側轉，上身略為抬起，粗眉圓眼，揚唇隆鼻，渦形耳，頭部有角貼於後背，神態威嚴，刻畫眼、鼻、口等刀法樸實，爽快有力。四足收於身下，腿部肌肉明顯，兩前肢相抵，尾部粗壯，貼於身側，背後部有骨椎狀裝飾。整件形態豐滿，神情威嚴，極具動態美感，為明代玉瑞獸代表之作。



1470

A JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST

Ming Dynasty (1368-1644)

明·玉瑞獸

6.8 cm (2 ⁵/₈ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 40,000-60,000

USD: 5,100-7,600

古玉瑞獸歷來為古玉藏家所喜愛，一直為祥瑞之物。此件圓雕瑞獸，作回首蹲臥狀，前肢直立，後肢收於身下，短尾貼於腿側，頭向後轉，上身略為抬起，粗眉大眼，如意形鼻，神態威嚴，刻畫眼、鼻、口等刀法樸實，爽快有力。雙耳貼於頭部，旁以線紋飾捲曲鬃毛，身軀粗壯，背後部有骨椎狀裝飾。整件玉質瑩潤，造型小巧別致，形態豐滿，極具動態美感。



1471

A WHITE AND RUSSET JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉俏色靈芝瑞獸

5.7 cm (2 1/4 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 40,000-60,000

USD: 5,100-7,600

立體圓雕瑞獸，白玉質，玉質瑩潤，光氣瑩瑩。呈伏臥回首狀，圓眼，雙目炯炯有神，口鼻突出，四肢撐地，骨骼健勁，背脊圓鼓，豐臀，長尾蜷曲帖於後背。以細密線紋表示毛髮，蓬鬆柔順，飄逸生動。口銜靈芝一束，靈芝枝葉蔓連翻卷，線條柔美華麗，巧用玉皮俏色，貼附於腦後，象徵鴻運當頭。瑞獸是天降祥物，相似題材自漢代興起，一直延續至今。靈芝代表了如意、長生，寄託了時人祈福長壽之心願。整體用料講究，雕工細緻，將瑞獸骨骼的肌肉感表現得形象準確，細緻有神。



1472

A PALE CELADON JADE 'CRAB' BELT BUCKLE

Qing Dynasty

清·白玉螃蟹帶扣

4.4cm (1 3/4 in.) wide、6.5 cm (2 1/2 in.) long

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, Taipei, acquired prior to 2000

來源： 居易書屋珍藏，台北，入藏於 2000 年以前

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,900-6,400

螃蟹以白玉雕成，細膩瑩潤，包漿渾厚。螃蟹採用圓雕鏤雕相結合手法琢製，為靜止休憩狀。身體兩側各出四肢，小足朝下依次相連，兩隻蟹鉗朝前置於頭部，並琢出關節。背殼上面雕出殼縫，前部雕出凸齒，兩眼微凸。腹部團臍，並琢出陰線波狀紋。整體造型寫實，結構準確到位，線條剛勁俐落，稜角分明，細節生動，工藝極為精妙。在古人看來螃蟹因其有厚殼護身，猶裹鎧甲，便將螃蟹之「甲」與科甲（科舉）之「甲」相聯繫，將其視為科舉三甲的象徵，暗喻及第登科，狀元之才。



1473

A WHITE JADE CARVING OF TWO BOYS

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉帶皮嬉戲童子

4.7 cm (1 ⁷/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 40,000-60,000

USD: 5,100-7,600

玉雕童子是長盛不衰的經典題材,千姿百態各有不同,多為戲耍玩鬧的情態。此件白玉質地,溫潤熟舊,局部帶皮。立體圓雕而成,一對嬉戲童子,頭束丫髻,造型豐潤飽滿,工藝精細。人物發飾,衣褶飄逸流暢,細膩寫實,開臉具備典型清代玉雕人物特點。童子嬉笑相對而立,雙手交錯,表情豐富可愛,生動活潑,惹人憐愛。身下蹲一小獸,昂首挺胸,一派天真純潔氣息。整件造型豐腴飽滿,雕工細膩,刻飾流暢,頗具動感,把手可玩,頗有意趣,不失為玉雕精品。



1474

A WHITE JADE BOULDER

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉人物山子

8.4 cm (3 1/4 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1995

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1995 年以前

HKD: 60,000-80,000

USD: 7,600-10,200

山子是玉雕擺件工藝中的一種, 這種工藝的表現題材多為山水人物, 要求製作者有較高的造型能力, 富有創造性的構思能力和較高的文學藝術修養。此山子白玉製, 玉質細膩, 溫潤有澤, 葆光內蘊, 局部略帶暇澱, 瑕不掩瑜。採用圓雕及透雕之技法一面雕琢松枝斜出, 枝幹遒勁, 斜倚山石之上, 山石嶙峋, 做斧劈皴之勢, 另一面雕琢房屋、農人、牲畜, 此一時期的玉器及工藝皆受到文人意境的影響, 其圖案常帶有明顯文人意趣, 講究意境和佈局。本品之表現方式頗為寫意, 如一副立體之文人畫, 為不可多得之文玩佳器。



1475

A WHITE JADE 'BOY AND GOURD' GROUP

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉福壽童子

4.4 cm (1 ³/₄ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

HKD: 15,000-20,000

USD: 1,900-2,500

以白玉琢成，玉質細膩如脂，局部有沁。圓雕童子跪伏狀，身體短小豐滿，頭大臉胖，梳雙髻，發用陰刻線條，雕刻有力，粗細得當。雙耳貼於面頰兩側，大眼，眼眶周圍壓磨較深，其上一條類似陰線的細紋以提高眼神，蒜頭鼻，小口上揚，笑容可掬。童子右腿半蹲，左腿跪地，趴伏與地面，左手持葫蘆，右手持靈芝橫臥於右肩上，寓意長壽健康。整件人物神態真實自然，整體構思巧妙，碾琢精緻，為難得佳品。



1476

A WHITE JADE 'LIU HAI AND TOAD' GROUP

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉劉海戲金蟾

5.4 cm (2 1/8 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,800-6,400

白玉質，光澤潔白，堅密溫潤。立體圓雕劉海戲金蟾，劉海寬額豐頰，面露微笑，怡然自得。衣袍寬鬆，手持一串銅錢甩至背後，戲弄金蟾。線條流暢，人物造形生動傳神。劉海，本名劉操，據《歷代神仙通鑒》記載，劉海悟道後，改名劉玄英，雲遊於終南山、太華山之間。其後，世間出現一隻千年金蟾，專吞百姓金銀財寶，劉海為救黎民於水火，撒銅錢為餌，將金蟾誘入法陣內，並予以收伏。此後，劉海便以「海蟾子」為道號，為全真道北五祖之一，其後亦有「劉海戲金蟾，一步一吐錢」之說，成為道教中吉祥的財神，被尊稱為「海蟾仙師」。整件玉質細膩溫潤，人物傳神，值得收藏。



1477

A SMALL WHITE JADE CARVING OF A POMEGRANATE

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉榴開百子

4.1 cm (1 ⁵/₈ in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 20,000-30,000

USD: 2,500-3,800

白玉榴開百子, 玉質潔白細潤, 光氣精良, 沁色優美。主體造型為一大一小兩顆並蒂石榴, 石榴飽滿碩大, 纏枝掛葉, 紋飾精細, 一側臥附一隻青蛙, 雕琢細緻, 活靈活現, 動感極強, 呼之欲出。圓雕鏤刻相結合, 形象寫實自然, 雕琢技藝頗為精湛。石榴多籽, 「千房同膜, 千子如一」, 故常以石榴寓意多子, 取其子孫繁昌、綿延不斷之意。該件器物雕工精美, 紋飾精美, 寓意十分吉祥, 用料講究, 為收藏、把玩的難得之作。



1478

A WHITE AND RUSSET JADE 'PERSIMMON' CARVING

Mid Qing Dynasty

清中期·白玉灰皮紅沁柿柿如意

5.2 cm (2 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,200-15,300

白玉為材, 帶灰皮, 緻密沉穩, 通體採用圓雕技法, 巧用沁色琢連枝雙柿, 柿蒂粗壯, 於表面起雕葉蔓, 細節處以陰線細刻, 枝條扭轉自然靈動, 葉片鋪展挺拔, 葉脈清晰, 寓意吉祥, 以「柿」取其音, 意喻事事如意。整體玉質潤澤, 沁色古樸, 線條舒展流暢, 運刀嫺熟, 打磨婉轉圓滑, 枝葉交錯穿插, 前後遮擋, 營造出豐富的層次感。把件大小適宜、器形圓潤, 極見功力, 閒暇時賞玩可添清趣, 可謂玉雕賞件之臻品。



1479

A WHITE JADE CARVING OF BAT AND PEACH

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉福壽

5.2cm (2 in.) wide, 2.5 cm (1 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, Taipei, acquired prior to 2000

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no.192

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 2000 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 192

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 100,000-150,000

USD: 12,700-19,100



白玉質，包漿油潤，堅實緻密，局部帶沁。全器以圓雕、浮雕等技法雕琢大小各一之母子桃，造型圓潤飽滿，桃枝彎曲有度。蝙蝠展翅覆於桃面，姿態靈活，饒添生趣。蝠為「福」諧音。《神農本草》中記載「玉桃服之，長生不死」而被稱為「壽桃」，桃實與蝙蝠，即為祝福的代表物，寓有「福壽雙全」「福壽綿延」之意。全器選材精良，造型準確生動，雕工生動傳神，刀法嫻熟流暢，琢磨圓潤，主題又富以吉祥寓意，置於幾案之上，實為雅致，具有極高的藝術性。



1480

A WHITE JADE CARVING OF A GUANYIN

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉觀音

13.6 cm (5 ³/₈ in.) high

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1995 年以前

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1995

HKD: 120,000-180,000

USD: 15,300-22,900

此尊觀音像取整塊白玉雕製而成, 所選玉料質地細密瑩澤, 局部有沁。觀音法相莊嚴肅穆, 頭戴風帽, 髮髻高束, 面龐豐腴。右手執佛珠向下傾倒, 左手自然下伸, 指端下垂, 手掌向外, 施如願印。身著寬袍長袖, 衣紋層層迭蕩, 流暢的線條刻畫, 體現出裙質的輕薄與姿態的柔婉, 更添觀音大土的莊重和悲憫。背部有方形中空開光。整座觀音像造型準確, 姿態優美, 神采飄逸。裝飾簡繁得當, 工藝精良, 且用料上乘, 寓意祥瑞, 是一件難得的上乘清代玉質觀音造像。配雙層蓮型木座。



1481

A WHITE AND RUSSET JADE
'HEHE ERXIAN' GROUP

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉帶皮和合二仙

12.3 cm (4 ⁷/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1995

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1995 年以前

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,100-25,500



此拍品白玉質帶皮，綜合運用了圓雕、透雕、淺雕、高浮雕等技法刻繪出一個松柏掩映的仙山靈境。中間雕有和合二仙，嬉笑交談，舉止狀態均惟妙惟肖，獨具神韻。下配隨形雕松石木座。「和合二仙」是我國民間傳說中的愛神，亦稱「和合二聖」，比較常見的形象是一人手執荷花，一人手拿寶盒，「荷」與「和」、「盒」與「合」同音，取和諧好合之意。他們相親相愛，笑容滿面，自古以來有祈求美滿幸福、家庭團圓的美好寓意，深得人們的喜愛。此擺件玉質精潤，寶光內斂，包漿一流，做工講究，雕工精細，人物刻畫生動，線條流暢，寓意吉祥美好。







1482

A WHITE JADE 'ROCKWORK' BRUSH REST

Ming Dynasty or Earlier

明或更早·白玉雅石筆山

15.4 cm (6 1/8 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 197

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 197

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 30,000-50,000

USD: 3,800-6,400

本品取材白玉, 玉料細膩油潤, 局部有沁。筆架以山為形, 山形如洞石, 造型甚為別致古雅, 峰間溝壑跌宕起伏, 氣韻蒼古, 孔洞通透頗具靈動奇詭之妙。全器形制別具匠心, 其狀玲瓏透空, 妙境天成, 可置幾案, 亦可綴小景, 兼具賞玩與實用價值於一體, 曲折幽微, 引人入勝, 天然成趣。古人心簡意澹, 能於山林泉壑萬事萬物中探蹟鉤深, 感悟自然之妙。此件平淡素雅, 恬淡無欲, 體現的也是仁者樂山、厚德載物的情懷, 富有文人情趣, 為文房擺設之佳器。



清代乾隆時期，是中國玉雕的鼎盛階段，新疆和田地區貢入大批上乘玉料，遂成一代琢玉盛世，玉碗為乾隆朝玉器類實用器中具有代表性的一種。其製作除設計圖紙、審查工序外，還需經做坯、打鑽、叨膛、做細、光玉、鐫刻年款等六道工序。故其器形雖簡，而工則不然，通體弧度圓潤優美，凸顯雕琢工藝之精。此碗由整塊和田籽料雕琢而成，玉質細膩溫潤，做工精細雅致，玉碗撇口，斜收弧腹，折沿寬圈足底，器形規整，線條勁挺。外壁刻勾連雲紋並以雙鉤法刻字，底部淺刻「大清乾隆年製」六字篆書款。整體色澤溫潤，不隨形，不就料，可見其玉料之豐，玉質之美。琢磨圓潤，碗體輕薄，為收藏陳設難得精品。



A WHITE JADE BOWL

Qianlong Six-Character Sealmark and of the Period (1736-1795)

清乾隆·白玉碗

9.1 cm (3 ⁵/₈ in.) diam.**Provenance:**

The Ju-yi Scholar's Studio collection, Taipei, acquired prior to 2000

Literature:National Museum of History, *Jade: Ch'ing Dynasty Treasures*, 1998, no. 194National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 255**Exhibited:**The Bowers Museum of Cultural Art, *Jade: Ch'ing Dynasty Treasures from the National Museum of History*, 7 September 1977-1 March 1998The Houston Museum of Natural Science, *Jade: Ch'ing Dynasty Treasures from the National Museum of History*, 3 April-7 September 1998National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000**來源:** 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 2000 年以前**出版:** 《清代玉雕之美》, 台北歷史博物館, 1998 年, 編號 194

《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 255

展覽: 台北歷史博物館, 《清代玉雕美國巡迴展》, 1997 年 8 月
美國加州寶爾博物館, 《清代玉雕美國巡迴展》, 1997 年 9 月 7 日-1998 年 3 月 1 日

德州休斯頓自然科學博物館, 《清代玉雕美國巡迴展》, 1998 年 4 月 3 日-1998 年 9 月 7 日

台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日-6 月 25 日

HKD: 200,000-300,000

USD: 25,500-38,200





1484

A WHITE JADE 'BOY' CANDLESTICK HOLDER

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·白玉如意四童子燭臺

8.8 cm (3 1/2 in.) wide

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 249

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》，台北歷史博物館，2000 年，編號 249

展覽: 台北歷史博物館，《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》，2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 650,000-850,000

USD: 82,803-108,280

白玉質，整體由燈柱、中盤、托足三部分構成，燈柱為觚形，喇叭形口，口沿外撇，鼓腹細腰，高圈足，頂端可拖蠟燭。中盤圓形，淺弧腹，光素無紋。托足為四童子，造型小巧玲瓏，一腿屈膝跪地，一腿半蹲，身軀圓潤，以陰線刻畫的五官，嘴上翹、笑容可掬，天真秀氣，身穿開襟衣，以陰刻線飾衣紋褶皺。有的童子一手托舉中盤，一手置於胸前持如意等器，有的童子一手托舉中盤，另一手持蝙蝠。造型別致。整器造型端莊穩重，典雅大氣，各部分比例恰當，匠心獨運，陳設於案，既可實用，又兼具觀賞作用，實為一件不可多得的藏品。











觀自在
菩薩

1485

AN EXTREMELY RARE JADE BOULDER

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·玉雕觀自在山子

12.2 cm (4 ³/₄ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 203

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

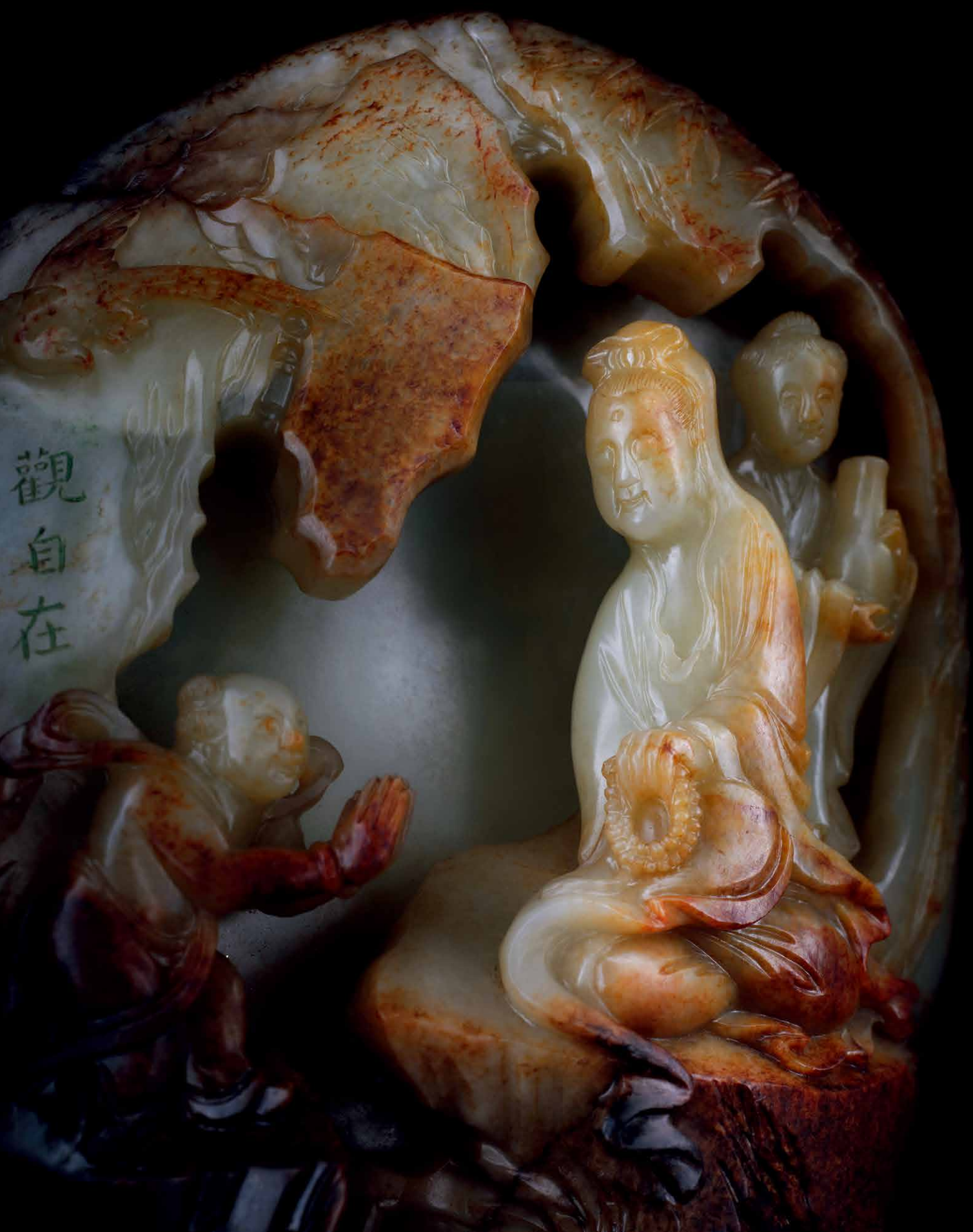
出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 203

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 2,000,000-2,500,000

USD: 254,800-318,500





觀自在

本品青白玉質，局部留黃褐色玉皮，以為山岩之色。包漿厚潤，色澤深沈，古雅凝重。整器採高浮雕、圓雕及陰刻技法，採用整料隨形雕刻，周身圓滑，中央掏空，正面描繪童子拜觀音題材。竹林之中，觀音結跏趺坐於岩石之上，發髻高聳，額際至頭頂雕出根根細絲向後披梳，頂覆兜帽，肩披帔帛，上著交領衣下著大裙，衣紋垂拂流轉，褶皺層疊有致，左手握持雙圈珠串，右手垂膝上隱於衣袖中，法相溫婉慈祥，低首垂目，細眉圓目，臉型飽滿豐潤，側身面對童子，神情憐愛。童子鞠躬作揖，正雙手合十向觀音膜拜，神態恭敬虔誠。童子額際光潔，闊鼻厚唇，耳垂厚長，體態豐腴，梳雙髻，腕上飾鐲，臂上繞帔帛，帔帛向後飄拂。菩薩身後有龍女侍立，龍女左手捧玉淨瓶托於右掌上，頭頂梳短髻，面龐豐潤，廣額彎眉，鳳眼微啓，笑容可掬。左側有仙鳥自天際而來，鈎喙長尾，作飛迎姿態，仙鳥下方洞壁平坦處陰刻楷書「觀自在菩薩」，右上淺浮雕翠竹一叢，竹葉疏朗，竹篁修長搖曳，點綴其間，更添莊嚴肅穆，襯托出觀音超然世外而又心懷慈悲的氣質。童子與菩薩的下半身逐漸深紅醇厚，似為俏色使場景人物擁有陰影下的立體感。背面隨形俏色雕出山崖聳立，高處有斑斑皮色點綴，有如祥雲瑞霧掩映其間，縹緲高遠，彷彿山水畫中的留白，顯得余味無窮，非精於書畫者不能有此丘壑。此山子尺寸玲瓏，做工精到，古雅天成，有沈靜典雅之書卷氣息。

從明代開始，玉器深受知識階層的喜愛，尤其是文具、文玩及陳設玉器能點綴文房、陶冶性情，成為風雅之選。具有文人氣息的玉質文具十分發達，案頭陳設玉器也花樣翻新，品類繁多，尤以玉山子最具文人情懷，也有復古思潮之印記，成為明清時期盛行之陳設玉器。明代玉山子與玉文具中的筆擱有些類似，呈山形起伏多鏤空雕飾。清代中期以後西北、西南地區的相繼平定，政府設立「官採」監督玉料開採事務，民間採玉亦漸馳禁，於是各種玉料的來源更廣；清代玉山子更為流行，視玉璞大小就其形加工雕製，有山水人物、達摩面壁、仕女庭院、草蟲花卉各類題材，以浮雕及深雕作品較多。清代玉工特別擅長巧作玉技法，其相玉及用色之卓絕遠超明代以前，因此形制、呈色及功能性之考量，均能配合的渾然天成，惟妙惟肖，尤其宮廷玉作，題材常選自宮中收藏歷代名作，草稿出於名家之手，因此構圖或意境均能表現獨特的藝術風格，流露著深刻的政治、文化意涵，產生了一批令人驚嘆的佳作，這是清代玉雕為世人珍藏喜愛的原因。

山是古代文化和藝術的重要元素，常用以代表有益於身心的、和諧的自然環境，或表達與宇宙、心靈相關的觀念取向。它也是隱居之所和佛道寺院選址之處。對山的表現可以追溯至戰國時代，那時山的圖案已成為多種藝術門類的題材，五代及北宋以來，山水圖案頻入畫，為人們所熟悉。除真實存在的山之外，還有想象中的仙山，如蓬萊、瀛洲等也是藝術家樂於表現的主題。古代傳統玉山子作為陳設器，一般以表現山水、山林之景為主，人物等起點綴抑或點睛之作用，體量均小，有的只施以淺浮雕；設計理念是在保持玉石料原形的基礎上，按照「丈山尺樹，寸馬分人」的構圖法則來表現自然和人文景觀，浮雕、深浮雕、小立體雕，使山水、樹木、樓台、飛禽、人物等構成遠中近景的交替變化，以取得玉料、題材、工巧的統一。所以清代以前山子造型多簡，構圖常為一人一景，「畫意」成為玉山子表現主題，其內容及技法與圖畫相似。清代玉山子可分為以山林為主、以建築為主、以人物為主和保留玉材原型等幾種類別作品，其中以人物為主體的作品受人物畫、肖像畫影響，主要功夫下在人物造型上，但又不同於單純的人物造像，而將人物所處的環境表現的非常明確，典型作品為達摩渡海、達摩面壁等。此件山子上觀音菩薩與善財、龍女的身形在整體山子上所佔比例較大，人物近於圓雕，並成為了玉山子的主體形象，配景細節則仍以傳統筆法描繪，景色呈多層次，呈現一種清淨雅致的韻味，將寫實寫意相結合，這可視為清代玉工在傳統樣式基礎上所嘗試的一種創新。工匠還善加利用寬大袍服的圓刀衣紋表現技法，勾勒出衣服質感及上下左右、不同跌宕的衣紋平面體塊，將人物身姿體態線條描繪得自在曼妙又不失莊嚴高貴，與嶙峋山岩相映成趣，形成匠心獨運的立體圓雕白玉作品，使人能拿在手中把玩，百看不厭，層層深入。

觀世音之名字最早見於《金光明經》，梵文作Avalokiteśvara，唐以前出現過諸多不同譯法，玄奘《大唐西域記》稱「舊譯為「光世音」或雲「觀世音」，或「觀世自在」，皆訛謬也」，他提出正確的譯法為「觀自在」。觀音與大勢至菩薩共侍西方極樂世界阿彌陀如來左右，世稱「西方三聖」。凡遇難眾生誦念其名號，菩薩即時觀其音聲前往拯救，故稱觀世音菩薩；又因其於理事無礙之境，觀達自在，亦稱觀自在菩薩。觀音菩薩在大乘佛教信仰中的地位和作用無與倫比，他是整個東亞佛教系統裡面眾多佛菩薩中最重要的一個，《妙法蓮華經》第二十五章「觀世音菩薩普門品」是觀音菩薩信仰的主要依據和來源，傳世亦稱此章為《觀音經》，被稱為整個東亞地區的「聖經」。觀音的兩位侍從童男叫「善財」，童女叫「龍女」。《華嚴經·入法界品》載有「善財童子五十三參」，講述善財本來是福城長者的五百童子之一，因出生時有種種珍寶自然湧現而得名。不過他卻視財寶如糞土，發誓修行成菩薩。受文殊菩薩教化，南行參訪五十三位名師，最後在普陀洛迦山，參詣觀自在菩薩，菩薩為其解說「大悲行法門」，得到指點後亦示現成為菩薩。在後世畫像或塑像中，他常位於觀音左側，廣為流傳的「童子拜觀音」則取自第二十七參「參觀自在菩薩」——拜謁觀音而受點化的場景。在五十三參經變廣為流行之時，觀音信仰就已普遍，因而《入法界品》描述的善財童子參訪觀音的一節，獨受藝術家、信眾的喜愛，從其他五十三參中單獨抽離出來而廣為流行。從此觀音造像在水月觀音、千手觀音、魚籃觀音、送子觀音等之外，又添新題材——童子拜觀音。今所傳明代丁雲鵬所繪《觀音菩薩慈容五十三現》一套，這組圖像顯出了觀音化現圖像與「善財五十三參」的密切關係，各幅中都有童子拜詣的情



圖 1: 明代丁雲鵬《觀音菩薩慈容五十三現》之「慈容九現」



圖 2: 左圖為山西省平遙縣雙林寺現存明代彩塑中的善財童子，右圖為本件拍品的善財童子特寫



圖 3: 左圖為明代丁雲鵬《觀音菩薩慈容五十三現》之「慈容二十二現」，右圖為本件拍品的龍女特寫





觀自在
菩薩

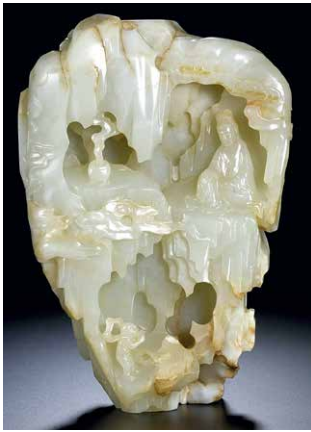


圖 4: 清 18 世紀白玉觀音山子, 香港蘇富比 2013 年春季拍賣會



圖 5: 清中期和闐碧玉觀音像, 北京故宮博物院藏品

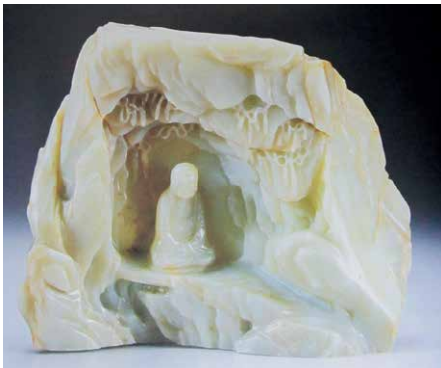


圖 6: 清乾隆達摩面壁山子, 台北故宮博物院藏品

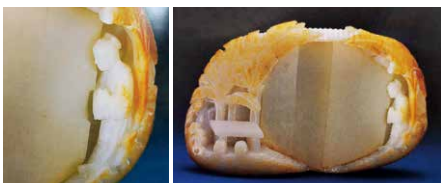


圖 7: 清乾隆玉桐陰仕女圖, 北京故宮博物院藏品

景, 其中「慈容九現」(圖1)即較為經典的「童子拜觀音」構圖; 山西省平遙縣雙林寺現存明代彩塑中, 善財即作為主要侍從立於觀自在菩薩身側左後, 身繞披帛, 雙手合十, 面容虔誠, 與本品造型相近(圖2)。《觀音菩薩慈容五十三現》中的「慈容二十二現」(圖3)則出現了觀音與侍從觀音身側的捧瓶龍女形象, 其形象典雅高潔、柔慈情麗, 均與本品形象一脈相承。

龍女初見於《法華經·提婆達多品》中「龍女成佛」故事, 她是婆竭羅龍王的小女兒, 從小智慧通達, 常聽文殊菩薩講解《法華經》, 龍女每次聽講皆能「深入禪定, 了達諸法」。據《妙法蓮華經》載, 在智積菩薩與文殊菩薩一次辯論中, 龍女顯現法力並獻三千大世界的寶珠, 變為男身立地成佛。龍女成佛後, 為輔助觀世音菩薩普度眾生, 龍女又由佛身示現為童子身, 成為觀世音菩薩的右近侍。白鸚鵡形象主要來自於《鸚鵡寶卷》《善財龍女寶卷》, 這些故事講述了白鸚鵡為盡孝心, 前往東土尋求櫻桃, 觀音有感其孝施以幫助並允許它隨侍身側。受到早期鸚鵡本生故事和這類民間寶卷文化中觀音度化白鸚鵡等情節的影響, 宋代以後至明清佛教造像中鸚鵡觀音、善財龍女等形象組合逐漸盛行, 塑造出紫竹林中「白鸚鵡口銜念珠, 從空飛來, 迎接菩薩」的藝術效果。

明清佛教造型中, 「童子拜觀自在菩薩」的組合已經十分流行, 如香港蘇富比2013年春拍賣釋出的德安堂藏品, 白玉觀音山子(圖4), 上豐下收, 別出心裁琢出上下雙層山洞, 人物比例相較於本品小, 以上層山洞、觀音為主體形象, 觀音與童子衣飾造型、動作、洞石的處理技法皆與本品近似, 童子則為下方洞側的陪襯, 是典型傳統山子琢製風格。此件山子上觀音形象特別是衣紋與手部細節, 可以參見北京故宮博物院藏、清中期一尊觀音立像「和闐碧玉觀音像」(圖5, 高28.8、寬10.7、底厚8釐米)此觀音眼睛下垂, 面帶微笑, 一手半握念珠, 雙手輕疊, 一手搭於另一手背, 與本品觀音風格相近。

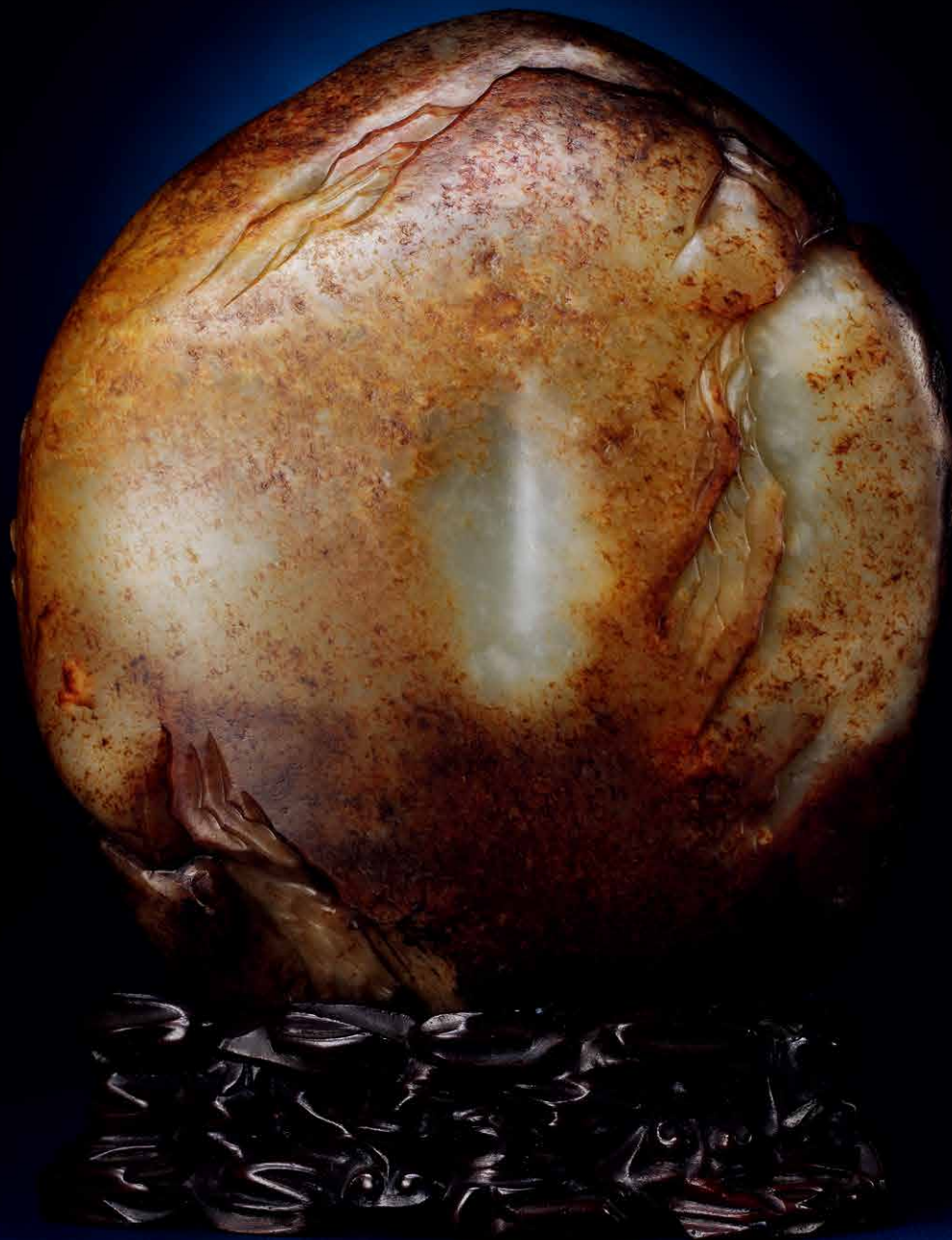
此件玉山子中部其以減地之法造景, 由外而內逐漸琢碾出層次, 營造洞窟式的空間, 並以紋飾、佈景、玉石沁色烘托山林岩洞之幽深效果, 這種「龕」式構圖, 在清代以釋道、仙山、吉祥圖案為母題的玉山子及玉器中較為流行。其他設計及佈局相仿者, 可參見台北故宮博物院藏「清乾隆達摩面壁山子」(圖6: 橫長33.5、高24.7釐米), 山崖上鑿出一窟室, 達摩跏趺坐其中, 岩壁陰刻御制詩文, 即繼承了這種構圖模式及雕刻技法的佛道題材山子。北京故宮博物院藏清乾隆時期的「桐陰仕女圖」玉山子(圖7: 長25、寬11、高15.5釐米)一件與本作構圖相近, 帶有大面積黃褐色玉皮, 巧用玉材中心挖去做玉碗後所留剩料, 開出圓形門洞, 展示出一派庭院景色, 其一側捧瓶仕女形象可與本件玉山子上龍女形象風格近似, 可做對照。

此器以整塊和田籽玉措置, 山形墩厚圓渾, 山間峭壁岩石環繞, 岩石厚實, 洞室幽深, 人物刻畫傳神精到, 又設皮色為山岩, 更添畫意。器局部細雕, 以水墨畫之皴法刻畫山石之肌理, 山子背部及底部留深褐色玉皮, 如岩間秋色, 岩壁處局部有黃褐色有瑕斑及皮色, 有如筆墨皴擦、點染, 人物衣袖、手部、腿部等局部亦巧妙用皮色而為之, 有深濃淺淡之變化,

層次豐富，極富表現力，令人觀之神往。器表拋光純熟，凸起弧面均打磨光滑，撫之不留手，每個細節或底部，均能一一照顧到，在進行多層雕刻的同時，一層層均順著玉石肌理向內鏤刻，每層雕刻紋飾均能刀刀著力，人物比例適度，衣紋瀟灑飄逸，尤其是身體各部位的衣紋雕琢得深淺適度，構圖清晰分明，將題材的莊嚴性與視覺美感呈現於方寸之間，是清乾隆兼顧材質、將寫實故事人物與寫意山水相結合之玉山子蘇工佳作。

參閱：

- 1.[美]於君方著；陳懷宇等譯：《觀音：菩薩中國化的演變》，商務印書館，2012年
- 2.林淑心：《明清玉雕藝術》，《璧光盈袖Ⅱ——居易書屋珍藏玉器》，中國嘉德香港2021春季拍賣會
- 3.(明)丁雲鵬：《慈容五十三現(外一種)》，浙江人民美術出版社，2016年，第21頁
- 4.李久芳主編：《中國玉器全集6：清》，河北美術出版社，1991年，第229頁，圖版336
- 5.薛翔主編：《掌上珍·中國古玉器》，湖北美術出版社，2003年，第259頁「清康熙玉雕山子」
- 6.李飛：《中國歷代佛像收藏品鑒賞》，浙江攝影出版社，2008年，第106頁
- 7.山西省文物局，平遙雙林寺彩塑藝術館編：《雙林寺彩塑》，天津人民美術出版社，1998年，第84頁，圖版73「善財童子」
- 8.張廣文主編：《故宮博物院藏文物珍品全集·玉器(下)》，生活讀書新知三聯書店、商務印書館，1996年，第91-93頁，圖版76
- 9.台北故宮博物院編：《宮廷之雅：清代仿古及畫意玉器特展圖錄》，2004年，第140-141頁，圖版39「清乾隆達摩面壁山子」







1486

A WHITE JADE 'MYTHICAL BEAST' SEAL

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉獸鈕印

4.8 cm (1 ⁷/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

HKD: 250,000-350,000

USD: 31,800-44,600



此印型正方，玉似凝脂，盈潤剔透。圓雕古獸為鈕，呈半坐之姿，脊骨凸起，昂首，寬鼻方吻，雙目炯炯有神，側視前方，神情威嚴，身形健碩豐滿，周身紋理清晰可辨，雄健威猛，毛髮順暢。印側面陰刻回紋一周，一面高浮雕螭龍紋，四肢低伏強健有力，彷彿蓄勢待發之狀，栩栩如生。底部陽刻印文「終日無鄙言」，雕琢之藝刀法精煉老道，打磨溫潤，將玉質之美與工藝之精合二為一。「終日無鄙言」出自《世說新語》中的典故：溫公喜慢語，下令禮法自居。至庾公許，大相剖擊，溫發口鄙穢，庾公徐曰：「太真終日無鄙言。」，現在意指人的溫文爾雅。整件質地清透，晶瑩凝潤，風格古樸渾厚，氣韻十足。印紐工藝繁複細膩，線條流暢婉轉。此印章取材、工法、寓意無可挑剔，有較高的收藏價值。





1487

AN EXTREMELY RARE WHITE JADE SEAL

Early Qing Dynasty

清早期·白玉「居易書屋」螭龍鈕印

3.7 cm (1 1/2 in.) wide

印文：「居易書屋珍藏之印」

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 224

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

出版：《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》，台北歷史博物館，2000 年，編號 224

展覽：台北歷史博物館，《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》，2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 1,500,000-2,000,000

USD: 191,100-254,777





白玉質，玉料溫潤，色澤清透，局部巧用留皮，包漿純熟，印面常年沾用朱泥，如緋霞浸透之色。玉印印身低矮，印面正方形。仿漢印規制，鈕高浮雕作螭虎式。螭雕作扭身轉頸之狀，盤曲整體呈C形，首尾相接，方臉貓耳，直鼻短吻，橄欖形目，闊口微漲，俯視頭部略呈倒梯形，額間突起U形紋蹙眉，其上填飾絞絲紋，大尖耳內凹，下頷垂須，四肢著地伏於印台之上，脊背裝飾凸起式連珠紋，尾端分叉翻卷，其身姿矯捷靈動，螭身側點綴捲雲紋，仿若穿梭雲間。此大螭尾端上依附一小螭，小螭立耳豎角，憨態可掬，樣貌與大螭相仿，雙螭首尾呼應，姿態生動。點點黃皮著於瑞獸頭部，更增氣勢。印文為「居易書屋珍藏之印」。印面略為長方形，篆法為仿漢篆風格，起訖皆方，線條筆畫多用圓筆，刀法婉轉，篆法端莊，章法嚴謹，起收筆處變化微妙，風格精工謹細。工匠以長曲陰線通琢螭背及四肢，四肢粗壯有力，肌骨線條的起伏足見其豐腴圓潤，肩部及大腿關節處裝飾渦紋、雲紋、羽紋，並列羽紋內填飾以細陰線，更顯神異；印台四面起陰線邊框，剔地薄刻夔龍紋，每面雕出兩龍對稱，龍首相對，身體抽象為卷草紋，排列規矩，折轉處圓方角，使線條顯得挺拔硬朗，頗具裝飾意趣，以三代青銅器紋飾為範，饒有古風之趣；地子打磨平整，在印紐螭紋襯托下更顯簡潔明快，氣度不凡。此印玉質上乘，印鈕雕琢細膩，包漿自然。整器選材上佳，玉色灰白中伴有淺褐，綵隙間沁色明顯，符合清宮「漢玉」標準。鈕部圓刀運用細膩流利，細部刻畫游刃有餘，篆文篆法嚴謹，佈局勻稱，鐫刻精湛。參用漢玉印式，體現明末清初師法秦漢之治印風氣，展現出當時篆刻藝術創作理念，氣韻茂華溫澤，神采蔚然，為清代早期玉印之佳作。



圖 1: 西漢 白玉螭鈕印 印文:「皇后之璽」
陝西歷史博物館藏品



圖 2: 漢代 青玉螭虎鈕印 印文:「帝印」
廣州西漢南越王墓博物館藏品

本印質精而料足，工藝、佈局富於裝飾性，顯露出清初仿古玉器之典型風格。其所摹古之原型，在漢印中即可窺見。玉印在歷代璽印中都可以見到，但主要流行時期是漢代與明清時期，傳世玉印大多為這兩個階段之遺珍。古玉印以漢代最多，戰國次之，秦代最少，因其材質堅硬，刻制工藝多以雕琢為主，所刻線質工穩雅致，有別於銅印的鑄鑿風格。玉印以線條圓潤、流轉，佈局勻稱之美深受人們青睞。螭作為印章的鈕式之一，最早見於漢代玉印中。衛宏《漢舊儀》「皇帝六璽，皆白玉螭虎鈕。」又「皇后之璽，金螭虎鈕」。鈕體其首類虎，體形似龍，稱「螭虎」。應劭《漢官儀》卷下記曰：「印者因也。所以虎鈕，陽類。虎，獸之長，取其威猛以執伏群下也。」陝西咸陽發現西漢「皇后之璽」和廣州南越王墓發現的「帝印」，均作螭虎鈕式，符合史書中對漢代帝後璽印形制之記載；尤其陝西歷史博物館藏西漢「皇后之璽」（圖 1，高 2、邊長 2.8 釐米）和廣州南越王墓博物館收藏的西漢螭虎鈕玉印（圖 2，高 1.2、邊長 2.3、印台高 0.8 釐米）。這兩件著名的漢代玉印，其構圖與形制可視為明清時期螭鈕印仿古藝術創作中的一

個「母本」，其螭虎鈕高浮雕於方形印台之上，形象凶猛矯健，做匍匐回首之態，雙目圓睜，背部陰刻出一條較粗的隨體擺動的曲線；璽台四面琢出長方形陰線框，內陰刻連續的勾連雲紋，螭虎身下減地淺刻的氤氳雲氣，營造著一種祥瑞與神聖感，無不彰顯著至高無上的權力。

明代甘暘《印章集說》云：「三代以玉為印，惟秦漢天子用之，私印間有用者，取君子佩玉之意。其文溫潤有神，愈舊愈妙。」在整個中國古代印章藝術中，製印的材料有質地較為堅硬的金、銀、銅以及犀角、象牙、竹、木等。印章的形制也是多種多樣，眾多印材中玉質地較堅硬，一直都是由專業工匠來製作完成，因此一般玉印製作都很精良，章法嚴謹。選擇以玉質為印材，一方面固然是因材質矜貴，能夠體現出印主的身份，成為一種絕對權力和地位的象征；另一方面，印鈕及印身、印文的加工及呈現都可以表明刻工駕馭硬質材料的嫺熟技藝和高超水平。但總體上來說，古代璽印是一個以銅製印為主體的系統，這個系統隨著文人篆刻風氣興起、軟石印材的引入等，至遲至宋代開始消解。明清時期士大夫階層用印之普遍與繁盛，不但使印章的觀賞性、實用性得到了空前的發展，更使得它成為雅玩文化與一種藝術追求。明末碩儒黃宗羲曾形容當時文人用印爭奇鬥艷的情形：「圖章則鑿品劖玉，選象齒，鋸貞珉……自王公大人以下，有事於文翰者，必資之。人不一方，鑄不一手，嗜求所好，有不惜金幣徵四方之能者，累日月而為之。」關於明代中後期玉印，可參見蘇州博物館收藏的兩枚玉印（圖3，長2.6、寬2.4、高3.5釐米），這兩枚玉印一螭鈕一獅鈕，玉質溫純無瑕，印紐工致。另外一枚上海博物館藏品「丁醜進士」青田石螭鈕印（圖4），螭團身回視，長鬚盤繞，長足踏地，佈局緊湊重心較高。明代中後期至清早期螭鈕印在摹古的基礎上，又將漢代螭的那種凶猛威嚴形象進行了更為符合當代藝術審美與文房用品趣味的加工，更具生機，富有生活氣息，甚至將多種瑞獸、神獸的形象組合在一起。其印材揀擇上，尚受到傳統實用璽印材質的影響，也繼承了晚明重視印紐裝飾賞玩風氣。

清代樸學興隆，金石文字資料的藏輯、考證蔚然成風，一些鑒賞家、金石家對古印的認識也較前代更勝一籌，清內府仰仗皇家的收藏之力，繼承明代風氣，對璽印特別是秦漢古印璽亦「崇古博物、朗鑒旁搜」。清代帝後印璽中，多見造型更為寫實的盤龍、交龍、蹲龍鈕印。其對螭龍、螭虎鈕的運用不管從尺寸到造型細節都須符合嚴格地形制規定，以彰顯尊卑有序的禮制。在公私收藏體系中，我們常常可以見到宮廷制式中交龍螭鈕的玉璽，但是類似本件拍品者：螭龍在海水波濤中翻滾的游龍鈕卻十分少見，現有兩例清宮流出宮廷閒章私印，可以作為清宮造辦處螭鈕玉印之參考：2007年香港蘇富比秋季拍賣會釋出的清乾隆「御寶螭龍鈕壽山石方璽」（Lot.1304）（圖5，長、寬5.1釐米）2012年香港蘇富比秋季拍賣、清乾隆「御寶海水螭龍鈕青白玉璽」（Lot.3006）（圖6，長8.6、寬4.8、高6.7釐米），兩印與本品一樣都採用「蒼龍教子」之紋飾構圖，對螭龍起伏於海水及雲氣中之狀態的刻畫尤為細膩，雕刻風格與本品相似。成組套的螭鈕印，可參考清宮舊藏「白玉螭鈕印料」四件（圖7）均雕螭鈕，造型變化多樣，為清早中期琢製風格；與本品一樣皆腹下有穿，可供佩繫；其螭鈕的雕琢技法、風格顯然與本品有一脈相承之感。這些清宮閒章私印，從鈕式到印文皆內涵豐富，從不同的側面反映出帝王們自身的性格特點、生活情趣和文化修養。



錫爵
荆石
圖3：明代玉印兩枚 印文：「荆石」「錫爵」
蘇州博物館藏品



圖4：明代螭鈕青田石印（印文：「丁醜進士」）
上海博物館藏品

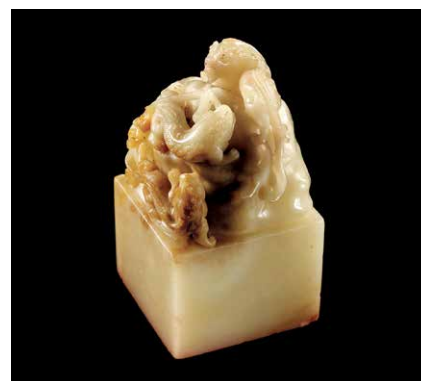


圖5：清雍正 乾隆帝御寶螭龍鈕壽山石方璽
印文：「四時佳興與人同」
2007年香港蘇富比秋季拍賣會「皇京西暮清代宮廷藝術珍品：鏤月開雲圓明遺珍」專場，
成交價4,807,500（港幣）







圖 6：清乾隆 乾隆帝御寶海水螭龍鈕青白玉璽 印文：「天恩十全」

2012 年香港蘇富比秋拍（成交價 1,6340,000 港幣）

此印造型飽滿古拙，形象生動，糅合闢邪、天祿等裝飾紋飾，對傳統螭虎鈕造型加以創新，並設計為雙螭構圖，取「蒼龍教子」之典故，隱含「言傳身教」、「以身作則」等傳家之訓，以見擁有玉印者身份之尊貴顯達。從篆刻技藝來看，此印鑄刻於硬度較大的玉質材質上，但刻手所用文字篆法準確且淵源有自，章法安排得當，刀法穩健嫻熟，將玉印獨有的清峻潔淨、暢達勁挺之氣質彰顯得淋漓盡致。整器選材至雕工都精湛，琢製精美考究，為典型的清早期宮廷造辦處風格，無論在鈕部還是印文的雕琢上，在線條的表現質感上達到了得心應手、盡善盡美之境，印面章法嚴謹方正，筆勢圓轉潤澤，予人以沈靜典雅，端嚴靜穆之感，可稱內府珍秘，足以逸韻流芳。

參閱：

- 1.孫慰祖：《中國印史簡述》，《可齋論印新稿》，上海辭書出版社，2003年，第19頁
- 2.陸建芳主編，《中國玉器通史·清代卷上》，海天出版社，2014年，第158頁
- 3.孫慰祖編：《歷代璽印斷代標準品圖鑒》，吉林美術出版社，2010年，第123頁，圖版194「明 錫爵」
- 4.古方主編；全洪主編：《中國出土玉器全集 11》，科學出版社，2005年，第135頁，西漢「帝印」玉印
- 5.呂章申主編，《秦漢文明》，北京時代華文書局，2017年，第 66-67頁，西漢「皇后之璽」
- 6.上海市文化廣播影視管理局，上海市文物局編《上海出土文物精品選》，上海古籍出版社，2015年，第215-219頁
- 7.孔品屏：《江南印記》，上海人民出版社，2020年，第100頁，「朱氏父子組印」圖13
- 8.《故宮博物院藏文物珍品大系·文玩》，上海科學技術出版社，2009年，第246頁，圖版241「清白玉螭鈕印料」



圖 7：「白玉螭鈕印料」四件，北京故宮博物院藏品（清宮舊藏）

1488

A WHITE JADE SNUFF BOTTLE

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉卷雲紋煙壺

5.7 cm (2 1/4 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

HKD: 20,000-30,000

USD: 2,500-3,800

此件煙壺白玉質, 玉色白晳, 圓口厚唇、細長頸、圓肩、鼓腹, 下落圈足。掏膛勻淨, 打磨仔細。壺身飾卷雲紋, 左右對稱, 古樸素雅。鼻煙工藝從開料到製作完成, 需經多道工序, 因壺小口、深膛, 其掏膛技術、碾琢工藝更是難度奇高, 匠師因材施藝, 或隨形、或巧雕, 發揮無限創意巧思製作, 使各式鼻煙壺更顯玲瓏奇巧, 異彩紛呈, 令人目不暇接。此件造型規整, 厚實穩重, 達到了功能與審美的高度統一。





居屋
易珍
書藏

1489

A WHITE JADE 'PLUM BLOSSOM' SNUFF BOTTLE

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉梅花山石紋鼻煙壺

8.3 cm (3 1/4 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 262

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,200-15,300

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000年, 編號262

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000年 5月26日-6月25日

鼻煙壺的製作, 材質與樣式繁多, 當中不乏精美之作。之所以受到如此重視, 除了本身的實用性外, 還具有送禮饋贈, 身份象徵等功能。此件鼻煙壺以白玉製成, 光潔細膩。圓口, 溜肩, 下落圈足, 帶頂蓋, 圓形鈕, 壺身飾梅花山石紋, 梅枝斜出, 梅花馥馥, 枝幹遒勁, 山石嶙峋, 整件選材講究, 質地溫潤, 器型大方典雅, 曲線優美, 雕刻打磨精心細緻, 又久經盤玩, 呈現出光感動人的潤色, 小巧玲瓏便於攜帶, 是兼具玩賞和使用的藝術佳品。



1490

A WHITE JADE SNUFF BOTTLE

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉鼻煙壺

8.2 cm (3 1/4 in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 263

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源: 居易書屋珍藏, 台北, 入藏於 1989 年以前

出版: 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 台北歷史博物館, 2000 年, 編號 263

展覽: 台北歷史博物館, 《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》, 2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 60,000-80,000

USD: 7,600-10,200

此件鼻煙壺選材為優質白玉, 玉質細膩瑩潤, 雕琢鼻煙壺, 小口直頸, 肩圓微端, 底部橢圓形圈足, 器身扁圓型, 其上配珊瑚蓋, 雍容富貴。整體造型圓融, 邊角處均作圓滑過渡, 端莊典雅, 沈穩而內斂, 於清秀中見華貴之氣, 殊堪珍賞雅玩。



1491

A WHITE JADE SNUFF BOTTLE

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉鼻煙壺

7.4 cm (2 ⁷/₈ in.) high

Provenance:

The Ju-yi Scholar's Studio collection, acquired prior to 1989

Literature:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 2000, no. 266

Exhibited:

National Museum of History, *Jade: Collection of the Ju-yi Scholar's Studio*, 26 May-25 June 2000

來源：居易書屋珍藏，台北，入藏於 1989 年以前

出版：《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》，台北歷史博物館，2000 年，編號 266

展覽：台北歷史博物館，《璧光盈袖——居易書屋珍藏玉器展》，2000 年 5 月 26 日 - 6 月 25 日

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,200-15,300

白玉質，溫潤細膩如脂，色澤飽滿柔和。壺體呈扁瓶形，直口，豐肩，扁腹，底承橢圓形圈足，帶粉碧璽蓋。器型端正，通體光素，未雕琢任何紋飾，純以玉材本身天然柔美質感取勝，撫之溫潤綿滑，令人愛不釋手。本件鼻煙壺選材講究，造形典雅，秉承清代玉石類工藝品所奉承的「良玉不琢」特點，表現出質地上乘之美，更顯露翩翩君子風度，是兼具玩賞及使用的藝術佳品。



1492

A WHITE JADE CARVING OF A PIG

Yuan/Ming Dynasty (1279-1644)

戰國·白玉帶沁豪豬

5.9 cm (2 ³/₈ in.) wide

Provenance:

Ching Dah Chuang collection

Literature:

Ching Dah Chuang Antique Jade Selection, 1992, p.65, pl. 65

來源: 台灣慶大莊舊藏, 購於 1992 年以前

出版: 《慶大莊古玉精研集》, 1992年, 頁65, 圖65

HKD: 150,000-200,000

USD: 19,108-25,478





本拍品的出版物

此件豪豬白玉質，局部帶沁，以陰刻、浮雕相結合的技法雕琢而就。正面豪豬作臥伏狀，吻部較長向前凸翹，以粗陰線刻臉部五官及身上毛髮豪刺，線條簡練，神態溫順安詳。背面截平，未做雕刻。此件設計巧妙，造型簡單卻頗為生動，一端削尖，琢成頭部，身上寥寥幾道大坡面刀削，分別刻出豬的首、身、及肢體形狀，風格古樸，具有典型的戰國時期特徵，值得收藏。



1493

AN ARCHAIC JADE 'PHOENIX' PENDANT

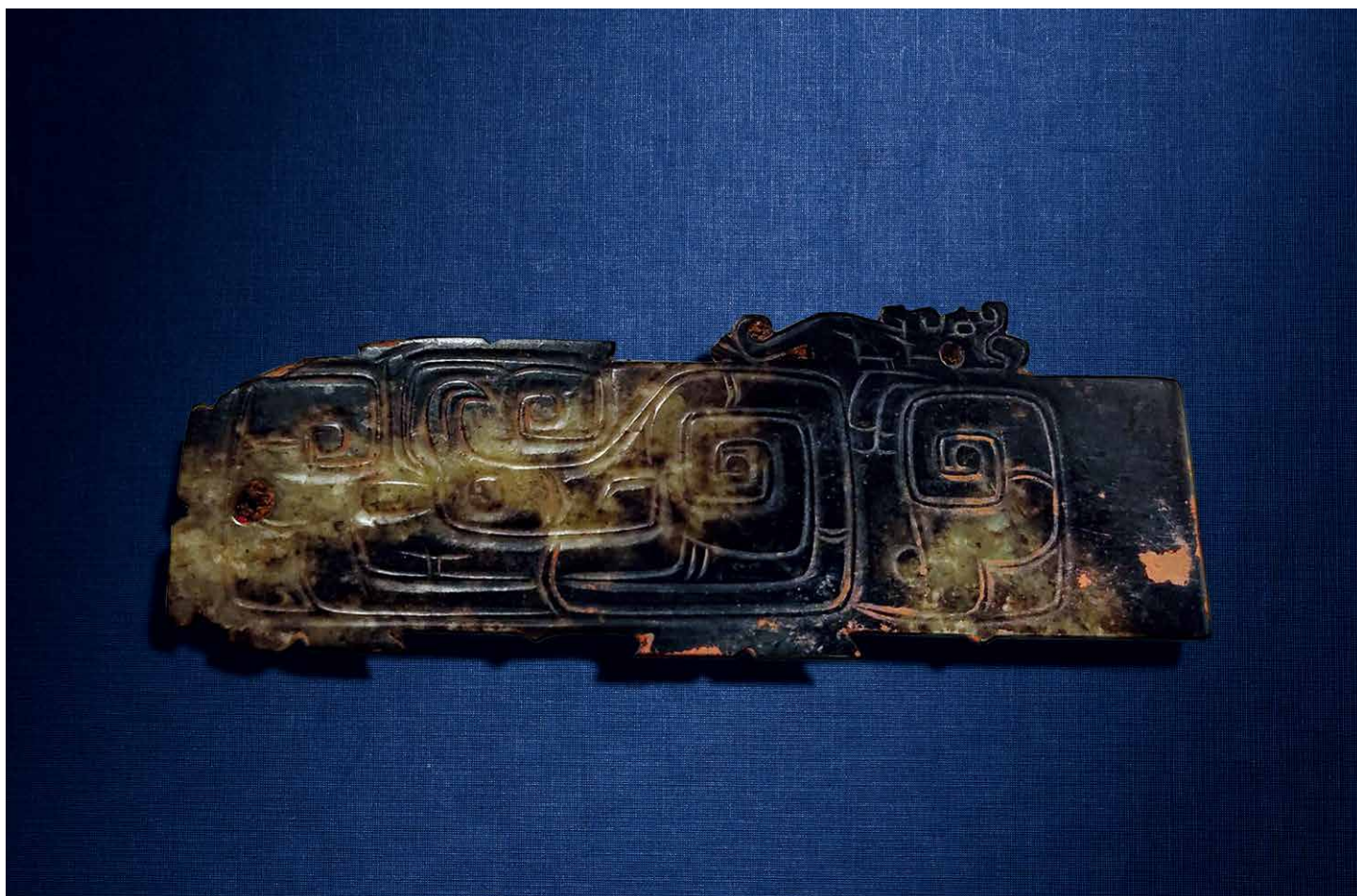
Western Zhou Dynasty (1046-771 BC)

西周·鳳鳥出廓龍紋佩

12.3 cm (4 ⁷/₈ in.) long

HKD: 550,000-750,000

USD: 70,100-95,500





西周早期 玉鳥紋刀 1980年山東省濟陽縣劉台子征集
山東省德州市文化局藏品

此佩薄片狀，雙面工。器兩面陰線刻鳳鳥紋，圓眼，尖嘴勾喙，高冠，尾部長甩至頭前，身體自然舒展，線條優美流暢。佩出廓飾齒紋及螭龍紋，龍首向前，圓眼張嘴，四肢有力，後腿曲蹲，尾巴上卷，匍於側面，身形流暢。整體紋飾神韻十足，以雙陰刻線技法為主，使圖案有淺浮雕的感覺。佩一端及龍紋各鑽一孔，可供穿繫。整體造型古樸大氣，刻法特點突出，紋飾簡練精湛，器物精緻美觀，此佩乃西周時期藝術審美與工藝技巧皆佳的精品之作，呈現出玲瓏古樸的美感，具有很高的藝術水準。檢閱公私諸藏，1980年山東省濟陽縣劉台子徵集到一件西周早期的玉鳥紋刀，現藏於山東省德州市文化局。與本拍品比較，兩件均為長條形扉稜刀狀，紋飾均以鳥紋為主體，本品出廓稜上方還有一隻螭龍，更為特殊，是為參考。





自古黃玉為上，人們對黃玉的推崇已然超過白玉。此雕件黃玉質，堅密瑩潤，局部帶有褐色沁。圓雕玉狗伏臥於地，雙耳自然垂落，圓眼，長鼻，面容溫馴慵懶，又隱隱透出機警敏捷氣韻。身體前臥，前肘抵地，兩隻前爪搭在一起碰觸下巴，趾爪緊握呈抓地狀，後腿蜷曲盤臥，收於腹下，尾巴捲曲貼於腿旁。長身瘦腰，腹側以斜刀推磨形成肋骨，骨節清晰，充分表現出獵犬精實的體態。宋代文化經濟繁榮，促進製玉產業的發展，民間玉雕興起，出現世俗化的傾向。本件臥犬便是宋代玉雕中頗具特色的題材，此時期玉犬工藝精美，身姿矯健，頗具逸趣，反映出靈活生動的時代風格。整體造形比例協調，雕工簡練，打磨精細，神情刻劃生動，極具時代特色，把玩手中，亦有「大權在握」之寓意。配隨形山石花草木座。



香港佳士得 2012 年秋季拍賣會 lot 2192 成交價 68 萬港幣

1494

A YELLOW JADE CARVING OF A DOG

Song Dynasty (AD 960-1279)

宋·黃玉臥犬

14.2 cm (5 ⁵/₈ in.) wide

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired in the 1990s

來源：香港藏家舊藏，購於 20 世紀 90 年代

HKD: 120,000-180,000

USD: 15,300-22,900



1495

A WHITE JADE FIGURE OF A DANCER

Song Dynasty (AD 960-1279)

宋·白玉紅皮舞人

5.6 cm (2 1/4 in.) high

HKD: 160,000-220,000

USD: 20,400-28,000

白玉質地，帶紅皮。圓雕一胡人形象，眼尾含笑，嘴角上揚，興高采烈，神態專注陶醉。頭戴圓帽，身穿長袖袍服，要束寬頻，一手置於腹前，一手甩袖於頭後，扭胯作跳舞姿態於圓臺之上，輕盈矯健，極富動態。舞人五官、袖口、裙擺等部位飾以簡潔的線條和紋飾，採用透雕和極細的彎轉細線琢成，衣袍表面以陰線刻劃飾網格紋。觀其舞姿，並非中原舞蹈，而更接近西域之胡旋舞。整件玉質瑩潤，雕琢精細，整體形象充滿靈氣，匠心獨運，具有強烈的動感和藝術表現力。



宋 玉舞人佩 中國國家博物館藏品



1496

AN OPENWORK WHITE JADE PENDANT

Yuan/Ming Dynasty (1279-1644)

元 / 明 · 玉雕鞞形佩

7.4 cm (2 ⁷/₈ in.) high

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired in the 1990s

來源: 香港私人珍藏, 購於 20 世紀 90 年代

HKD: 180,000-220,000

USD: 22,930-28,026

鞞為古代射箭時的工具，佩戴於大拇指上，可避免拉曳弓弦時磨傷手指。《說文》曰「鞞，射也」，說明此器為騎射之具。鞞初見於商代，在春秋、戰國的時候就十分流行了。隨著時間的推移，鞞的實用功能逐漸消失，而轉變為某種權利的象徵，或禮儀功能。鞞形佩，是由鞞經過發展演變而成，具有鞞的基本造型，卻不具有鞞的實用功能，大多僅具裝飾之用，又被稱作雞心佩。此佩玉質，中間呈雞心形，一端尖，一端圓渾，中有圓孔，器表及兩側以陰刻、浮雕、鏤雕相結合的技法飾蟠螭紋，形象生動，做工精細，雕琢古樸渾厚，紋飾流暢。





1497

A WHITE JADE PLAQUE

Mid Qing Dynasty

清中期·白玉童子「喜」字牌

6.9 cm (2 ⁶/₈ in.) high

Provenance:

An important private collection, acquired prior to 2000

來源：重要藏家珍藏，購於 2000 年以前

HKD: 80,000-120,000

USD: 10,191-15,300



牌白玉質，玉質細膩溫潤，略成長方形，邊緣圓鈍，有對稱楔口倭角，首端鏤雕對稱螭龍紋，牌面減地起欄線，一面淺浮雕竹馬童子圖，竹林旁一騎竹馬童子，作嬉戲之態。竹馬頭部做工寫實，以竹竿作馬身，另一端裝輪子，童子跨立其上，假作騎馬。童子圓臉豐腴，頭頂兩側扎發髻，五官琢刻細緻，眉、眼、鼻、口較為集中，凹凸有致，立體感較強。一手執馬鞭，一手牽馬頭繩，喜笑顏開，一副稚氣未脫，天真活潑的樣子；上空雕琢一飛鳥，展翅回首，惟妙惟肖。一面減地開光內淺浮雕單「喜」字樣，構圖簡單，寓意上佳。整器雕工生動傳神，刀法嫻熟流暢，包漿溫潤，工致規矩，玉牌方寸間融繪畫、書法及雕刻於一身，使天生麗質的玉經過一番修飾後擁有了生命，為清中期白玉佳作，且寓意吉祥。



1498

A WHITE JADE WATER POT WITH A JADE SPOON

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·白玉蝶紋竹形水呈

The largest, 8.5 cm (3 ³/₈ in.) wide

Provenance:

Shum Ching Chee collection, Hong Kong
Christie's Hong Kong, 29 April 2020, lot 32 (one of two)

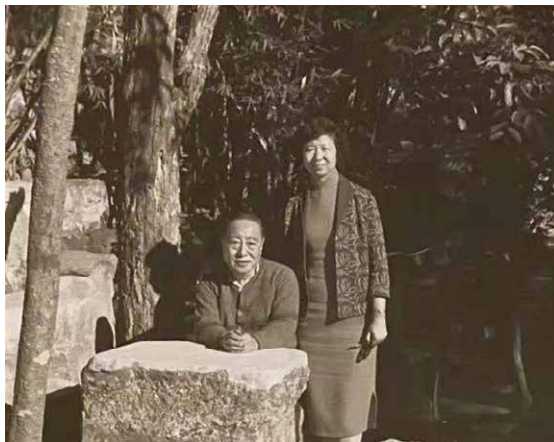
來源: 香港知名藏家十癡齋沈靜慈舊藏

香港佳士得，2020年4月29日拍賣會，拍品編號32（其中之一）

HKD: 100,000-150,000

USD: 12,700-19,100

水呈為文人案頭用以貯水的實用文房器具，為增添齋閣內的人文逸趣。此水承白玉質，玉質瑩白潤澤，油亮肥滑，整塊玉料立體圓雕，雕出玉竹半截，其旁有叢生的竹葉，枝葉舒展，交錯形成執手，形態別致。另有相配的玉質水勺。雕琢拋光一絲不苟，造型紋飾寓意竹之君子，為文房精緻之作。



十癡齋沈靜慈和其國畫老師溥心畬的合影







1499

A WHITE AND RUSSET JADE CUP

Song Dynasty (AD 960-1279)

宋·白玉紅沁螭龍雙耳杯

10.8 cm (4 1/4 in.) wide

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired prior to 2000

來源: 香港藏家珍藏, 購於 2000 年以前

HKD: 400,000-600,000

USD: 51,000-76,400

白玉雕製, 整塊白玉挖塘雕琢而成, 滿布紅沁, 整體造型流暢, 工藝精湛。杯口呈圓形, 弧腹, 底部琢一小圈足, 兩側透雕對稱的螭龍為耳, 做窺望狀, 螭龍口銜杯沿, 四足爬於杯壁, 前足抓住杯口, 四趾畢現。龍背有脊, 後足有鬃毛飄拂, 軀幹彎曲, 作向上匍爬之狀, 體態極為生動傳神且有力量。既是把手, 又具裝飾效果, 構思巧妙。杯身亦淺浮雕螭龍紋, 此螭龍為典型仿漢風格。造型別致、琢磨精美。杯子整體設計巧妙, 打磨細膩, 充分顯示了玉溫潤而澤的玉德美感, 具有較高的欣賞價值, 滿紋飾且仿漢者十分少見, 值得納藏。





1500

A WHITE JADE BOX AND COVER

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·白玉寶相花紋印盒

6.5 cm (2 1/2 in.) diam.

Provenance:

Y. C. Chen collection (1922-2012), Hong Kong

來源: 香港著名收藏家陳玉階 (1922–2012 年) 舊藏

HKD: 100,000-150,000

USD: 12,700-19,100

印盒以白玉為材，清潤溫和。白玉掏膛而成，器身玲瓏薄透，蓋盒為子母口，盒蓋琢菊花和寶相花紋，以整料碾治一器，為文房雅物，雕工細緻，餘部皆素面，盡顯玉本身高雅簡樸的美態，正合乾隆帝所提倡的「良玉不琢」的審美風尚。本品玉質溫厚，色澤沈鬱濃厚，雕工精到，拋光細膩。整器造型清雅大方，選料及雕工皆考究，為清乾隆宮廷治玉佳作。



此扳指白玉質地，撫之細潤，通體瑩潤，局部有沁。器形精巧而圓潤，為圓筒狀箍形，上沿齊平，下沿弧形，做工規矩；環壁上下緣各飾以回紋一周，中間刻乾隆御題詩文《詠玉躡》：「繕人規製玉人為，彊沓闔桴是所資。不稱每羞童子佩，如磨常憶武公詩。底須象骨徒傳古，恰似瓊琚匪報茲。於度機張慎省括，溫其德美信堪師。」落款「乾隆御題」，鈐乾卦肖形「三」、「隆」一圓一方小印。刻工工整，筆筆見鋒。這首詩交代了扳指的來源及用途，並引經據典說明瞭古代玉扳指的使用制度。在此基礎上，結合儒家關於玉與仁、義、禮、信、德之間的關係將玉扳指擬人化，使整篇詩文在宣揚禮制的同時，也充滿了浪漫主義色彩。

扳指本為拉弓箭箭護手之物，多光素無紋，最初多為武將佩戴，後演化為手中把玩件，清代以馬上民族得天下，武風極盛，各類紋飾般指為清代皇室貴族所喜愛，甚至成為皇室贈與臣子之用品，隨著賞玩屬性的增強，造型和紋飾愈加精美，逐漸變成了身份和地位的象徵。乾隆一生寫了五十多首詠扳指的詩，在他看來，扳指是濃縮了滿漢文明，融合了文武之道的神聖之物。整件用料考究，琢磨細緻，以御詩為飾，當為宮廷製玉之典範。



1501

AN IMPERIALY INSCRIBED THUMB RING

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·白玉御題詩扳指

3 cm (1 1/8 in.) wide

Provenance:

An important private collection, acquired prior to 2004

來源：重要藏家珍藏，購於 2004 年以前

HKD: 500,000-700,000

USD: 63,694-89,171



1502

A WHITE JADE CARVING OF TWO BADGERS

Qing Dynasty (1644-1911)

清·白玉雙獾

6.3 cm (2 ⁴/₈ in.) wide

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired in the 1990s

來源: 香港私人珍藏, 購於 20 世紀 90 年代

HKD: 180,000-220,000

USD: 22,930-28,026



由白玉料巧作而成，玉質細膩堅實，潤如凝脂，隱隱然有透明之感。此器集合圓雕、巧雕技法，中間鏤空，構思精巧，精工雕琢傳統題材雙獾。圓雕雙獾側臥，尖耳、圓眼、闊嘴、長尾，首尾相抵，趾爪相交，團抱做嬉戲狀，形態靈動喜人。清代常見以獾為題材的雕件，因「獾」與「歡」諧音，雙獾取「雙歡」意，寓意夫妻和睦美滿，兩相歡悅，歡歡喜喜，象徵著婚姻生活和和美美，甜甜蜜蜜。整件玉質溫潤，刀工嫻熟，線條流暢，寓意美好，為清代動物圓雕之美品，具有很強的觀賞性及收藏價值。



1503

A CARVED JADE CUP STAND

Song Dynasty (AD 960-1279)

宋·玉雕卷雲紋盞托

16 cm (6 1/4 in.) diam.

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired prior to 2000

來源: 香港藏家珍藏, 購於 2000 年以前

HKD: 600,000-800,000

USD: 76,400-101,900

此式盞托為宋代茶具中的標準形制, 上呈斂口盂形, 深腹, 外延託盤唇口平敞, 下設高足外撇, 用以墊高、承托茶盞, 上下通空, 口沿及外延邊緣飾卷雲紋一周, 造型簡約, 制式雅致。撫摩其上, 潤滑如脂。宋代飲茶之風盛行, 與飲茶相配的各種茶具也成為後世所追捧的典雅宋物, 盞托即是其中頗具代表性的一類, 今所見者以青、白瓷質最多, 唯玉質者相當少見。此玉盞托取材、形制無一不佳, 器形簡潔而優雅, 華貴而含蓄, 雋永淡恬, 靜穆滋潤, 為宋代玉雕茶具之佳作。



宋 瑪瑙帶托葵花式碗 北京故宮博物院藏品





1504

A YELLOW JADE 'QIN' BOX AND COVER

Qing Dynasty (1644-1911)

清·黃玉琴形盒

5.8 cm (2 ²/₈ in.) long

Provenance:

A Japanese private collection, acquired prior to 2000

來源: 日本藏家舊藏, 購於 2000 年以前

HKD: 300,000-500,000

USD: 38,200-63,700



此盒黃玉質，用料上乘，仿古琴造型，輕盈小巧，製作精緻。盒身修長方正，光如凝脂，盒身薄而不脆，溫潤細膩。蓋與盒身契合嚴密，彰顯不俗雕工。正面以淺浮雕及陰刻線表現琴頭、承露、岳山、龍齶、冠角、七根琴弦及十三琴徽，琴頭減地起欄線，淺浮雕對稱潘池紋，其下起彎，琴身上下各曲一折。七弦上起承露，經岳山、龍齶，轉向琴底的一對雁足。背面雕龍池居腹部正中，呈長方形，鳳沼在腰尾之際，呈橢圓形，雙足定置於腰部中間，琴頭端雕護軫，整體刻畫得細緻入微，其雕工之細之精可見一斑。蓋盒本為雅器，此品雕作琴形，雅趣更增一層，凸顯文人氣息。









1505

A WHITE JADE 'LINGZHI' RUYI SCEPTRE

Mid Qing Dynasty

清中期·白玉靈芝紋如意

41 cm (16 ¹/₈ in.) long

Provenance:

A Taiwanese private collection, acquired prior to 2000

來源：台灣藏家珍藏，購於 2000 年以前

HKD: 300,000-500,000

USD: 38,200-63,700

如意在清代，儼然是一種吉祥、財富與權勢的象徵。因為如意既是高檔的工藝禮品，又暗含美好的寓意，深得皇帝的歡喜，所以，每逢帝王登基、喜慶佳節、帝後壽辰、迎送嫁娶，王公大臣們都要向皇帝、皇后及嬪妃們敬獻如意。為討得帝王的歡欣，好邀寵取信、步步高昇。皇帝也用別人送的如意賞賜臣下。由此可見，作為禮品的如意可謂神通廣大，使送、收雙方心知肚明，皆可稱心如意。此件如意以整塊白玉雕琢成，玉光潔滋潤，體量較大，縱41釐米，寬12.7釐米。如意柄上下起伏，從側面看呈「S」形，長柄上錯落有致寄生著朵小靈芝，小靈芝曲折宛轉，且伴有瑞草相生；如意頭呈靈芝狀，頂部裝飾一輪輪環紋，即所謂「慶雲」，是吉祥的象徵：如意，如人之意。萬事順意，生生不息。

檢閱公私諸藏，北京故宮博物院藏一件清代白玉龍鳳靈芝如意與本品類似，前者雕有龍鳳盤踞於玉柄之上；另還有西藏博物館的一件清代米黃色靈芝玉如意與本品更為近似，可資比較。





1506

AN IMPERIALY INSCRIBED THUMB RING

Qing Dynasty, Qianlong Period (1736-1795)

清乾隆·白玉灑金皮御題詩狩獵圖扳指

3.2 cm (1 ²/₈ in.) wide

Provenance:

An important private collection, acquired prior to 2000

來源: 重要藏家珍藏, 購於 2000 年以前

HKD: 600,000-800,000

USD: 76,433-101,911



扳指取材白玉，玉質溫潤清透，通體灑金皮。器呈圓筒形，精緻小巧，造型規矩，做工考究。內壁光滑，外壁通體雕琢狩獵圖，畫面呈環帶狀，秋景山林之中，一武將策馬奔騰，穩坐馬上，一手持弓，一手向後拔箭，前方一鹿飛奔躲避，神情機敏，山石層迭不窮，樹木豐茂，宮牆苑囿隱藏其中，於方寸之間盡現秋天圍獵之景，紋飾佈局頗為巧妙，足見工匠雕琢技藝之高超。其間陰刻御題詩「將軍夜引弓，林暗草驚風，平明尋白兔，花鹿欲逃生。」落款「乾隆丁未御題」，及「古香」、圓形乾卦小印。扳指本是冷兵器時代拉弓放箭時保護手指免受傷害的實用輔助用具，到了清代，作為遊牧生活習俗的一種痕跡，扳指逐漸成為一種時尚的飾物，專供鑒賞和收藏。這種潮流與清朝的多位皇帝對扳指喜愛不無關係，清初幾代皇帝都精於騎射，有御駕親征、率兵打仗的經歷，並喜愛狩獵，佩戴扳指可表示不忘祖宗和武功。而以美玉製扳指不僅凝結著儒家正統中培養君子的「射」禮，又因「玉」既有璵琳之美質，又有「君子比德於玉」的深刻寓意。整件材質精美，做工精良，實為難得之佳品，收藏、把玩價值頗高。



1507

A WHITE JADE CARVING OF A MYTHICAL BEAST

Ming Dynasty (1368-1644)

明·白玉沁金獸

5.4 cm (2 1/8 in.) wide

Provenance:

A Hong Kong private collection, acquired in the 1990s

來源: 香港私人珍藏, 購於 20 世紀 90 年代

HKD: 250,000-350,000

USD: 31,847-44,586

白玉質, 有金色沁, 玉質溫和滋潤。底部齊平, 器表雕瑞獸呈俯臥狀, 粗眉、圓眼、如意形鼻、闊嘴, 身軀盤拱, 背部及尾部以凸稜飾脊柱, 四肢蜷曲於身下, 獸首後轉, 輕貼腹部, 後足輕抬置於耳部, 似在抓癢, 形態嬌憨可愛, 和順自然, 顯出超凡的刻工。一側邊緣有鑽孔, 可供穿繫。整件構思精巧縝密, 造型豐腴飽滿, 雕工細膩, 刻飾流暢, 神情怡然自得, 把手可玩, 頗有意趣。







1508

A RARE PALE CELADON JADE DRAGON TEAPOT AND COVER, 'FANGHU'

Ming Dynasty (1368-1644)

明·青白玉龍紋茶壺

14 cm (5 1/2 in.) wide

Provenance:

Cambi Italy, 22 May 2013, lot 120

來源: 意大利 Cambi 拍賣會, 2013 年 5 月 22 日, 拍品編號 120

HKD: 400,000-600,000

USD: 51,000-76,400

此白玉壺用一整塊和田籽料雕成, 色澤白晳純淨, 質地溫潤細膩, 淡泊雅致。壺口長方略帶弧, 上配方形頂蓋, 蓋上盤踞螭龍, 寶珠頂, 氣勢不凡。龍形方柄, 頗具古代玉器之神韻。腹體兩側精雕圖案, 以菱形開光減地, 突出中部正龍紋, 龍紋威嚴逼人, 壺身與壺蓋渾然一體。整體材質溫潤, 挖膛規整, 稜線分明。壺配紫檀座, 尤襯素淨的玉壺, 為明代文房雅器。









1509

A WHITE JADE 'LANDSCAPE' BOULDER

18th Century

十八世紀·青白玉留皮浮雕高士圖山子

21 cm (8 1/4 in.) high

Provenance:

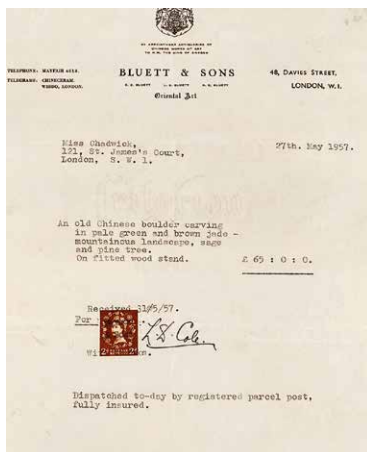
Bluett & Sons, London, 27 May 1957 (with receipt)

來源: Bluett & Sons, 倫敦, 1957年5月27日(附原始購買發票)

HKD: 200,000-300,000

USD: 25,500-38,200

山子以青白玉整塊籽料隨形而雕，選料碩大，材質上乘，玉質細膩溫潤，以浮雕、鏤空雕加陰線刻工藝通體滿雕，基本保留了材料之原有形狀，並留玉皮以為山岩之色。山子雕刻又別具匠心，山石聳立，蒼松翠柏，草木蔥蘢，亭臺樓閣掩映其間，一老者執杖遊歷仙山美景，後跟一童懷抱一琴，一派清新雅逸景象。玉山子借皮設色，山石大面積留皮呈紅皮色，奪人耳目，恰如紅霞滿天。整體意境空幽，畫面清秀典雅，韻味悠長。



本拍品的原始購買發票



買家業務規則

下述條款可以在拍賣期間以公告或口頭通知的方式作出更改。在拍賣會中競投即表示競投人同意受下述條款的約束。

第一條 中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為代理人

除另有約定外，中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為賣家之代理人。拍賣品之成交合約，則為賣家與買家之間的合約。本規則、賣家業務規則、載於圖錄或由拍賣官公佈或於拍賣會場以通告形式提供之所有其他條款、條件及通知，均構成賣家、買家及/或中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司作為拍賣代理之協定條款。

第二條 定義及釋義

(一) 本規則各條款內，除非文義另有不同要求，下列詞語具有以下含義：

- (1) “本公司”指中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司；
- (2) “中國嘉德”指中國嘉德國際拍賣有限公司，“其住所地為中華人民共和國北京市東城區王府井大街1號嘉德藝術中心辦公區三層。
- (3) “賣家”指提供拍賣品出售之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，賣家均包括賣家的代理人(不包括本公司)、遺囑執行人或遺產代理人；
- (4) “競投人”指以任何方式考慮、作出或嘗試競投之任何人士、公司、法團或單位。本規則中，除非另有說明或根據文義特殊需要，競投人均包括競投人的代理人(但不包本公司)；
- (5) “買家”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官所接納之最高競投價或要約之競投人，包括以代理人身份競投之人士之委託人；
- (6) “買家佣金”指買家根據本規則所載費率按落槌價須向本公司支付之佣金；
- (7) “拍賣品”指賣家委託本公司進行拍賣及於拍賣會上被拍賣的物品；
- (8) “拍賣日”指在某次拍賣活動中，本公司公佈的正式開始進行拍賣交易之日；
- (9) “拍賣成交日”指在本公司舉辦的拍賣活動中，拍賣官以落槌或者以其他公開表示買定的方式確認任何拍賣品達成交易的日期；
- (10) “拍賣官”指本公司指定主持某場拍賣並可決定落槌的人員；
- (11) “落槌價”指拍賣官落槌決定將拍賣品售予買家的價格，或若為拍賣會後交易，則為協定出售價；
- (12) “購買價款”指買家因購買拍賣品而應支付的包括落槌價加上買家須支付之佣金、以及應由買家支付的稅費、利息及買家負責的各項費用的總和；
- (13) “買家負責的各項費用”指與本公司出售拍賣品相關的支出和費用，包括但不限於本公司對拍賣品購買保險、包裝、運輸、儲存、保管、買家額外要求的有關任何拍賣品之測試、調查、查詢或鑒定之費用

或向違約買家追討之開支、法律費用等；

- (14) “底價”指賣家與本公司確定的且不公開之拍賣品之最低售價；
 - (15) “估價”指在拍賣品圖錄或其他介紹說明文字之後標明的拍賣品估計售價，不包括買家須支付之佣金；
 - (16) “儲存費”指買家按本規則規定應向本公司支付的儲存費用。
- (二) 在本規則條款中，根據上下文義，單數詞語亦包括複數詞語，反之亦然。除非文義另有要求：
- (1) 買家及本公司在本規則中合稱為“雙方”，而“一方”則指其中任何一方；
 - (2) 凡提及法律條文的，應解釋為包括這些條文日後的任何修訂或重新立法；
 - (3) 凡提及“者”或“人”的，應包括自然人、公司、法人、企業、合夥、個體商號、政府或社會組織及由他們混合組成的組織；
 - (4) 凡提及“條”或“款”的，均指本規則的條或款；
 - (5) 標題僅供方便索閱，不影響本規則的解釋。

第三條 適用範圍

凡參加本公司組織、開展和舉辦的文物、藝術品等收藏品的拍賣活動的競投人、買家和其他相關各方均應按照本規則執行。

第四條 特別提示

凡參加本公司拍賣活動的競投人和買家應仔細閱讀並遵守本規則，競投人、買家應特別仔細閱讀本規則所載之本公司之責任及限制、免責條款。競投人及/或其代理人有責任親自審看拍賣品原物，並對自己競投拍賣品的行為承擔法律責任。本公司有權自行決定因天氣或其它原因，將拍賣延期或取消，而無需向競投人作出任何賠償。

第五條 競投人及本公司有關出售拍賣品之責任

- (一) 本公司對各拍賣品之認知，部分依賴於賣家提供之資料，本公司無法及不會就各拍賣品進行全面盡職檢查。競投人知悉此事，並承擔檢查及檢驗拍賣品原物之責任，以使競投人滿意其可能感興趣之拍賣品。
- (二) 本公司出售之各拍賣品於出售前可供競投人審看。競投人及/或其代理人參與競投，即視為競投人已在競投前全面檢驗拍賣品，並滿意拍賣品之狀況及其描述之準確性。
- (三) 競投人確認眾多拍賣品年代久遠及種類特殊，意味拍賣品並非完好無缺。所有拍賣品均以拍賣時之狀態出售(無論競投人是否出席拍賣)。狀態報告或可於審看拍賣品時提供。圖錄描述及狀態報告在若干情況下可用作拍賣品某些瑕疵之參考。然而，競投人應注意，拍賣品可能存在其他在圖錄或狀態報告內並無明確指出之瑕疵。

(四) 提供予競投人有關於任何拍賣品之資料，包括任何預測資料(無論為書面或口述)及包括任何圖錄所載之資料、規則或其他報告、評論或估值，該等資料並非事實之陳述，而是本公司所持有之意見而已，該等資料可由本公司不時全權酌情決定修改。

(五) 本公司或賣家概無就任何拍賣品是否受任何版權所限或買家是否已購買任何拍賣品之版權發出任何聲明或保證。

(六) 受本規則第五(一)至五(五)條所載事項所規限及本規則第六條所載特定豁免所規限，本公司是基於(1)賣家向本公司提供的資料；(2)學術及技術知識(如有)；及(3)相關專家普遍接納之意見，以合理審慎態度發表(且與本規則中有關本公司作為拍賣代理的條款相符)載於圖錄的描述或狀態報告。

第六條 對買家之責任豁免及限制

(一) 受本規則第五條之事項所規限及受規則第六(一)及六(四)條所規限，本公司或賣家均無須：

(1) 對本公司向競投人以口述或書面提供之資料之任何錯誤或遺漏負責，無論是由於疏忽或因其他原因引致；

(2) 向競投人作出任何擔保或保證，且賣家委託本公司向買家作出之明示保證以外之任何暗示保證及條款均被排除(惟法律規定不可免除之該等責任除外)；

(3) 就本公司有關拍賣或有關出售任何拍賣品之任何事宜之行動或遺漏(無論是由於疏忽或其他原因引致)，向任何競投人負責。

(二) 除非本公司擁有出售之拍賣品，否則無須就賣家違反本規則而負責。

(三) 在不影響規則第六(一)條之情況下，競投人向本公司或賣家提出之任何索賠以該拍賣品之落槌價連同買家佣金為限。本公司或賣家在任何情況下均無須承擔買家任何相應產生的間接損失。

(四) 本規則第六條概無免除或限制本公司有關本公司或賣家作出之任何具欺詐成份之失實聲明，或有關本公司或賣家之疏忽行為或遺漏而導致之人身傷亡之責任。

第七條 拍賣品圖錄及其他說明

本公司在關於拍賣品之圖錄或在拍賣品狀態報告內之所有陳述，或另行之口頭或書面陳述，均只屬意見之表述，而不應依據為事實之陳述。此陳述並不構成本公司任何形式之任何陳述、保證或責任承擔。圖錄或拍賣品狀態報告中所提及之有關瑕疵及修復，只作為指引，而應由競投人或具備有關知識之代表親自審看。未有提述本條前述資料，亦不表示拍賣品全無瑕疵或未經修復；而如已提述特定瑕疵，亦不表示並無其他瑕疵。

因印刷或攝影等技術原因造成拍賣品在圖錄及/或其他任何形式的圖示、影像製品和宣傳品中的色調、顏色、層次、形態等與原物存在誤差者，以原物為準。

本公司及其工作人員或其代理人對拍賣品任何說明中引述之出版著錄僅供競投人參考。本公司不提供著錄書刊等資料之原件或複印件，並保留修訂引述說明的權利。

第八條 底價及估價

凡本公司拍賣品未標明或未說明無底價的，均設有底價。底價一般不高於本公司於拍賣前公佈或刊發的拍賣前低估價。如拍賣品未設底價，除非已有競投，否則拍賣官有權自行決定起拍價，但不得高於拍賣品的拍

賣前低估價。

在任何情況下，本公司不對拍賣品在本公司舉辦的拍賣會中未達底價不成交而承擔任何責任。若拍賣品競投價格低於底價，拍賣官有權自行決定以低於底價的價格出售拍賣品。但在此種情況下，本公司向賣家支付之款項為按底價出售拍賣品時賣家應可收取之數額。

估價在拍賣日前較早時間估定，並非確定之售價，不具有法律約束力。任何估價不能作為拍賣品落槌價之預測，且本公司有權不時修訂已作出之估價。

第九條 拍賣會上競投出價

競投人可以透過以下方式競投出價：

(一) 競投人親自出席拍賣會，並按照本規則第十至第十二條的規定進行登記及在領取牌號前交納保證金；或

(二) 受本規則第十五條之約束，競投人可採用書面形式，透過妥為填妥及簽署的本公司的電話委託競投表格，委託本公司代為競投；或

(三) 競投人可選擇本公司認可的同步代拍服務參與競投。

第十條 競投人登記

競投人為個人的，應在拍賣日前憑政府發出附有照片的身份證明文件(如居民身份證或護照)填寫並簽署登記文件，並提供現時住址證明(如公用事業賬單或銀行月結單)；競投人為公司或者其他組織的，應在拍賣日前憑有效的註冊登記文件、股東證明文件以及合法的授權委託證明文件填寫並簽署登記文件，領取競投號牌。本公司可能要求競投人出示用作付款的銀行資料或其他財政狀況證明。

第十一條 競投號牌

本公司可根據不同拍賣條件及拍賣方式等任何情況，在拍賣日前公佈辦理競投號牌的條件和程序，包括但不限於制定競投人辦理競投號牌的資格條件。

本公司鄭重提示，競投號牌是競投人參與現場競價的唯一憑證。競投人應妥善保管，不得將競投號牌出借他人使用。一旦丟失，應立即以本公司認可的書面方式辦理掛失手續。

無論是否接受競投人的委託，凡持競投號牌者在拍賣活動中所實施的競投行為均視為競投號牌登記人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投號牌登記人本人已以本公司認可的書面方式，在本公司辦理了該競投號牌的掛失手續，並由拍賣官現場宣佈該競投號牌作廢。

第十二條 競投保證金

競投人參加本公司拍賣活動，應在領取競投號牌前交納競投保證金。競投保證金的數額由本公司在拍賣日前公佈，且本公司有權減免競投保證金。若競投人未能購得拍賣品且對本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司無任何欠款，則該保證金在拍賣結束後十四個工作日內全額無息返還競投人；若競投人成為買家的，則該保證金自動轉變為支付拍賣品購買價款的定金。

第十三條 本公司之選擇權

本公司有權酌情拒絕任何人參加本公司舉辦的拍賣活動或進入拍賣現場，或在拍賣會現場進行拍照、錄音、攝像等活動。

第十四條 以當事人身份競投

除非某競投人在拍賣日前向本公司出具書面證明並經本公司書面認可，表明其身份是某競投人的代理人，否則每名競投人均被視為競投人本人。

第十五條 電話委託競投

競投人應親自出席拍賣會。如不能親身出席或由代理人出席，可採用本公司的電話委託競投表格以書面形式委託本公司代為競投。本公司有酌情權決定是否接受上述委託。

委託本公司競投之競投人應在規定時間內（不遲於拍賣日前二十四小時）辦理委託手續，向本公司出具妥為填妥及簽署的本公司電話委託競投表格，並按本規則規定妥為交納競投保證金，方視為完成辦理委託競投的委托手續。

委託本公司競投之競投人如需取消委託競投，應不遲於拍賣日前二十四小時以書面通知本公司。

第十六條 電話委託競投的競投結果

競投人委託本公司代為競投的，競投結果及相關法律責任由競投人承擔。競投人應在電話委託競投表格中準確填寫即時通訊方式（如流動電話號碼）並妥善保管該即時通訊工具，在本公司受託競投期間，競投人應親自使用該即時通訊工具，一旦丟失或無法控制該即時通訊工具，應立即以本公司認可的書面方式變更電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。

在本公司受託競投期間，會（盡適當適時努力）聯絡競投人，而該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否競投人本人或競投人的代理人傳達），均視為競投人本人所為，競投人應當對其行為承擔法律責任，除非競投人本人已以本公司認可的書面方式變更了電話委託競投表格中填寫的即時通訊方式。但在任何情況下，如未能聯絡，或在使用該即時通訊工具的競投中有任何錯誤、中斷或遺漏，本公司均不負任何責任。

第十七條 電話委託競投之免費

鑒於電話委託競投是本公司為競投人提供的代為傳遞競投信息的免費服務，本公司及其工作人員對競投未成功或代理競投過程中出現的任何錯誤、遺漏、疏忽、過失或無法代為競投等不承擔任何責任。

第十八條 拍賣官之決定權

拍賣官對下列事項具有絕對決定權：

- (一) 拒絕或接受任何競投；
- (二) 以其決定之方式進行拍賣；
- (三) 將任何拍賣品撤回或分開拍賣，將任何兩件或多件拍賣品合併拍賣；
- (四) 如遇有出錯或爭議時，不論在拍賣之時或拍賣之後，有權決定成功競投者、是否繼續拍賣、取消拍賣或將有爭議的拍賣品重新拍賣；
- (五) 拍賣官可以在其認為合適的水平及競價階梯下開始及進行競投，並有權代表賣家以競投或連續競投方式或以回應其他競投人的競投價而競投的方式，代賣家競投到底價的金額；
- (六) 採取其合理認為適當之其他行動。

第十九條 不設底價

就不設底價的拍賣品，除非已有競投，否則拍賣官有權自行酌情決定開價。若在此價格下並無競投，拍賣官會自行酌情將價格下降繼續拍賣，

直至有競投人開始競投，然後再由該競投價向上繼續拍賣。

第二十條 影像顯示板及貨幣兌換顯示板

本公司為方便競投人，可能於拍賣中使用影像投射或其他形式的顯示板，所示內容僅供參考。無論影像投射或其他形式的顯示板所示之數額、拍賣品編號、拍賣品圖片或參考外匯金額等信息均有可能出現誤差，本公司對因此誤差而導致的任何損失不承擔任何責任。

第二十一條 拍賣成交

最高競投價經拍賣官落槌或者以其他公開表示買定的方式確認時，該競投人競投成功，即表明該競投人成為拍賣品的買家，亦表明賣家與買家之間具法律約束力的拍賣合約之訂立。

第二十二條 佣金及費用

競投人競投成功後，即成為該拍賣品的買家。買家應支付本公司佣金，其計算方式如下：每件拍賣品的落槌價中，在港元5,000,000或以下之部分，該部分金額的佣金以20%計算；超過港元5,000,000至港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以17%計算；超過港元20,000,000之部份，該部分金額的佣金以14%計算。買家同時應支付給本公司其他買家負責的各項費用，且認可本公司可根據本公司賣家業務規則的規定，向賣家收取佣金及其他賣家負責的各項費用。

第二十三條 稅項

買家向本公司支付的所有款項均應是淨額的，不得包括任何貨物稅、服務稅、關稅或者其他增值稅（不論是由香港或其他地區所徵收）。如有任何適用於買家的稅費，買家應根據現行相關法律規定自行負擔。

第二十四條 付款時間

拍賣成交後，除非另有書面約定，否則不論拍賣品之出口、進口或其他許可證（不論是否就時間）之任何規定，買家應自拍賣成交日起七日內，向本公司付清購買價款並提取拍賣品。若涉及包裝及搬運費、運輸及保險費用、出境費等，買家需一併支付。

第二十五條 支付幣種

所有價款應以港幣支付。如買家以港幣以外的其他貨幣支付，應按買家與本公司約定的匯價折算或按照香港匯豐銀行於買家付款日前一個工作日公佈的港幣與該幣種的匯價折算。本公司為將買家所支付之該種外幣兌換成港幣所引致之所有銀行手續費、佣金或其他費用，均由買家承擔。

第二十六條 所有權的轉移

即使本公司未將拍賣品交付給買家，買家已取得拍賣品之所有權，但在買家付清購買價款及所有買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司的所有款項之前，本公司及/或賣方可以對拍賣品行使管有權及/或留置權或法律容許的其它救濟。

第二十七條 風險轉移

競投成功後，拍賣品的風險於下列任何一種情形發生後（以較早發生日期為準）即由買家自行承擔：

- (一) 買家提取所購拍賣品；或
- (二) 買家向本公司支付有關拍賣品的全部購買價款；或
- (三) 拍賣成交日起七日屆滿。

第二十八條 提取拍賣品

買家須在拍賣成交日起七日內，前往本公司地址或本公司指定之其他地點提取所購買的拍賣品。買家須自行負責於風險轉移至買家後為所購拍賣品購買保險。若買家未能在拍賣成交日起七日內提取拍賣品，則逾期後對該拍賣品的相關保管、搬運、保險等費用均由買家承擔，且買家應對其所購拍賣品承擔全部責任。逾期後，即使該拍賣品仍由本公司或其他代理人代為保管，本公司及其工作人員或其代理人對任何原因所致的該拍賣品的毀損、滅失，不承擔任何責任。

第二十九條 包裝及付運

本公司工作人員根據買家要求代為包裝及處理購買的拍賣品，僅視為本公司對買家提供的服務，本公司可酌情決定是否提供此項服務，若因此發生任何損失均由買家自行承擔。在任何情況下，本公司對因任何原因造成的玻璃或框架、囊匣、底墊、支架、裝裱、插冊、軸頭或類似附屬物的損壞不承擔責任。此外，對於本公司向買家推薦的包裝公司及裝運公司所造成的一切錯誤、遺漏、損壞或滅失，本公司亦不承擔責任。

第三十條 進出口及許可證

買家須自行負責取得任何有關拍賣品進出口、瀕臨絕種生物或其他方面之許可證。未獲得任何所需之許可證或延誤取得該類許可證，不可被視為買家取消購買或延遲支付購買價款之理由。本公司不承擔因不能填妥或呈交所需出口或進口貨單、清單或文件所產生之任何責任。如買家要求本公司代其申請出口許可證，本公司則有權就此服務另行收取服務費用。然而，本公司不保證出口許可證將獲發放。本公司及賣家概無就任何拍賣品是否受進出口限制或任何禁運作出聲明或保證。

第三十一條 未付款之補救方法及強制履行

若買家未按照本規則規定或未按照與本公司協定之任何付款安排足額付款，本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 在拍賣成交日起七日內，如買家未向本公司付清全部購買價款，本公司有權委託第三方機構代為向買家催要欠付的全部或部分購買價款；
- (二) 在拍賣成交日起七日內，如買家仍未足額支付購買價款，本公司有權自拍賣成交日後第八日起就買家未付款部分按照日息萬分之三收取利息，直至買家付清全部款項之日止，買家與本公司另有協議者除外；
- (三) 在本公司或其他地方投保、移走及儲存拍賣品，風險及費用均由買家承擔；
- (四) 對買家提起訴訟，要求賠償本公司因買家遲付或拒付款項造成的利息損失；
- (五) 留置同一買家在本公司投得的該件或任何其他拍賣品，以及因任何原因由本公司佔有該買家的任何其他財產或財產權利，留置期間發生的一切費用及/或風險均由買家承擔。若買家未能在本公司指定時間內履行其全部相關義務，則本公司有權在向買家發出行使留置權通知且買家在該通知發出後三十日內仍未償清所有欠付款項的情況下，處分留置物。處分留置物所得不足抵償買家應付本公司全部款項的，本公司有權另行追索；

- (六) 在拍賣成交日起九十日內，如買家仍未向本公司付清全部購買價款的，本公司有絕對酌情決定權撤銷(但無義務)或同意賣方撤銷交易，並保留追索因撤銷該筆交易致使本公司所蒙受全部損失的權利；
- (七) 將本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司在任何其他交易中欠付買家之款項抵銷買家欠付本公司關於拍賣品之任何款項；
- (八) 本公司可自行決定將買家支付的任何款項用於清償買家欠付本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司關於拍賣品或其他交易之任何款項；
- (九) 拒絕買家或其代理人將來作出的競投，或在接受其競投前收取競投保證金。

本公司知悉就拍賣品之買賣而言，是獨特和無可替代的，不論是賣方或買方違約，一方向另一方支付損害賠償，均不是對守約方足夠的救濟。因此，本公司、賣方和買方均同意，任何一方違約的，守約方可以向法院申請強制履行的命令，要求違約方繼續履行其在本規則或其它相關文件項下的義務。

第三十二條 延期提取拍賣品之補救方法

若買家未能在拍賣成交日起七日內提取其購得的拍賣品，則本公司有權採取以下之一種或多種措施：

- (一) 將該拍賣品投保及/或儲存在本公司或其他地方，由此發生的一切費用(包括但不限於自拍賣成交日起的第三十一日起按競投人登記表格的規定計收儲存費等)及/或風險均由買家承擔。在買家如數支付全部購買價款後，方可提取拍賣品(包裝及搬運費用、運輸及保險費用、出境費等自行負擔)；
- (二) 買家應對其超過本規則規定期限未能提取相關拍賣品而在該期限屆滿後所發生之一切風險及費用自行承擔責任。

第三十三條 有限保證

(一) 本公司對買家提供之一般保證：

如本公司所出售之拍賣品其後被發現為贗品，根據本規則之條款，本公司將取消該交易，並將買家就該拍賣品支付予本公司之落槌價連同買家佣金，以原交易之貨幣退還予買家。

就此而言，根據本公司合理之意見，贗品指仿製品，故意隱瞞或欺騙作品出處、原產地、產出年數、年期、文化或來源等各方面，而上述各項之正確描述並無收錄於目錄內容(考慮任何專有詞彙)。拍賣品之任何損毀及/或任何類型之復原品及/或修改品(包括重新塗漆或在其上塗漆)，不應視為贗品。

謹請注意，如發生以下任何一種情況，本保證將不適用：

目錄內容乃根據學者及專家於銷售日期獲普遍接納之意見，或該目錄內容顯示該等意見存在衝突；或

於銷售日期，證明該拍賣品乃贗品之唯一方法，並非當時普遍可用或認可或價格極高或用途不切實際；或可能已對拍賣品造成損壞或可能(根據本公司合理之意見)已令拍賣品喪失價值之方法；或

如根據拍賣品之描述，該拍賣品並無喪失任何重大價值。

(二) 本保證所規定之期限為相關拍賣日後五年內，純粹提供給買家之獨享利益，且不可轉移至任何第三方。為能依據本保證申索，買家必須：在收到任何導致買家質疑拍賣品之真偽或屬性之資料後三個月內以書面通知本公司，註明拍賣品編號、購買該拍賣品之日期及被認為是贗品之

理由；

將狀況與銷售予買家當日相同，並能轉移其妥善所有權且自銷售日期後並無出現任何第三方申索之拍賣品退還予本公司。

(三) 有關現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫，雖然目前學術界不容許對此類別作出確實之說明，但本公司保留酌情權按本保證但以拍賣日後一年內為限取消證實為膺品之現代及當代藝術、中國油畫以及中國書畫拍賣品之交易；已付之款項按本條規定退還予買家，但買家必須在拍賣日起一年內向本公司提供證據(按本條第(二)、(四)款規定的方式)，證實該拍賣品為膺品；

(四) 本公司可酌情決定豁免上述任何規定。本公司有權要求買家索取兩名為本公司及買家雙方接納之獨立及行內認可專家之報告，費用由買家承擔。本公司無須受買家出示之任何報告所規限，並保留權利尋求額外之專家意見，費用由本公司自行承擔。

第三十四條 資料獲取、錄影

就經營本公司的拍賣業務方面，本公司可能對任何拍賣過程進行錄音、錄影及記錄，亦需要向競投人搜集個人資料或向第三方索取有關競投人的資料(例如向銀行索取信用審核)。這些資料會由本公司處理並且保密，唯有關資料有可能根據本規則的目的或其它合法目的，提供給本公司、本公司的分部、附屬公司、子公司、母公司、中國嘉德、中國嘉德的分部、附屬公司、子公司、母公司，以協助本公司為競投人提供完善的服務、進行客戶分析，或以便提供符合競投人要求的服務。在本規則項下的交易完成後(如適用)，本公司可在法律容許的合理時間內，保存及使用已收集的個人資料。如競投人或買家欲查閱及 / 或更正存於本公司的個人資料，可書面致函本公司(連同合理的行政費)提出有關要求。為了競投人的權益，本公司亦可能需要向第三方服務供應商(例如船運公司或存倉公司)提供競投人的部份個人資料。競投人參與本公司的拍賣，即表示競投人同意上文所述。如競投人欲獲取或更改個人資料，請與客戶服務部聯絡。

第三十五條 版權

賣家授權本公司對其委託本公司拍賣的任何拍賣品製作照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品，本公司享有上述照片、圖示、圖錄或其他形式的影像製品和宣傳品的版權，有權對其依法加以無償使用。未經本公司事先書面同意，買家及任何人不得使用。本公司及賣家均並未作出拍賣品是否受版權所限或買家是否取得拍賣品之任何版權的陳述及保證。

第三十六條 通知

競投人及買家均應將其固定有效的通訊地址和聯絡方式以競投登記文件或其他本公司認可的方式告知本公司，若有改變，應立即書面告知本公司。

本規則中所提及之通知，僅指以信函、電子郵件、傳真或透過本公司APP用戶端(“APP用戶端”)形式發出的書面通知。該等通知在下列時間視為送達：

- (一) 如是專人送達的，當送到有關方之地址時；
- (二) 如是以郵寄方式發出的，則為郵寄日之後第七天；
- (三) 如是以傳真方式發出的，當發送傳真機確認發出時；
- (四) 如果是以電子郵件形式發出的，當在電子郵件記錄上確認發出之時；

(五) 如本公司透過APP用戶端方式發出的，則發送當日為競投人及買家收到該通知日期。

第三十七條 可分割性

如本規則之任何條款或部分因任何理由被認定為無效、不合法或不可執行，本規則其他條款或部分仍然有效，相關各方應當遵守、執行。

第三十八條 法律及管轄權

(一) 本規則及其相關事宜、交易、因依照本規則參加本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議，均受香港法律規管並由香港法律解釋。

(二) 受制於第三十八(三)條的規定，香港法院對本公司拍賣活動而引起或與之有關的任何爭議(“該爭議”)擁有專屬管轄權。本公司、買家及競投人同意香港法院為最合適及便利的法院以解決該爭議。因此，任何一方不會就此提出反對。

(三) 本第三十八(三)條只受益於本公司。本公司有權於任何其他具管轄權的法院就該爭議提起訴訟而不受任何限制。在法律允許的範圍內，本公司可在若干司法管轄區同時進行訴訟。

第三十九條 語言文本

本規則以中文為標準文本，英文文本為參考文本。

英文文本如與中文文本有任何不一致之處，以中文文本為準。

第四十條 規則版權所有

本規則由本公司制訂和修改，相應版權歸本公司所有。未經本公司事先書面許可，任何人不得以任何方式或手段，利用本規則獲取商業利益，亦不得對本規則之任何部分進行複製、傳送或儲存於可檢索系統中。

第四十一條 適用時期

本規則只適用於本次拍賣，本公司可不時更新本規則，競投人和買家參與另一次拍賣的時候應以當時適用的買家業務規則為準。

第四十二條 解釋權

日常執行本規則時，本規則的解釋權由本公司行使。如買家、賣家與本公司發生法律爭議，在解決該爭議時，本規則的解釋權由具管轄權的法院行使。

版本日期：2022年5月11日

本公司地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓

CONDITIONS OF BUSINESS FOR BUYERS

The following provisions may be amended by public notice or verbal notification during the auction. By bidding at the auction, the Bidder agrees to be bound by the following provisions.

Article 1 China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the Auction Agent

Unless otherwise provided, China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. shall serve as the Seller's agent. The contract for the sale of the Auction Property shall be the contract between the Seller and the Buyer. These Conditions, the Conditions of Business for Sellers, and all other terms, conditions and notices contained in the catalogue, announced by the Auctioneer or provided in the auction venue in the form of an announcement shall constitute the terms agreed among the Seller, the Buyer and/or China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. as the auction agent.

Article 2 Definitions and Explanations

1. The following terms herein shall have the meanings assigned to them below:
 - (1) "Company" means China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.;
 - (2) "China Guardian" means China Guardian Auctions Co., Ltd., with its domicile at 3/F, Office Area, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street, Dongcheng District, Beijing, People's Republic of China;
 - (3) "Seller" means any person, company, body corporate or entity that offers Auction Property for sale. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Seller" herein shall include the Seller's agent (excluding the Company), executor or personal representative;
 - (4) "Bidder" means any person, company, body corporate or entity that contemplates, makes or attempts a bid in any manner. Unless otherwise stated or specifically required by the context, the term "Bidder" herein shall include the Bidder's agent;
 - (5) "Buyer" means the Bidder, including the principal of a person bidding as an agent, the highest bid or offer of whom is accepted by the Auctioneer in the auction held by the Company;
 - (6) "Buyer's Commission" means the commission that the Buyer must pay to the Company based on the Hammer Price at the rate specified herein;
 - (7) "Auction Property" means the item(s) that the Seller consigns to the Company for auction and which are auctioned off at the auction;
 - (8) "Auction Date" means, for a particular auction, the date announced by the company on which the auction will officially commence;
 - (9) "Sale Date" means the date on which the transaction of an Auction Property is confirmed by the striking of the hammer by the Auctioneer or other public indication by the Auctioneer that a transaction has been struck in the auction held by the Company;
 - (10) "Auctioneer" means the person that the Company designates to preside over a particular auction;
 - (11) "Hammer Price" means the price at which the Auctioneer strikes the hammer, deciding the sale of the Auction Property to the Buyer, or, in the case of a post-auction transaction, the agreed upon sale price;
 - (12) "Purchase Price" means the total amount that the Buyer is required to pay for his or her purchase of an Auction Property, including the Hammer Price plus the Buyer's Commission, and the taxes, levies, interest and various charges payable by the Buyer;
 - (13) "Buyer Charges" means the expenditures and expenses relating to the sale of an Auction Property by the Company, including but not limited to the charges for insurance, packing, transport, storage and custody that the Company is required to purchase in respect of the Auction Property, expenses for testing, investigation, searching or authentication of an Auction Property additionally requested by the Buyer and additional expenditures and legal expenses

incurred in seeking recourse against a defaulting Buyer;

- (14) "Reserve" means the confidential minimum selling price for an Auction Property determined by the Seller and the Company;
 - (15) "Estimated Price" means the estimated sales price of an Auction Property indicated in the catalogue or after other descriptive text, and excluding the Buyer's Commission;
 - (16) "Storage Fee" means the charge for storage that the Buyer is required to pay to the Company in accordance herewith.
2. As required by the context, the singular of a term herein includes the plural thereof, and vice versa. Unless otherwise required by the context:
 - (i) the Buyer and the Company are herein collectively referred to as the "Parties", and a "Party" refers to either Party;
 - (ii) Any mention of legal provisions shall be construed as including any future amendments to, or re-enactment of, such provisions;
 - (iii) Any mention of "person" shall include natural persons, companies, legal persons, enterprises, partnerships, individual proprietorships, governmental or social organizations and organizations comprised of more than one of the foregoing;
 - (iv) Any mention of "Article" or "Clause" refers to the Articles or Clauses hereof;
 - (v) The headings are provided for ease of reference only, and shall not affect the interpretation hereof.

Article 3 Applicable Scope

All Bidders, Buyers and other concerned parties participating in the auction of such collectibles as cultural artifacts, works of art, etc. organized and conducted by the Company shall act in accordance herewith.

Article 4 Special Notice

All Bidders and Buyers participating in the auction by the Company shall carefully read and abide by these Conditions, and, in particular, they shall carefully read the provisions hereof on the liability of the Company, the restrictive provisions, and the disclaimers. The Bidder and/or his or her agent is/are responsible for viewing the original Auction Properties in person, and shall be legally liable for his or her bidding on the Auction Properties. The Company may at its own discretion postpone or cancel any auction due to weather or other reasons and shall not be liable to make any compensation to the Bidder.

Article 5 Responsibilities of the Bidder and the Company in Respect of the Auction Properties

1. The Company's perception of an Auction Property is partly dependent on the information provided by the Seller, the Company is in no position to and will not carry out comprehensive due diligence of the Auction Properties. The Bidder is aware of this and shall be responsible for inspecting and examining the original Auction Properties so as to satisfy himself or herself in respect of those Auction Properties which he or she may be interested in.
2. All Auction Properties to be sold by the Company are available for viewing by the Bidder before sale. Where the Bidder and/or his or her agent participates in bidding, the Bidder shall be deemed as having thoroughly examined the Auction Properties, and to be satisfied with the condition of, and the accuracy of the description of, the Auction Properties.
3. The Bidder confirms that numerous Auction Properties are of great age and of special types, meaning that they are not necessarily sound and free from defects. All Auction Properties are sold "as is" at the time of the auction (whether or not the Bidder attends the auction in person). Condition reports may be provided at the time of viewing the Auction Properties. Under certain

circumstances, the catalogue descriptions and condition reports may serve as reference about certain defects in the Auction Properties. Nevertheless, the Bidder should note that the Auction Properties may have other defects not expressly stated in the catalogue or condition reports.

4. The information concerning any Auction Property provided to the Bidder, including any forecast information (written or verbal), and any information, rules or other reports, commentaries or estimated values contained in the catalogues, are not statements of fact, but rather statements of the opinions held by the Company. Such information may be revised at the sole discretion of the Company from time to time.
5. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether any Auction Property is subject to any copyright or whether the Buyer has bought the copyright in any Auction Property.
6. Subject to Articles 5(1) to 5(5) and the specific exemptions contained in Article 6 hereof, the catalogue descriptions and condition reports are made by the Company in a reasonable and prudent manner (consistent with the provisions relating to the Company as the Auction Agent) based on (1) the information provided by the Seller to the Company; (2) academic and technical knowledge (if any); and (3) generally accepted opinions of relevant experts.

Article 6 Exemption of Liability Toward the Buyer and Limitations

1. Subject to Article 5 and Articles 6(1) and 6(4) hereof, the Company or the Seller shall not:
 - (1) be liable for any errors or omissions in the information provided by the Company to the Bidder, whether verbally or in writing, regardless of whether due to negligence or otherwise;
 - (2) give any guarantee or warranty to the Bidder, and any implied warranties or conditions other than the express warranties given by the Seller to the Buyer through the Company are excluded (except where it is provided in law that such liabilities may not be exempted);
 - (3) be liable to any Bidder for any actions or omissions in respect of any matter relating to the auction or sale of any Auction Property by the Company (regardless of whether due to negligence or otherwise).
2. Unless the Company owns the Auction Property to be sold, it shall not be liable for any breach of these Conditions by the Seller.
3. Without prejudice to Article 6(1) hereof, the amount of any claim that a Bidder may lodge against the Company or the Seller shall be limited to the Hammer Price of the Auction Property and the Buyer's Commission. Under no circumstance shall the Company or the Seller bear any consequential losses incurred by the Buyer.
4. Article 6 hereof does not exempt or restrict the liability of the Company for any fraudulent misrepresentation made by the Company or the Seller, nor for any personal injury or death arising due to the negligence of or an omission by the Company or the Seller.

Article 7 Catalogue and Other Descriptions of the Auction Property

All statements made by the Company about an Auction Property in the catalogue or in the condition reports, or separately made verbally or in writing, are statements of opinion only, and shall not be relied upon as statements of fact. Such statements do not constitute any representation, warranty or assumption of liability by the Company in any form. The relevant defects and restorations mentioned in the catalogue or the condition report for an Auction Property are for guidance only and shall be reviewed in person by the Bidder or a representative with the relevant knowledge. The absence of a reference to the above-mentioned information does not mean that the Auction Property is completely free from defects or has never been restored. Furthermore, even if reference is made to a specific defect, this does not mean there are no other defects.

Where there is a discrepancy between the tone, colour, texture or shape of an Auction Property in the catalogue and/or in any other manner of illustration, video recording or publicity materials and that of the original, due to printing, photographic or other such technical reason, the actual Auction Property shall prevail.

Bibliographies cited in any description of an Auction Property by the Company, its employees or its agents are for the Bidder's reference only. The Company will not provide the originals or photocopies of the bibliographic publications or other such materials, and reserves the right to revise the cited descriptions.

Article 8 Reserve and Estimated Price

A Reserve is set for all of the Company's Auction Properties, unless it is indicated

or stated that an Auction Property is not subject to such a Reserve. In general, the Reserve is not higher than the low Estimated Price announced or published before the auction by the Company. If a Reserve has not been set for an Auction Property, unless there already have been bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to decide the starting price, which, however, may not be higher than the low Estimated Price of the Auction Property before the auction.

Under no circumstance shall the Company bear any liability in the event that the bids for an Auction Property fail to reach the Reserve at the auction held by the Company. If the bids for an Auction Property are lower than the Reserve, the Auctioneer shall have the right, at his or her discretion, to sell the Auction Property at a price lower than the Reserve. However, under such a circumstance, the amount that the Company shall pay the Seller shall be the amount that the Seller would have received had the Auction Property been sold at the Reserve.

An Estimated Price is estimated some time before the Auction Date, is not a definitive selling price, and is not legally binding. No Estimated Price may serve as a forecast of the Hammer Price for an Auction Property, and the Company has the right to revise from time to time Estimated Price(s) that have already been made.

Article 9 Bidding at Auction

Bidders shall bid through the following methods:

1. The Bidder shall attend the auction in person, and complete the registration and pay a bid deposit before obtaining a paddle as required, subject to Article 10 to Article 12 hereof; or
2. Subject to Article 15 hereof, the Bidder may appoint the Company in writing to bid on his or her behalf by a duly completed and signed Telephone Bidding Form of the Company ("Telephone Bidding Form"); or
3. The Bidder shall adopt the Live Auction Platform which authorized by the Company.

Article 10 Bidder Registration

Where the Bidder is an individual, he or she shall fill in and sign before the Auction Date the registration documents on the strength of an identity document with photo issued by the government (such as a resident identity card or passport), and provide proof of his or her current address (e.g. a utility bill or bank statement); where the Bidder is a company or other organization, it shall fill in and sign the registration documents on the strength of its valid incorporation document, proof of shareholding and lawful authorization document, and collect a paddle before the Auction Date. The Company may request the Bidder to present banking information for making payment or other proof of financial standing.

Article 11 Paddle

The Company may, depending on the auction conditions and auction method, announce before the Auction Date the conditions and procedures for obtaining a paddle, including but not limited to formulating the qualification conditions necessary for Bidders to carry out the procedures for obtaining a paddle.

The Company solemnly reminds the Bidder that a paddle is the sole proof for the Bidder to participate in the bidding in person. The Bidder shall keep the same in safe custody and may not lend the same to other persons. In the event it is lost, the Bidder shall promptly carry out the loss report procedures by way of a written method approved by the Company.

All of the bidding acts carried out during the auction by a paddle holder, regardless of whether he or she has been appointed by the Bidder, shall be deemed as having been done by the paddle registrant himself or herself, and the Bidder shall bear the legal liability for the acts of such person, unless the paddle registrant has himself or herself carried out with the Company the procedures for reporting the loss of a paddle by way of a written method approved by the Company, and the paddle in question is declared void by the Auctioneer on the spot.

Article 12 Bid Deposit

When the Bidder participates in the Company's auction, he or she shall pay a bid deposit before collecting the paddle. The amount of the bid deposit shall be announced by the Company before the Auction Date, and the Company has the right to reduce or waive the bid deposit. If the Bidder fails to buy an Auction Property and does not have any amounts owing to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, the entire amount of the bid deposit shall be refunded to the Bidder without interest within 14 working days after conclusion of the auction. If the Bidder becomes the Buyer, the bid deposit shall automatically be transformed into

the deposit for payment of the Purchase Price of the Auction Property.

Article 13 Discretion of the Company

The Company has the right, at its discretion, to refuse anyone from participating in the auction held by the Company, entering the auction venue, or taking photos, audio recordings or video recordings, etc. in the auction venue.

Article 14 Bidding as Principal

Unless a particular Bidder has presented written proof to the Company indicating that he or she is the agent of a particular Bidder and the same has been approved in writing by the Company, each Bidder shall be deemed to be the Bidder himself or herself.

Article 15 Telephone Bids

The Bidder shall attend the auction in person. If he or she cannot attend in person or by way of an agent, he or she may appoint the Company in writing using the Telephone Bidding Form to bid on his or her behalf. The Company shall have the discretion to decide whether or not to accept such an appointment.

If the Bidder wishes to appoint the Company to bid on his or her behalf, he or she should have completed the appointment procedures of the bids by the prescribed deadline (no later than 24 hours before the Auction Date), present a duly completed and signed Telephone Bidding Form to the Company, and paid the bid deposit pursuant to these Conditions.

If, having appointed the Company to bid on his or her behalf, the Bidder wishes to cancel the appointment, he or she shall notify the Company in writing no later than 24 hours before the Auction Date.

Article 16 Outcome of Telephone Bid

If the Bidder has appointed the Company to bid on his or her behalf, the bid outcome and relevant legal liabilities shall be borne by him or her.

The Bidder shall accurately provide the instant communication method (such as mobile phone number) and keep such instant communication instrument in safe custody. While the Company is appointed to bid on the behalf of the Bidder, the Bidder shall personally use the instant communication instrument. In event of loss of, or loss of the control of, the instant communication instrument in question, the Bidder shall promptly revise by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form.

While the Company is appointed to bid on the Bidder's behalf, it will (use timely and appropriate effort) to contact the Bidder, and all of the bidding information transmitted by the instant communication instrument (regardless of whether it is transmitted by the Bidder himself or herself or the Bidder's Agent) shall be deemed as having been transmitted by the Bidder himself or herself, and the Bidder shall be legally liable for the actions thereof, unless the Buyer has himself or herself altered by way of a written method approved by the Company the instant communication method provided on the Telephone Bidding Form. Nevertheless, under no circumstance shall the Company be liable for any unsuccessful attempt to make contact or for any errors or omissions in the bids made using the instant communication instrument in question.

Article 17 Disclaimer of Liability for Telephone Bid

Given that telephone bidding is a free service provided by the Company to the Bidder for the purpose of transmitting bidding information, neither the Company nor its employees shall be liable for unsuccessful bids or any errors, omissions, negligence, fault or inability to bid on the Bidder's behalf arising in the course of the bidding on the Bidder's behalf.

Article 18 Discretion of the Auctioneer

The Auctioneer shall have the absolute right of discretion in respect of the following matters:

1. to refuse or accept any bid;
2. to conduct the auction in the manner he or she decides;
3. to withdraw any Auction Property, divide it into separate lots for auction or combine any two or more Auction Properties and auction them together;
4. where an error or dispute occurs, whether during or after the auction, to decide the successful Bidder, whether or not to continue the auction, to cancel the auction or to auction the disputed Auction Property anew;
5. to open and conduct the bidding at the level and at bid increments that he or she deems appropriate, and to bid on behalf of the Seller up to the amount of

the Reserve, by making a bid, by making consecutive bids or by making bids in response to the bids of other Bidders;

6. to take other actions that he or she reasonably deems appropriate.

Article 19 No Reserve

For those Auction Properties without a Reserve, unless there are bids, the Auctioneer shall have the right, at his or her own discretion, to decide the starting price. If there are no bids at such price, the Auctioneer will, at his or her own discretion, lower the price and continue the auction until a Bidder starts to bid, whereupon he will increase the price from there and continue the auction.

Article 20 Image Display Panel and Currency Conversion Display Panel

For the convenience of Bidders, the Company may use image projection or other manner of display panel during the auction. The information shown thereon shall be provided for reference only. Regardless of whether there may be errors in the information, such as the amount, reference number of an Auction Property, the picture of an Auction Property or reference foreign exchange amount, etc., shown on the image projection or other manner of display panel, the Company shall not be liable for any losses arising as a result thereof.

Article 21 Successful Sale

Upon the confirmation of the highest bid by the striking of the hammer or otherwise by the Auctioneer, such Bidder's bid shall be the successful bid, indicating that he or she has become the Buyer of the Auction Property, and that a binding sales contract has been concluded between the Seller and the Buyer.

Article 22 Commission and Charges

Once the Bidder has made a successful bid, he or she becomes the Buyer of the Auction Property. The Buyer shall pay to the Company a commission to be calculated as follows: For each Auction Property, those part of Hammer Price which is HKD5 million or below, the commission shall be equivalent to 20% of the Hammer Price; for each Auction Property whose Hammer Price exceeds HKD5 million, the commission applicable to those part of the Hammer Price between HKD5 million to HKD20 million shall be equivalent to 17% thereof and the commission applicable to those part of the Hammer Price above HKD20 million shall be equivalent to 14% thereof. The Buyer shall also pay to the Company other Buyer Charges, and accepts that the Company may charge the Seller a commission and other Seller charges in accordance with the Conditions of Business for Sellers.

Article 23 Taxes

All the monies paid to the Company by the Buyer shall be the net amount, exclusive of any tax on goods, tax on services or other value added tax (whether levied by Hong Kong or another region). If any taxes or levies are applicable to the Buyer, he or she shall solely bear the same in accordance with the relevant laws currently in force.

Article 24 Payment Deadline

Unless otherwise agreed in writing, after a sale, the Buyer shall pay the Purchase Price in full to the Company and collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, regardless of any export, import or other permit regulations for the Auction Property. All packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges, etc. involved, if any, shall be paid by the Buyer together with the foregoing.

Article 25 Payment Currency

All monies shall be paid in Hong Kong dollars. If the Buyer pays in a currency other than the Hong Kong dollar, the same shall be converted at the exchange rate agreed between the Buyer and the Company or at the exchange rate for the Hong Kong dollar and the currency in question posted by The Hong Kong & Shanghai Banking Corporation Ltd. one working day prior to the date of payment by the Buyer. All bank service charges, commissions and other charges incurred by the Company in converting the foreign currency paid by the Buyer into Hong Kong dollars shall be borne by the Buyer.

Article 26 Transfer of Ownership

Even if the Auction Property has not been delivered to the Buyer by the Company, the Buyer shall have secured ownership of the Auction Property but before he or she has paid in full the Purchase Price and all amounts that he or she may owe the

Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent company, the Company and/or the Seller reserve the right of possession /lien or any other lawful relieves.

Article 27 Transfer of Risks

Once a successful bid has been made, the risks attaching to the Auction Property shall be solely borne by the Buyer once any of the following circumstances (whichever is earlier) arises:

1. the Buyer collects the Auction Property; or
2. the Buyer pays all of the Purchase Price for the Auction Property to the Company; or
3. the lapse of seven days after the Sale Date.

Article 28 Collection of the Auction Property

The Buyer must, within seven days from the Sale Date, proceed to the Company's address or other location designated by the Company to collect the Auction Property he or she purchased. The Buyer shall be solely responsible for purchasing insurance for the Auction Property he or she purchased once the risks pass to him or her. If the Buyer fails to collect the Auction Property within seven days from the Sale Date, he or she shall bear all of the relevant costs for storing, handling, insuring, etc. the Auction Property in question, and he or she shall bear all of the liability for the Auction Property he or she purchased. Furthermore, notwithstanding the Auction Property remaining in the custody of the Company or another agent, none of the Company, its employees or agents shall be liable for damage to or loss of the Auction Property, regardless of the reason the same arises.

Article 29 Packing and Shipping

The packing and processing by the employees of the Company of the purchased Auction Property as required by the Buyer shall solely be deemed as a service provided by the Company to the Buyer, and the Company may decide at its own discretion whether to provide such service. If any losses arise therefrom, they shall solely be borne by the Buyer. Under no circumstance shall the Company be liable for damage to glass or frame, box, backing sheet, stand, mounting, inserts, rolling rod or other similar auxiliary object arising for any reason. Furthermore, the Company shall not be liable for any errors, omissions, damage or loss caused by the packing company or removal company recommended by the Company to the Buyer.

Article 30 Import/Export and Permits

The Buyer shall himself or herself be responsible for securing any relevant import and export, endangered species or other permit for the Auction Property. A failure or delay in obtaining any required permit shall not be deemed as grounds for cancelling the purchase or delaying payment of the Purchase Price by the Buyer. The Company shall not bear any liability for the failure to duly complete or submit the required import or export waybill, list or documents.

If the Buyer requests that the Company apply for an export permit on his or her behalf, the Company shall have the right to charge him or her a separate service fee for such service. However, the Company does not warrant that such export permit will be issued. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether or not any Auction Property is subject to import/export restrictions or any embargo.

Article 31 Remedies for Non-Payment and Specific Performance

If the Buyer fails to make payment in full pursuant to these Conditions or any payment arrangement agreed with the Company, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

1. If the Buyer fails to pay all of the Purchase Price in full to the Company within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to engage a third party organization to collect all or part of the outstanding Purchase Price from the Buyer;
2. If the Buyer fails to pay the Purchase Price in full within 7 days from the Sale Date, the Company shall have the right to charge interest at the rate 0.03% per day on the Buyer's outstanding amount starting from the 8th day after the Sale Date until the date on which the Buyer pays the entire amount in full, unless the Buyer and the Company agree otherwise;
3. All risks and charges relating to insurance coverage taken out on the Auction Property, removal thereof, or storage thereof, at or from the Company or elsewhere shall be borne by the Buyer;

4. To institute a legal action against the Buyer, demanding that he or she compensate it for all the losses incurred as a result of his or her breach of contract, including the interest losses arising due to delay in payment or refusal to pay by the Buyer;
5. To exercise a lien on the Auction Property in question and any other Auction Property of the Buyer purchased under the auspices of the Company, and any other property or property rights of the Buyer that may be in the Company's possession for any reason, and all expenses and/or risks arising during the duration of the lien shall be borne by the Buyer. If the Buyer fails to perform all of his or her relevant obligations by the deadline designated by the Company, the Company shall have the right to dispose of the subject matter of the lien after issuing notice to the Buyer that it is exercising its lien rights and if the Buyer fails to discharge all outstanding amounts within 30 days after issuance of such notice. If the proceeds from the disposal of the subject matter of the lien are insufficient to offset all the monies payable by the Buyer to the Company, the Company shall have the right to separately recover the same;
6. If the Buyer still has not paid all of the Purchase Price in full to the Company within 90 days from the Sale Date, the Company shall have the right (but shall not be obliged) to decide, at its absolute discretion, to cancel the transaction or agree to cancellation of the transaction by the Seller, and reserves the right to recover all of the losses suffered by the Company due to cancellation of the transaction;
7. To offset any amount related to the Auction Property owed by the Buyer to the Company against any amount owed from any other transaction by the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent to the Buyer;
8. To decide at its discretion to use any monies paid by the Buyer to discharge the amount owed by the Buyer to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in connection with the Auction Property or other transaction;
9. To refuse any future bids made by the Buyer or his or her agent, or to charge him or her a bid deposit before accepting his or her bids;

The Company is aware that the Auction Property is unique and irreplaceable, if either the Seller or the Buyer defaults, the payment of damages by one party to another shall not be a sufficient remedy to the observant party. Accordingly, the Company, the Buyer and the Seller agree that any such breach, the observant party may apply to the court to order specific performance, requiring the defaulting party to perform his/her obligations under these Conditions or their ancillary documents.

Article 32 Remedies for Delay in Collecting the Auction Property

If the Buyer fails to collect the purchased Auction Property within seven days from the Sale Date, the Company shall have the right to take one or more of the following measures:

1. To take out insurance coverage for the Auction Property and/or store the same on Company premises or elsewhere, with all of the costs (including but not limited to charging the Storage Fee specified on the Bidder Registration Form from the 31st day following the Sale Date) and/or risks arising therefrom borne by the Buyer. In such a case, the Buyer may collect the Auction Property (packing and handling charges, freight and insurance charges, export related charges at the sole expense of the Buyer) only after he or she has paid all of the Purchase Price in full;
2. If the Buyer fails to collect the relevant Auction Property by the deadline prescribed herein, he or she shall solely be liable for all the risks and expenses arising after the expiration of such deadline.

Article 33 Limited Warranties

1. The general warranties provided to the Buyer by the Company are as set forth below:

If it is discovered after an Auction Property is sold by the Company that the same is a forgery, the Company will, in accordance herewith, cancel the transaction and refund to the Buyer in the original currency the Hammer price together with the Buyer's Commission paid by the Buyer to the Company in respect of the Auction Property.

For the purposes of the foregoing, a forgery, based on the reasonable opinion of the Company, means such things as a forged work or intentional concealment or a fraudulent claim in respect of the source, place of origin, date, production year, age, culture or origin, etc. of a work, and a correct description of the foregoing is not included in the catalogue (considering any terms of art). Any

damage to an Auction Property and/or any manner of restored piece and/or any repaired piece (including repainting or overpainting) shall not be deemed a forgery.

Please note that the foregoing warranty shall not apply if:

- (1) The information in the catalogue is based on the generally accepted opinions of academics and experts on the selling date, or said information in the catalogue indicates that there exist conflicts in such opinions; or
 - (2) On the selling date, the only means of proving that the Auction Property in question is a forgery is not generally available or recognized at such time, is extremely expensive or is impractical; or may already have caused damage to the Auction Property or may (in the reasonable opinion of the Company) already have caused the Auction Property to lose value; or
 - (3) If, based on its description, the Auction Property has not lost any material value.
2. The period specified by this warranty simply provides the Buyer an exclusive non-transferrable benefit for 5 years after the relevant Auction Date. To lodge a claim based on this warranty, the Buyer must:
- (1) notify the Company in writing within three months after the receipt of any information which leads the Buyer to doubt the authenticity or attributes of the Auction Property, specifying the reference number of the Auction Property, the date on which the Auction Property was purchased and the reasons for believing that the Auction Property is a forgery;
 - (2) return the Auction Property to the Company in a condition identical to that on the date on which it was sold to the Buyer, and provided that good title thereto is transferrable and no third party claims have been made in respect thereof since the selling date.
3. With respect to contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy, although academic circles do not permit the making of definitive statements in respect thereof at present, the Company reserves the discretion, pursuant to this warranty, to cancel transactions of contemporary and modern art, Chinese oil paintings and Chinese paintings and calligraphy that are confirmed to be forgeries, but only within one year after the Auction Date. The amount paid shall be refunded to the Buyer pursuant to this Article, provided that the Buyer provides to the Company evidence (by the methods set forth in clauses 2 and 4 of this Article) confirming that the Auction Property is a forgery within one year from the Auction Date;
4. The Company may, at its discretion, decide to waive any of the foregoing provisions. The Company shall have the right to request that the Buyer obtain, at his or her expense, reports from two experts acceptable to the Company and the Buyer who are independent and recognized in the industry. The Company shall not be subject to any report presented by the Buyer, and reserves the right to seek the opinion of additional experts at its own expense.

Article 34 Obtaining Information, Video Taking

With respect to the operation of the Company's auction business, the Company may make audio recordings, video recordings or keep a record of any auction process, and may need to collect personal information from the Bidder or request information about the Bidder from third parties (such as requesting a credit review from a bank). Such information will be processed and kept confidential by the Company. However, relevant information may be provided to the Company, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent, or China Guardian, its divisions, affiliates, subsidiaries or parent in order to assist the Company in providing excellent services to Bidders, carrying out client analyses, or providing services that satisfy the requirements of Bidders. For the benefit of the Bidder, the Company may also be required to provide certain personal information of the Bidder to third party service providers (such as shipping companies or warehousing companies). By participating in the auction by the Company, the Bidder indicates that he or she consents to the foregoing. If the Bidder wishes to obtain or amend his or her personal information, he or she is asked to contact the customer service department.

Article 35 Copyright

The Seller authorizes the Company to produce photos, illustrations, a catalogue, or other form of video recording of, and publicity materials for, any Auction Property that he or she has consigned to the Company for auction, and the Company enjoys the copyrights therein, and has the right to use the same in accordance with the law. Without the prior written consent of the Company, neither the Buyer nor anyone else may use the same. Neither the Company nor the Seller gives any representations or warranties as to whether the Auction Property is subject to copyright or whether the Buyer secures any copyright in the Auction Property.

Article 36 Notices

The Bidder and the Buyer shall inform the Company of their fixed and valid correspondence address and contact information by the method specified in the bidding registration documents or other method approved by the Company. In the event of a change, the Company shall be promptly informed thereof in writing.

The notices mentioned herein only refer to written notices sent by post, by email, by fax or by the Company's mobile app ("Mobile App"). A notice shall be deemed as served at the following times:

1. If served by hand, at the time it reaches the address of the relevant Party;
2. If by post, the seventh day after it is posted;
3. If by fax, when transmission is confirmed by the sending fax machine;
4. If by email, when delivery is confirmed by the email record;
5. A notice sent by the Company through Mobile App shall be deemed to be received by the Bidder and the Buyer on the date when it is delivered.

Article 37 Severability

If any provision or part hereof is found invalid, unlawful or unenforceable for any reason, the other provisions and parts hereof shall remain valid, and the relevant parties shall abide by and perform the same.

Article 38 Laws and Jurisdiction

- (1) These Conditions and related matters, transactions and any disputes arising from, or in connection with, participation in the auction conducted by the Company pursuant hereto shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Hong Kong.
- (2) Subject to Article 38.3 below, the Hong Kong courts have exclusive jurisdiction to settle any disputes arising out of or in connection with any auctions conducted by the Company (the "Disputes"). All of the Company, the Buyer and the Bidder agree that the Hong Kong courts are the most appropriate and convenient courts to settle the Disputes and accordingly no party will object to submit to the exclusive jurisdiction of Hong Kong courts.
- (3) This Article 38.3 is for the benefit of the Company only. The Company shall not be prevented from taking any proceedings relating to the Disputes in any other courts with jurisdiction. To the extent allowed by law, the Company may take concurrent proceedings in any number of jurisdictions.

Article 39 Language

The Chinese language version hereof shall be the governing version and the English language version shall be for reference only.

In the event of a discrepancy between the English language version and the Chinese language version, the Chinese language version shall prevail.

Article 40 Ownership of Copyright in the Conditions

These Conditions are formulated and shall be revised by the Company, and the relevant copyrights shall vest in the Company. Without the prior written permission of the Company, no one may use these Conditions in any manner or way to obtain commercial benefits, and may not take copies of, communicate or store in any searchable system any part hereof.

Article 41 Term of Applicability

These Conditions shall apply solely to the upcoming auction. The Company may update these Conditions from time to time. When the Bidder and the Buyer participate in another auction, then applicable Conditions of Business for Buyers shall prevail.

Article 42 Right of Interpretation

During routine performance hereof, the right to interpret these Conditions shall be exercised by the Company. In the event of a legal dispute between the Buyer and the Company, the right of interpreting these Conditions, when resolving the dispute, shall be exercised by the competent court.

Date of this version: 11th May 2022

Address of the Company: 5th Floor, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司

公司信息

香港金鐘道89號
力寶中心一座五樓
電話: +852 2815 2269
傳真: +852 2815 6590
郵箱: hkaction@cguardian.com.hk

公司管理層

董事長: 王雁南
董事總裁: 胡妍妍
副總裁及財務總監: 陳益鋒

中國書畫

郭彤
戴維
樂靜莉
周明照
胡瑩
陳瑜
成野
馬荔杉
cpc@cguardian.com.hk

亞洲二十世紀及當代藝術

陳沛岑
胡笛
陳藝文
鄭敬文
cca@cguardian.com.hk

瓷器工藝品

王晶
傅麗葉
張叢輝
孫維詩
朱洛瑤
woa@cguardian.com.hk

古典家具

喬皓
梅杰
孫彥敏
楊閱川
張娜娜
張笑蓮
ct@cguardian.com.hk

珠寶鐘錶尚品

劉瀟
唐利偉
李姪軍
阮好
柴瑩瑩
陳豫曦
jw@cguardian.com.hk

客戶服務

江麗嫻
鄭琬霖
馬愷汶
余倩衡
hkaction@cguardian.com.hk

物流倉管

許翠紅
方傲惇
陳文俊
林賢藝
趙穎恆
陳德航
伍頌昌
logistics@cguardian.com.hk

市場拓展

符穎鏗
何泳妍
馮耀忠
戴宏翰
pr@cguardian.com.hk

財務結算

楊靄瑩
黎振輝
鍾啟超
finance@cguardian.com.hk

北京總公司

中國嘉德國際拍賣有限公司
北京市東城區王府井大街1號
嘉德藝術中心三層
郵編: 100006
電話: +86 10 8592 8288
傳真: +86 10 8592 8289
郵箱: mail@cguardian.com

總公司·分支機構

上海辦事處

林霞 鄭小蘋 李丫涯 蘇波
上海市淮海中路999號上海環貿廣場一期2204-05室
郵編: 200031
電話: +86 21 5466 0508
傳真: +86 21 5466 0533
郵箱: shoffice@cguardian.com

廣州辦事處

巫海英 關海珊
廣州市天河區天河路385號太古匯一座3002室
郵編: 510620
電話: +86 20 3808 8589
傳真: +86 20 3808 8126
郵箱: gzoffice@cguardian.com

南京辦事處

張玲
南京市玄武區中山路18號德基廣場二期寫字樓2106室
郵編: 210005
電話: +86 25 8670 2356
郵箱: njoffice@cguardian.com

杭州辦事處

劉子楦
杭州市江乾區解放東路45號高德置地廣場A樓中塔1208室
郵編: 310016
電話: +86 571 8535 9925
郵箱: hzoffice@cguardian.com

台灣辦事處

鄧積璋 蘇艷秋 柯智翔
台北市信義區基隆路1段333號12樓1206室
郵編: 110
電話: +886 2 2757 6228
傳真: +886 2 2757 6545
郵箱: twoffice@cguardian.com.tw

日本辦事處

原川雅貴子 尾川朱実
〒100-0011東京千代區內幸町1-1-1帝國酒店大樓13層
郵編: 100-0011
電話: +81 3 6206 6682
傳真: +81 3 6206 6683
郵箱: jpoffice@cguardian.com

美國辦事處

何冶純 端木麗珠 楊樂陶
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY10022
電話: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
傳真: +1 212 308 8877
郵箱: usoffice@cguardian.com

CHINA GUARDIAN (HONG KONG) AUCTIONS CO., LTD.

COMPANY INFORMATION

5/F, Tower One, Lippo Centre,
89 Queensway, Hong Kong
Tel: +852 2815 2269
Fax: +852 2815 6590
Email: hkaction@cguardian.com.hk

EXECUTIVE MANAGEMENT

Chairman: Wang Yannan
President: Hu Yanyan
Vice President & Finance Director: Chen Yifeng

Chinese Paintings and Calligraphy

Guo Tong
Dai Wei
Luan Jingli
Zhou Mingzhao
Hu Ying
Vivien Chen
Fiona Cheng
Melissa Ma
cpc@cguardian.com.hk

Asian 20th Century and Contemporary Art

Vita Chen
Rebecca Hu
Even Chen
Jane Zheng
cca@cguardian.com.hk

Ceramics and Works of Art

Wang Jing
Freya Fu
John Chong
Esther Sun
Natalie Che
woa@cguardian.com.hk

Classical Chinese Furniture

Qiao Hao
Mei Jie
Sun Yanmin
Yang Yuechuan
Zhang Nana
Lilian Zhang
cf@cguardian.com.hk

Jewellery, Watches and Luxury Goods

Georgina Liu
Tang Liwei
Summer Li
Ruan Hao
Chai Yingying
Liat Chan
jw@cguardian.com.hk

Client Services

Judy Kong
Yvonne Cheng
Psyche Ma
Sonia Yu
hkaction@cguardian.com.hk

Logistics

Bell Hui
Jacky Fong
Pasu Chan
Lin Yin Ngai
Rico Jiu
Louis Chan
Eric Ng
logistics@cguardian.com.hk

Marketing

Lya Fu
Renee Ho
Jimmy Fung
Jason Tai
pr@cguardian.com.hk

Finance

Nicole Yeung
Danny Lai
Calvin Chung
finance@cguardian.com.hk

BEIJING HEADQUARTERS

China Guardian Auctions Co., Ltd.

3/F, Guardian Art Center, No.1 Wangfujing Street,
Dongcheng District, Beijing 100006, China
Tel: +86 10 8592 8288
Fax: +86 10 8592 8289
Email: mail@cguardian.com

BEIJING HEADQUARTERS

• OVERSEAS OFFICES

Shanghai Office

Aileen Lin, Lisa Zheng, Enya Li, Su Bo
Room 2204-2205, Tower 1, Shanghai ICC,
No.999 Middle Huai Hai Road,
Shanghai 200031, China
Tel: +86 21 5466 0508
Fax: +86 21 5466 0533
Email: shoffice@cguardian.com

Guangzhou Office

Frances Wu, Guan Haishan
Suite 3002, Taikoo Hui Tower 1,
385 Tianhe Road, Tianhe District,
Guangzhou 510620, China
Tel: +86 20 3808 8589
Fax: +86 20 3808 8126
Email: gzoffice@cguardian.com

Nanjing Office

Zhang Ling
Room 2106, 21/F Office Building of Deji Plaza,
No.18 Zhongshan Road,
Xuanwu District, Nanjing 210005, China
Tel: +86 25 8670 2356
Email: njoffice@cguardian.com

Hangzhou Office

Liu Zixuan
Room 1208, Middle Tower of Building A,
GT Land Plaza, No. 45 East Jiefang Road,
Jiangan District, Hangzhou 310016, China
Tel: +86 571 8535 9925
Email: hzoffice@cguardian.com

Taiwan Office

Lisa Tsou, Belle Su, Chihli Ko
Suite 1206, 12/F, 333 Keelung Road, Sec. 1,
Xinyi District, Taipei 110, Taiwan
Tel: +886 2 2757 6228
Fax: +886 2 2757 6545
Email: twoffice@cguardian.com.tw

Japan Office

Harakawa Akiko, Akemi Ogawa
13C-5, Imperial Hotel Tower 1-1-1 Uchisaiwaicho,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0011 Japan
Tel: +81 3 6206 6682
Fax: +81 3 6206 6683
Email: jpoffice@cguardian.com

USA Office

Richard He, Julie Duanmu, Kristina Yang
505 Park Ave., 4th Fl., New York, NY 10022
Tel: +1 212 308 8889
+1 888 799 8830
Fax: +1 212 308 8877
Email: usoffice@cguardian.com

中國嘉德 2022 秋季拍賣會

11月 北京·嘉德藝術中心
敬請期待

張大千 小李將軍海岸圖
187.5 X 48.5cm

說明：

徵集自范竹齋家族。天津博物館入庫清點標籤為 12 之 10 軸。

著錄：

1. 《文物天地》1985 年第 2 期，邢捷《張大千臨古巨製失而復得記》。
2. 《張大千全傳》149、155 頁，李永翹著，花城出版社，1998 年出版。
3. 《張大千的世界》66 頁，傅申著，臺北故宮博物院，1998 年出版。



中國嘉德 App
訂閱最新消息

www.CGUARDIAN.com



電話委託競投表格

中國嘉德香港2022秋季十週年慶典拍賣會

郵寄 / 傳真 / 電郵至：

中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司
地址：香港金鐘道89號力寶中心一座五樓
電話：(852) 2815 2269
傳真：(852) 2815 6590
電郵：hkauction@cguardian.com.hk

港幣及美元賬戶：

開戶名稱：中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司

開戶銀行：香港上海匯豐銀行有限公司
銀行地址：香港中環皇后大道中1號
銀行賬號：652-050303-838
銀行代碼：HSBCHKHHHKH

開戶銀行：中國工商銀行(亞洲)有限公司
銀行地址：香港中環花園道3號中國工商銀行大廈
銀行賬號：861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
銀行代碼：UBHKHKHH

電話委託競投表格須於拍賣日前二十四小時遞交客戶服務部。中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司將以傳真或錄音電話等方式確認收到閣下之競投表格。若於一個工作日內還未有收到確實回覆，請重新遞交表格。

委託出價

• 若閣下希望提前委託出價，請使用同步代拍服務並提交最高的競投價。

電話競投

• 請清楚注明於拍賣期間可聯絡閣下之即時通訊方式及工具，我們會於閣下擬競投之拍賣品競投前致電給閣下，該即時通訊工具所傳達之競投信息（無論是否為閣下本人傳達），均視為閣下所為，閣下應對其行為承擔法律責任。
• 所有電話競投可能會被錄音，選擇電話競投即代表競投人同意其電話被錄音。

個人名義 姓 _____ 名 _____ 先生 / 女士

身份證/護照號碼 _____

公司名義 公司名稱 _____

商業登記證 / 企業營業執照號碼 _____

地址 _____

_____ 郵編 _____

手提電話 _____ 公司/住宅電話 _____

電郵 _____ 傳真 _____

電話競投 聯絡人 #1 _____ 聯絡電話 #1 _____

聯絡人 #2 _____ 聯絡電話 #2 _____

如閣下選擇不以電子郵件接收宣傳推廣資料，請於方格內劃上“√”

重要提示

- 中國嘉德（香港）國際拍賣有限公司（以下簡稱“嘉德”）不接受包括代理人之內之第三方付款；不接受逾港幣八萬元（或等值貨幣）之現金款項；且發票資訊於拍賣會結束後將不能更改。
- 請閣下提供以下文件之經核證副本：
 - 個人：政府發出附有照片的身份證明文件（如居民身份證或護照），及現時住址證明（如身份證明文件未有顯示現時住址），如公用事業賬單或銀行月結單。
 - 公司客戶：公司註冊證書以及股東證明文件。
 - 代理人：代理人的身份證明文件，代理人代表的競投人士/單位之身份證明文件，以及該人士/單位簽發的授權書正本。
- 嘉德僅接受本格式的電話委託競投表格。

茲申請並委託嘉德就本表格所列拍賣品進行競投，並同意如下條款：

1. 本人承諾已仔細閱讀刊印於本圖錄上的嘉德買家業務規則、重要通告、競投登記須知、財務付款須知以及可向嘉德索取之賣家業務規則，並同意遵守前述規定之一切條款。
2. 嘉德買家業務規則之委託競投之免責條款為不可爭議之條款。無論是由於疏忽或其它原因所致，本人不追究嘉德及其工作人員競投未成功或未能代為競投的相關責任。
3. 本人須於拍賣日二十四小時前向嘉德出具本電話委託競投表格，並根據嘉德公佈的條件和程序辦理競投登記手續。如在規定時間內嘉德未收到本人支付的相應金額的競投保證金，或嘉德未予審核確認的，則本表格無效。
4. 買家及賣家之合約於拍賣官擊槌時訂立。如拍賣成交，本人同意於拍賣會結束後七日內付清拍賣品之落槌價、佣金以及任何買家負責的各項費用並領取拍賣品（包裝及付運費、運輸保險費用、出境費等自行承擔）。如本人逾期未提取拍賣品，則應根據買家業務規則的規定按照800港元/月/件的標準支付儲存費。

圖錄號	拍賣品名稱	圖錄號	拍賣品名稱

為方便閣下參與競投及查閱往後競買紀錄，請提前於中國嘉德官網/APP開通網絡帳戶。

簽署 _____

日期 _____

TELEPHONE BIDDING FORM

China Guardian Hong Kong 10th Anniversary Autumn Auctions 2022

Mail / Fax / Email to:

China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.
5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong
Tel: (852) 2815 2269
Fax: (852) 2815 6590
Email: hkaction@cguardian.com.hk

HKD and USD accounts

Account Name:
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd.

The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Ltd.

Address: 1 Queen's Road Central, Hong Kong
Account No.: 652-050303-838
SWIFT Code: HSBCHKHKKH

Industrial and Commercial Bank of China (Asia) Ltd.

Address: ICBC Tower, 3 Garden Road, Central, Hong Kong
Account No.: 861-520-139849 (HKD)
861-530-172854 (USD)
SWIFT Code: UBHKHKKH

This Telephone Bidding Form must be delivered to the customer service department 24 hours before Auction Date. China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. will confirm receipt of your Telephone Bidding Form by fax or recorded phone message. If you have not received a definite reply within one working day, please send in the form again.

Advance Bids

- If you wish to place an advance bid, please adopt the Live Auction Platform and submit your highest bid.

Telephone Bids

- Please indicate clearly the instant communication method and instrument by the way of which you can be contacted during the auction, and we will phone you before the bidding on the Auction Property that you intend to bid for commences. The bidding information transmitted by said instant communication instrument (whether or not it is transmitted by you personally) shall be deemed transmitted by you, and you shall be legally liable therefor.
- All telephone bids may be recorded, and by opting for telephone bidding, the Bidder agrees to his or her telephone conversation being recorded.

Personal Mr / Ms Surname _____ Given Name _____

Resident ID / Passport No. _____

Company Company Name _____

Business Registration No. _____

Address _____

Postal code _____

Mobile _____ Company/Home Tel _____

Email _____ Fax _____

Telephone Bid Contact Person #1 _____ Tel #1 _____

Contact Person #2 _____ Tel #2 _____

Please put "✓" in the box if you do not wish to receive publicity or promotional materials by email.

Important notice

- China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. (hereinafter referred to as "Guardian") does not accept payment from third parties (including agents); does not accept cash in excess of HK\$80,000 (or its equivalent in other currencies); and the particulars on an invoice cannot be altered after conclusion of the auction.
- Please provide certified true copies of the following documents:

Individuals identity document with photo issued by the government (such as resident identity card or passport) and proof of current address (if the current address is not shown on the identity document), e.g. utility bill or bank statement.

Corporate clients a certificate of incorporation and proof of shareholding.

Agent identity document of the agent, identity document of the Bidder being represented by the agent, and the original of the letter of authorization issued by the Bidder.

- Guardian only accepts this Telephone Bidding Form.

I hereby apply for and appoint Guardian to bid on my behalf for the Auction Property(ies) listed in this form, and agree to the following terms:

- I undertake that I have carefully read and I agree to comply with all of the terms of, the Conditions of Business for Buyers, Important Notice, Important Notice about Bidding Registration, and the Important Notice about Payment of Guardian published in the Catalogue, as well as the Conditions of Business for Sellers which are available upon request from Guardian.
- The disclaimer relating to telephone bids in Guardian's Conditions of Business for Buyers are incontestable. I shall not pursue the relevant liability of Guardian or its staff for an unsuccessful bid or their failure to bid on my behalf, regardless of whether the same is due to negligence or otherwise.
- I must present this Telephone Bidding Form to Guardian 24 hours before the Auction Date, and complete the bidding registration in accordance with the conditions and by the procedures announced by Guardian. If Guardian has not received the auction deposit that I have paid or Guardian has not verified and confirmed it within the period stipulated, this form shall be void.
- The contract between the Buyer and Seller shall be concluded upon the striking of hammer by the Auctioneer. If my bid is successful, I agree to pay the Hammer Price and any Buyer Charges and collect the Auction Property (packing and shipping costs, freight and insurance charges and export-related charges, etc. at my expense) within seven days after conclusion of the Auction. If I have not collected the Property by the deadline, then I shall pay a Storage Fee at the rate of HK\$800/lot/month in accordance with the Conditions of Business for Buyers.

Lot No.	Name of the Auction Property	Lot No.	Name of the Auction Property

To facilitate your participation in our auctions and check your forthcoming purchase record, please register an online account on China Guardian Official Website / APP in advance.

Signature _____

Date _____



中國嘉德(香港)國際拍賣有限公司 | 香港金鐘道89號力寶中心一座五樓
China Guardian (Hong Kong) Auctions Co., Ltd. | 5/F, Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway, Hong Kong